

C 8 (C 2032E) - C 8W (C 2047E) - C 10 (C 2747E) - C 10N (C 2632E) - C 10N-1 - C 12 (C 3347E) -
C 14 (C 3947E) - C 10RTE (C 2668RTE) - C 12RTE (C 3368RTE)



Manual de utilização

TESOURAS ELÉCTRICAS

C 8 (C 2032E) - C 8W (C 2047E) -
C 10 (C 2747E) - C 10N (C 2632E) - C 10N-1 -
C 12 (C 3347E) - C 14 (C 3947E) -
C 10RTE (C 2668RTE) - C 12RTE (C 3368RTE)

1 - Manual de utilização	7
2 - Serviço Pós-Venda	7
3 - Conformidade	8
4 - Dados de contacto HAULOTTE Services®	9

A

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1 - Recomendações	11
1.1 - Manual de utilização	11
1.2 - Símbolos utilizados	11
1.3 - Cores de etiqueta	12
2 - Instruções antes da colocação em funcionamento	13
2.1 - Instruções gerais	13
2.2 - Instruções específicas	13
3 - Instruções de utilização	14
3.1 - Proibições	14
3.2 - Riscos potenciais	15
3.2.1 - Risco de perturbações do sistema de comandos	15
3.2.2 - Risco de queda	15
3.2.3 - Risco de electrocussão	16
3.2.4 - Risco de abalo e de desabamento	17
3.2.5 - Risco de queimadura e de explosão	19
3.2.6 - Risco de esmagamento e de colisão	20

B

RESPONSABILIDADE DOS INTERVENIENTES

1 - Responsabilidade do proprietário (ou do locador)	21
2 - Responsabilidade do empregador	21
3 - Responsabilidade do formador	21
4 - Responsabilidade do utilizador	21
5 - Inspeção e manutenção	22

SUMÁRIO



C**APRESENTAÇÃO DA MÁQUINA**

1 - Identificação	23
2 - Principais componentes	24
3 - Dispositivos de segurança	26
3.1- Cinta intermédia deslizante	26
3.2- Pontos de ancoragem (Referir-se à configuração da máquina)	27
3.3- Suporte de manutenção	28
3.4- Protecções rebatíveis - Opção	28
4 - Etiquetas	29
4.1- Posicionamento e identificação das etiquetas	29
5 - Consolas de comandos	51
5.1- Consola inferior - Posto de socorros	51
5.2- Consola superior	53

D**PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO**

1 - Descrição	59
2 - Dispositivos de segurança	60
2.1- Activação dos comandos	60
2.2- Velocidade de translação	60
2.3- Sistema anti-esmagamento durante a descida	61
2.4- Prêdisposição termostato de temperatura de funcionamento	61
2.5- Carga na nacelle (ou plataforma)	62
2.6- Inclinação da máquina	62
2.7- Sistema de segurança contra os buracos no piso (dispositivos anti-basculamento)	62
2.8- Indicador de descarga das baterias-Contador horário	63
2.8.1- Contador horário	64
2.8.2- Reaccionamento automático	64
2.9- Carregador a bordo	64
2.10- Extensão manual	65
2.11- Buzzer de translação	65



E**CONDUÇÃO**

1 - Recomendações	67
2 - Controlos antes da utilização	67
2.1 - Inspeções visuais	68
2.1.1 - Mecânica geral	68
2.1.2 - Ambiente	70
2.2 - Testes funcionais	70
2.2.1 - Órgãos de segurança	70
2.2.2 - Comandos do painel inferior	70
2.2.3 - Comandos da consola superior	71
2.3 - Verificações periódicas	71
2.4 - Reparações e regulações	71
2.5 - Verificações aquando da reposição em estado de funcionamento	72
3 - Utilização	73
3.1 - Procedimento de teste	73
3.1.1 - Funcionamento dos botões de pressão de paragem de emergência (corta-circuito)	73
3.1.2 - Funcionamento da caixa de controlo da inclinação	74
3.1.3 - Alarmes visuais e sonoros	75
3.1.4 - Sistema de pesagem	75
3.1.5 - Corte de translação a 8 m (26 ft3 in) (Altura da plataforma)	76
3.2 - Operações a partir do solo	77
3.2.1 - Arranque da máquina	77
3.2.2 - Paragem da máquina	77
3.2.3 - Comando dos movimentos	77
3.2.4 - Outros comandos	78
3.3 - Operações a partir da nacelle (ou plataforma)	79
3.3.1 - Arranque da máquina	79
3.3.2 - Paragem da máquina	79
3.3.3 - Comando dos movimentos	79
3.3.4 - Outros comandos	81

F**PROCEDIMENTO ESPECIAL**

1 - Descida de salvamento	83
1.1 - Princípio	83
1.2 - Procedimento	83
1.3 - Procedimento excepcional	84
2 - Reboque	85
2.1 - Destravagem manual	85
2.2 - Destravagem automática (Opção)	86
3 - Carregamento e descarregamento	87
3.1 - Princípio	87
3.1.1 - Carregamento e descarregamento	87
3.1.2 - Descarregamento	87
3.1.3 - Carregamento por elevação	88
3.1.3.1 - Instruções de segurança	88
3.1.3.2 - Operações preliminares	88
3.1.3.3 - Carga e descarga com empilhadora	89
3.1.3.4 - Para: COMPACT 8 (C 2032E) - COMPACT 10N (C 2632E)	90
3.1.3.5 - Para: COMPACT 8W (C 2047E) - COMPACT 10 (C 2747E) - COMPACT 12 (C 3347E) - COMPACT 14 (C 3947E)	92
3.2 - Posicionamento para transporte	94
4 - Suporte de painéis	96
4.1 - Descrição	96
4.2 - Características	96
4.3 - Instruções de segurança	96
4.4 - Inspeção antes da utilização	97
4.5 - Utilização	97
4.6 - Desmontagem - Remontagem	98
4.7 - Etiquetas específicas	100

SUMÁRIO

G**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

1 - Principais características	101
2 - Congestionamento	120
3 - Zona de trabalho	124
3.1- Máquina C8 (COMPACT 2032E)	124
3.2- Máquina C8W (COMPACT 2047E)	125
3.3- Máquina C10N (COMPACT 2632E)	126
3.4- Máquina C10 (COMPACT 2747E)	127
3.5- Máquina C12 (COMPACT 3347E)	128
3.6- Máquina C12 (COMPACT 3347E) (Japão)	129
3.7- Máquina C14 (COMPACT 3947E)	130
3.8- Máquina COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)	131
3.9- Máquina COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)	132
4 - Especificidades norma AS - CE	133
4.1- Teste de sobrecarga	133
4.2- Ensaio funcional	133
4.3- Ensaio de estabilidade	134
5 - Declaração de conformidade	142

H**REGISTO DE INTERVENÇÃO**

1 - Registo de intervenção	145
---	------------



Acaba de comprar uma máquina HAULOTTE® e agradecemos a sua confiança.

1 - Manual de utilização

Indicado na guia de remessa, este presente manual faz parte dos documentos da nossa bolsa fornecida na entrega da sua máquina.

O manual de utilização é uma tradução das instruções originais.

De forma a garantir-lhe a maior satisfação, é imperativo seguir escrupulosamente as instruções de utilização contidas neste manual.

Iremos chamar a sua atenção para 2 pontos essenciais :

- O respeito das instruções de segurança (máquina - utilização - ambiente)
- Uma utilização nos limites de desempenho do material.



No que diz respeito à designação dos nossos materiais, insistimos sobre o seu carácter comercial que não deve ser confundido com as características técnicas.. Apenas as tabelas de características técnicas devem permitir o estudo de adequação do material com a utilização prevista..

2 - Serviço Pós-Venda

O nosso Serviço Pós-Venda HAULOTTE Services® está à sua inteira disposição durante e após o período de garantia para assegurar o serviço de que precisa.

- Contacte o nosso Serviço Pós-Venda, indicando o tipo exacto da máquina e o seu número de série.
- Para qualquer encomenda de consumíveis ou de peças de reposição, utilize o presente manual bem como o catálogo Haulotte Essential para receber peças de origem, única garantia de permutabilidade e de perfeito funcionamento.
- Em caso de anomalia ou de incidente numa máquina HAULOTTE®, mesmo que não seja constatado nenhum dano material ou corporal, contacte imediatamente HAULOTTE Services® que intervirá o mais rápido possível.
- Em caso de incidente que envolva um destes produtos ou que cause lesões corporais ou danos importantes em bens (pessoal ou do produto), HAULOTTE® deve imperativamente ser avisado; contacte imediatamente HAULOTTE Services® (Ver : Dados de contacto HAULOTTE Services®)

3 - Conformidade

Lembramos-lhe que as máquinas HAULOTTE® estão conformes às disposições das directivas em vigor aplicáveis a este tipo de máquina.

Qualquer alteração sem autorização prévia por escrito da HAULOTTE®, torna esta conformidade sem efeitos.

Os dados técnicos contidos neste manual apenas podem implicar a responsabilidade de HAULOTTE®.

HAULOTTE® reserva-se o direito de efectuar melhorias ou alterações na máquina sem alterar o presente manual.



Algumas opções podem alterar as características de utilização da máquina, bem como a segurança associada. Se a sua máquina lhe foi fornecida de origem com esta opção, a substituição de uma peça de segurança ligada a esta opção não requer precaução específica diferente das relacionadas com a própria instalação (teste estático).

Caso contrário, é imperativo seguir as seguintes recomendações do construtor :

- Instalação por pessoal qualificado por HAULOTTE® apenas.
- Proceder à actualização da placa do construtor.
- Pedir a execução de testes de estabilidade junto de um organismo certificado.
- Proceder à colocação em conformidade das etiquetas.

4 - Datos de contacto HAULOTTE Services®

Datos de contacto HAULOTTE Services®

	<p>HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PRIEST TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr</p>		<p>HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARZIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it</p>		<p>HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumiraj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : sray@haulotte.com www.haulotte.in</p>
	<p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0 FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E.mail : haulotte@de.haulotte.com www.haulotte.de</p>		<p>HAULOTTE VOSTOK 61A, RYABINOVAYA STREET Bldg. 3 121471 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E.mail : info@haulottévostok.ru www.haulotte-international.com</p>		<p>HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunaré, 790 CEP: 06460-020 – TAMBORÉ BARUERI – SAO PAULO – BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E.mail : haulotte@haulotte.com.br www.haulotte.com.br</p>
	<p>HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E.mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es</p>		<p>HAULOTTE POLSKA Sp. Z.o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl</p>		<p>HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Civic, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte-international.com</p>
	<p>HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOBADELA LRS TEL : + 351 21 995 98 10 FAX : + 351 21 995 98 19 E.mail : haulotteportugal@haulotte.com www.haulotte.es</p>		<p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg</p>		<p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte-international.com</p>
	<p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com spares@se.haulotte.com www.haulotte.se</p>		<p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn</p>		<p>HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL.: +54 33 27 445991 FAX. +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte-international.com</p>
	<p>HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT TEL : +44 (0)1952 292753 FAX : + 44 (0)1952 292758 E.mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk</p>		<p>HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 – USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E.mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p>		<p>HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 – USA TEL : +1 757 689 2146 FAX : +1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E.mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p>
	<p>HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E.mail info@haulotte.nl</p>		<p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG – VIC – 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E.mail : sales@haulotte.com.au</p>		<p>HAULOTTE CHILE El Arroyo 840 Lampa (9380000) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E.mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com</p>

A - Instruções de segurança

1 - Recomendações

1.1 - MANUAL DE UTILIZAÇÃO

O manual de utilização destina-se aos utilizadores das máquinas HAULOTTE®.



O manual de utilização não substitui a formação de base necessária para qualquer utilizador de material de obra.

Este manual identifica as instruções de utilização previstas pela HAULOTTE® para utilizar as máquinas de forma correcta e segura.

O manual de utilização deve ser guardado na sua caixa de arrumação na máquina. Este manual deve estar disponível para cada utilizador e mantido em bom estado. Exemplares adicionais podem ser encomendados junto de HAULOTTE Services®.

1.2 - SÍMBOLOS UTILIZADOS

Os símbolos são utilizados para alertar para as instruções de segurança ou realçar informações práticas.

Legenda

Símbolo	Significado
	Perigo : Risco de ferimento ou de morte (segurança do trabalho)
	Atenção : Risco de deterioração material (qualidade do trabalho)
	Proibição relativa à segurança e à qualidade do trabalho
	Não esquecer : Nenhum risco foi identificado, mas chama-se à atenção para o bom senso, boas práticas ou pré-requisitos antes de qualquer acção
	Reenvio interno para o manual (Ver secção ou ficha)
	Reenvio para outro manual (Ver manual)
	Reenvio para a reparação (Contactar HAULOTTE Services®)
Nota :	Informações técnicas adicionais

A - Instruções de segurança

1.3 - CORES DE ETIQUETA

Os perigos potenciais, as situações de risco e as instruções especiais encontram-se indicadas na máquina através de etiquetas e das placas do construtor.



As etiquetas devem ser mantidas em bom estado. Exemplos adicionais podem ser solicitados junto de HAULOTTE Services®.

Tomar conhecimento das etiquetas de conformidade com o código de cor.

Código de cor das etiquetas

Etiquetas	Cor	Significado
	Vermelho	Perigo potencialmente mortal
	Laranja	Risco de ferimento grave
	Amarelo	Risco de danos materiais e / ou ferimento ligeiro
	Outro	Informações técnicas adicionais
	Verde	Operação ou informação acerca da manutenção

Código de cor das etiquetas-Unicamente para a União Aduaneira da Rússia e a Ucrânia

Etiquetas	Cor	Significado
	Vermelho	Proibições - Perigo
	Amarelo	Aviso : Risco de danos materiais e / ou ferimento ligeiro
	Azul	Precaução
	Azul	Informação
	Outro	Informações técnicas adicionais

A - Instruções de segurança

2 - Instruções antes da colocação em funcionamento




2.1 - INSTRUÇÕES GERAIS



- O empregador é obrigado a fornecer uma autorização de condução ao utilizador.
- O empregador é obrigado a informar o utilizador sobre a regulamentação local.



Nunca utilizar a máquina nas situações seguintes :

- Sobre um piso mole, instável ou congestionado.
- Com um vento superior ao limiar admissível. Verificar o valor máximo nas características técnicas ( Secção G 1-Principais características). Consultar a escala de Beaufort ( Secção A 3.2.4-Risco de abalo e de desabamento).
- Próximo de linhas eléctricas. Respeitar as distâncias de segurança ( Secção A 3.2.3-Risco de electrocussão).
- Por temperaturas superiores a 45 °C(113 °F) e inferiores a -15 °C(5 °F) . Consultar HAULOTTE® se houver necessidade de trabalhar fora deste intervalo.
- Em atmosfera explosiva.
- Durante trovoadas (risco de relâmpagos).
- Em presença de campo electromagnético intenso (radar...).





Nota : Recomenda-se a utilização da máquina em condições climáticas ditas "NORMAIS". Se for necessário trabalhar em condições climáticas susceptíveis de provocar danos (humidade, temperaturas fora dos intervalos recomendados, salinidade, corrosividade, pressão atmosférica), contactar HAULOTTE Services®. Reduzir o intervalo entre as operações de manutenção.

Nota : A fim de proibir qualquer utilização não - autorizada da máquina, a sua chave de arranque deve ser retirada da máquina; a máquina não utilizada deve ser armazenada num lugar protegido, fechado à chave.

2.2 - INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS



Nunca utilizar a máquina nas situações seguintes :

- Se a carga na nacelle (ou plataforma) é superior à carga máxima autorizada. Verificar o valor máximo nas características técnicas ( Secção G 1-Principais características).
- Se o piso apresenta uma inclinação superior ao limite admissível. Verificar o valor máximo nas características técnicas ( Secção G 1-Principais características).
- À noite se não tiver equipada de farol opcional.
- Se o número de pessoas for superior ao número admissível. Verificar o valor máximo nas características técnicas ( Secção G 1-Principais características)
- Com um esforço lateral na nacelle (ou plataforma) superior ao esforço admissível. Verificar o valor máximo nas características técnicas ( Secção G 1-Principais características)

A - Instruções de segurança

3 - Instruções de utilização



Recomenda-se a utilização das máquinas num piso plano e ordenado (em asfalto, betão, etc.).

3.1 - PROIBIÇÕES



- Nunca utilizar uma máquina que apresenta falhas (fuga hidráulica, pneumáticos usados, anomalias).
- Nunca accionar os comandos da máquina através de gestos bruscos.
- Nunca colocar a máquina contra uma estrutura de forma a suportar a mesma.
- Nunca utilizar a máquina para puxar ou rebocar.
- Nunca expor as baterias ou os componentes eléctricos à água (equipamento de limpeza a jacto, chuva).
- Nunca desactivar as seguranças.
- Nunca colidir com obstáculos fixos ou móveis. O contacto pode provocar a deterioração prematura da estrutura e causar a ruptura de determinados elementos de segurança.
- Nunca subir para cima dos capots.
- Nunca utilizar a máquina com apenas um operador na plataforma. Um utilizador formado para os comandos de salvação deve estar presente no solo em caso de urgência.
- Nunca utilizar a máquina com uma nacelle (ou plataforma) congestionada.
- Nunca aumentar a superfície na nacelle (ou plataforma) utilizando extensões de pavimento ou acessórios não autorizados pela HAULOTTE®.
- Nunca deixar os êmbolos hidráulicos completamente estendidos ou recolhidos antes de desligar a máquina, ou durante um período de tempo prolongado de paragem.



- Nunca utilizar a máquina com material ou objectos suspensos ao parapeito.
- Nunca utilizar a máquina com elementos que podem aumentar a carga face ao vento (painel).
- nunca aumentar a altura de trabalho através da utilização de acessórios (escada).
- Nunca utilizar os parapeitos como meio de acesso para subir ou descer da nacelle (ou plataforma). A posição inferior do cesto permite um acesso facilitado. Para as máquinas equipadas : Degraus estão previstos para este efeito na nacelle (ou plataforma).
- Nunca subir para cima dos parapeitos.
- Nunca utilizar a máquina enquanto as protecções não estiverem devidamente instalados e bloqueados.
- Nunca utilizar a máquina sem a colocação da cinta intermédia deslizante (ou rotativa), sem o fecho da porta de segurança ou das portas vai-e-vem.
- Nunca utilizar a máquina como grua, monta-cargas ou elevador.
- Nunca utilizar a máquina para outro fim que o de levar pessoas, a sua ferramenta e material até o local pretendido.
- Nunca conduzir em alta velocidade em zonas estreitas ou impedidas. Controlar a velocidade nas curvas.
- Nunca puxar a máquina por tractor (esta deve ser transportada por reboque).

A - Instruções de segurança

3.2 - RISCOS POTENCIAIS

3.2.1 - Risco de perturbações do sistema de comandos

Risco de movimentos perturbados na proximidade de linhas de alta tensão ou de um campo magnético.

3.2.2 - Risco de queda

A bordo da máquina, respeitar as instruções seguintes :

- Usar um equipamento de protecção individual adaptado às condições de trabalho e à regulamentação local.
- Evitar colidir com obstáculos fixos ou móveis (outra máquina).
- Certificar-se de que a cinta intermédia elevável está fechada (posição baixa e apoiada sobre os parapeitos).
- Garantir que o postigo está fechado e trancado (Para as máquinas equipadas).
- Durante a subida e a condução, segurar-se firmemente aos parapeitos.
- Não sentar, ficar em pé, nem subir para cima dos parapeitos da nacelle.
- Assegurar-se de que os trilhos são instalados correctamente e aferrolhados.
- Manter sempre os pés firmemente colocados no piso da nacelle.
- Eliminar qualquer vestígio de óleo ou massa lubrificante nos degraus, piso, corrimões e parapeitos.
- Manter o piso da nacelle livre de detritos.
- Não sair da nacelle se a máquina não está em posição recolhida.
- Não subir para a nacelle se a máquina não está em posição recolhida.

Para subir ou descer da nacelle (ou plataforma) :

- A máquina deve ser completamente recolhida.
- Utilizar o alçapão de acesso de frente para a máquina
- Manter 3 pontos de apoio entre o degrau e os parapeitos



A - Instruções de segurança

3.2.3 - Risco de electrocussão

Esta máquina não está isolada e não oferece nenhuma protecção.

Os riscos de electrocussão são importantes nas situações seguintes :

- Próximo de uma linha sob tensão, ter em conta os movimentos da máquina e a oscilação das linhas eléctricas.
- Em caso de colisão com uma linha de alta tensão, aguardar o corte eléctrico da linha de alta tensão antes de utilizar a máquina (remoção, afastamento da máquina).
- Por tempo de trovoadas.

Nunca utilizar a máquina como massa para soldadura.

Manter uma distância mínima de segurança em relação às linhas e equipamentos eléctricos.

Respeitar a regulamentação local e as distâncias mínimas de segurança.



Distâncias mínimas de segurança

Tensão eléctrica	Distância mínima de segurança	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Evitar o contacto	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45






Nota : Esta tabela aplica-se, salvo quando as regulamentações locais são mais estritas.

A - Instruções de segurança

3.2.4 - Risco de abalo e de desabamento

A bordo da máquina, respeitar as instruções seguintes :



- Antes de introduzir a máquina em qualquer superfície interna ou externa (local, ponte, camião, etc.) verificar que o solo pode suportar a carga. Verificar o valor máximo nas características técnicas ( Secção G 1-Principais características).
- No cais, passeio, etc. manter-se vigilante em relação à inversão do sentido de condução. Verificar o sentido de condução, a frente da máquina situa-se do lado oposto ao degrau.
- Manter o chassis da máquina a pelo menos 1 m(3 ft3 in) dos buracos, relevos, inclinações, obstruções, detritos e revestimentos susceptíveis de dissimular buracos e outros perigos no solo.
- Parar imperativamente na posição neutra dos comandos (manipuladores ou interruptores) durante as inversões de movimentos a partir das consolas de comandos (inferior e superior).
- De acordo com o congestionamento, colocar as cargas no centro da nacelle (ou plataforma) ou distribuí-las uniformemente.
- Se o detector de declive emitir um sinal sonoro quando a plataforma é aberta, fechar completamente a plataforma e depois reposicionar a máquina nivelada sobre uma superfície plana antes de efectuar as operações de elevação.
-  **Não conduzir a máquina em terrenos com declive ou inclinações fora do limite. Verificar o valor máximo nas características técnicas( Secção G 1-Principais características).**
- **Não descer declives a alta velocidade.**
- **Não utilizar a máquina (elevação e translação) sobre uma inclinação superior ao declive ou ao desnível admissível.**
- **Não conduzir em marcha atrás (d direcção oposta ao campo de visão).**
- **Nunca utilizar a máquina com um vento superior ao limiar admissível.**
- **Não aumentar a superfície exposta a vento. Quanto maior é a superfície exposta, menor é a estabilidade da máquina.**
-  **Assegurar-se de que o sistema de destravagem manual está fechado (torneira fechada).**
- **Não utilizar a máquina se os travões estiverem soltos.**
-  **Secção F 2.1Destravagem mmanual**

Nota : A escala de Beaufort mede a força do vento através de um sistema de graduação. A cada grau é associado um intervalo de velocidade a 10 m(32 ft9 in) acima de um terreno plano e descoberto.



Certos modelos não são concebidos para resistir aos esforços devidos ao vento, sendo por conseguinte proibido trabalhar no exterior com estes. Se as janelas e/ou as portas exteriores do edifício onde se encontra a máquina estiverem abertas, poderá existir vento dentro do edifício. Consultar a placa do construtor da máquina para confirmar a carga de vento autorizada na máquina em questão.

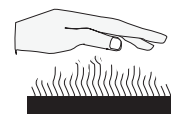
A - Instruções de segurança

Escala de Beaufort

Força	Descrição meteorológica	Efeitos observados	m/s	km/h	mph
0	Calmo	O fumo eleva-se na vertical.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Brisa muito ligeira	O fumo indica a direcção do vento.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Brisa ligeira	Sente-se o vento na face. As folhas movem-se. Os cata-ventos giram.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Pequena brisa	As folhas e os ramos pequenos estão em movimento contínuo. As bandeiras movem-se ligeiramente.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Bela brise	As poeiras e os papéis leves levantam voo. Os ramos pequenos dobram.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Boa brisa	As árvores pequenas balançam. As ondas formam espuma sobre o lago.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Vento fresco	Os ramos grandes agitam-se. Os fios eléctricos e a chaminé 'cantam'. A utilização do guarda-chuva é difícil.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Muito fresco	Todas as árvores agitam-se. Caminhar contra o vento torna-se difícil.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Rajada de vento	Alguns ramos quebram. Geralmente não se pode caminhar contra o vento.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Forte rajada de vento	O vento provoca danos ligeiros nos edifícios. Algumas telhas e as bases de chaminé levantam dos telhados.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

A - Instruções de segurança

3.2.5 - Risco de queimadura e de explosão



Durante a manutenção das baterias, usar sempre um equipamento de proteção para as mãos, os olhos e o rosto, e certificar-se sempre que o ácido das baterias não entra em contacto com a pele ou as roupas. Em caso de contacto accidental, passar abundantemente por água e consultar de imediato um médico.

Nota : O ácido é neutralizado com bicarbonato de soda e água.



- Não carregar as baterias sem uma ventilação apropriada. Carregue **SEMPRE** as baterias numa área aberta e ventilada. Abrir sempre a tampa da bateria durante a carga.
- Não utilizar a bateria da máquina para iniciar outros veículos com a ajuda de cabos.
- Não carregar as baterias se o eletrólito não cobrir as placas no interior da bateria. Verificar sempre o nível do líquido da bateria antes de recarregar.
- Ao desligar o cabo da bateria, começar pelo terminal negativo; ao ligar o cabo à bateria, começar pelo terminal positivo
- Desconectar sempre as baterias durante a manutenção dos componentes elétricos.
- Não trabalhar em atmosfera explosiva ou inflamável (faísca, chama, etc.).
- Não tocar nas partes quentes do sistema de motorização (motor, filtros, etc.).
- Não pôr em contacto os pólos da bateria com uma ferramenta.
- Não manipular a bateria próximo de faíscas, chamas, tabaco incandescente (emissão de gases).



A - Instruções de segurança

3.2.6 - Risco de esmagamento e de colisão

A bordo da máquina, respeitar as instruções seguintes :

- Durante o funcionamento, manter todas as partes do corpo no interior da nacelle (ou plataforma).
- Manter as mãos e os membros afastados dos braços das tesouras.
- Adaptar a velocidade de deslocação em função das condições no solo (tráfego, terreno com declive, etc.).
- Respeitar as distâncias de paragem :
 - 3 m (9 ft 10 in) em alta velocidade.
 - 1 m (3 ft 3 in) em baixa velocidade.
- Verificar a ausência de obstáculos (estrutura da obra) na zona de trabalho.
- Solicitar sempre a ajuda de um guia no solo para operações de manobras.
- Todo o pessoal na máquina e no solo deve usar Equipamentos de Protecção Individual (capacete, etc.).
- Durante uma deslocação da máquina, certificar-se sempre que a zona de evolução da máquina está livre de pessoas e obstáculos.



Não manobrar na zona de trabalho de outras máquinas (grua, nacelle, etc.).

Ter em conta a distância, a visibilidade reduzida e os ângulos mortos durante a condução e/ou a utilização da máquina.

B - Responsabilidade dos intervenientes

1 - Responsabilidade do proprietário (ou do locador)

O proprietário (ou locador) é obrigado a dar a conhecer as instruções do manual de utilização aos utilizadores.

O proprietário (ou locador) é obrigado a renovar todos os manuais ou etiquetas em falta ou em mau estado. Exemplares adicionais podem ser encomendados junto de HAULOTTE Services®.

O proprietário (ou locador) é responsável pela aplicação da regulamentação local em termos de utilização.

2 - Responsabilidade do empregador

O empregador é obrigado a fornecer uma autorização de condução ao utilizador.

Nota : Segundo a regulamentação em vigor no país de utilização da máquina, o utilizador deve estar autorizado para a sua condição pelo médico de medicina do trabalho.



Proibir a utilização da máquina a qualquer pessoa :

- Sob o efeito de drogas, álcool, etc.
- Propensa a crises, perdas de controlo motor, vertigens, etc.

3 - Responsabilidade do formador

O formador deve ser qualificado para ministrar a formação dos utilizadores. A formação deve ser ministrada numa zona livre de qualquer obstáculo até que o formando seja capaz de conduzir e utilizar a máquina em segurança.

4 - Responsabilidade do utilizador

O utilizador deve ler e compreender o presente manual e as etiquetas apostas na máquina.

O utilizador deve assinalar ao proprietário (ou locador) a ausência ou o mau estado do manual e das etiquetas, e todas as anomalias da máquina.

O utilizador apenas deve utilizar a máquina no âmbito previsto pelo construtor.



Apenas um utilizador autorizado e qualificado pode utilizar as máquinas HAULOTTE®.

Todo o utilizador deve estar familiarizado com os comandos de socorro e o funcionamento da máquina em caso de urgência.

O utilizador é obrigado a interromper a utilização da máquina em caso de anomalia ou problema de segurança na máquina ou na zona de trabalho.

B - Responsabilidade dos intervenientes

5 - Inspeção e manutenção

A tabela das inspeções e manutenções identifica o papel e as responsabilidades de cada um nas intervenções periódicas da máquina.



Se a máquina é utilizada num ambiente hostil ou de forma intensiva, aumentar a frequência das intervenções.

Inspeções e manutenções

Tipo de intervenção	Frequência	Responsável	Interveniente	Documento de referência
Inspeção antes da entrega	Antes de cada entrega de venda, locação ou revenda	Proprietário (ou locador)	Técnico qualificado HAULOTTE Services®	Manual de utilização
Inspeção antes da utilização	Antes da utilização ou a cada mudança de utilizador	Utilizador	Utilizador	Manual de utilização
Manutenção preventiva periódica	Nos intervalos especificados (250 ou 1 ano)	Proprietário (ou locador)	Técnico do local ou técnico qualificado HAULOTTE Services®	Diário de manutenção
Visita periódica	2 vezes por ano ou o mais tardar 6 meses após a última visita periódica, e também em função da regulamentação local	Proprietário (ou locador)	Organismo aprovado ou técnico aprovado do empregador ou através de HAULOTTE Services® no âmbito do contrato HAULOTTE Services®	Diário de manutenção

C - Apresentação da máquina

1 - Identificação

A placa do construtor fixa na parte traseira direita do chassis contém todas as indicações permitindo identificar a máquina (Referir-se à configuração da máquina).



Para qualquer pedido de informações, de intervenção ou de peças sobresselentes, indicar o tipo e o número de série da máquina.

> C

D

E

F

G

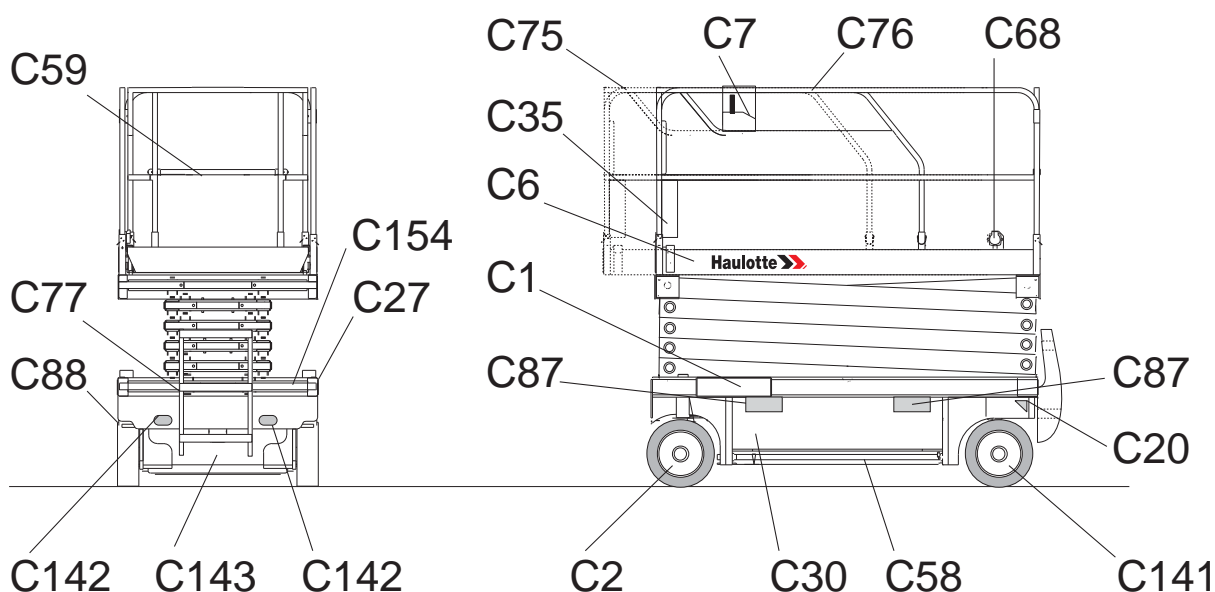
H

I

C - Apresentação da máquina

2 - Principais componentes

COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - Vista dos componentes

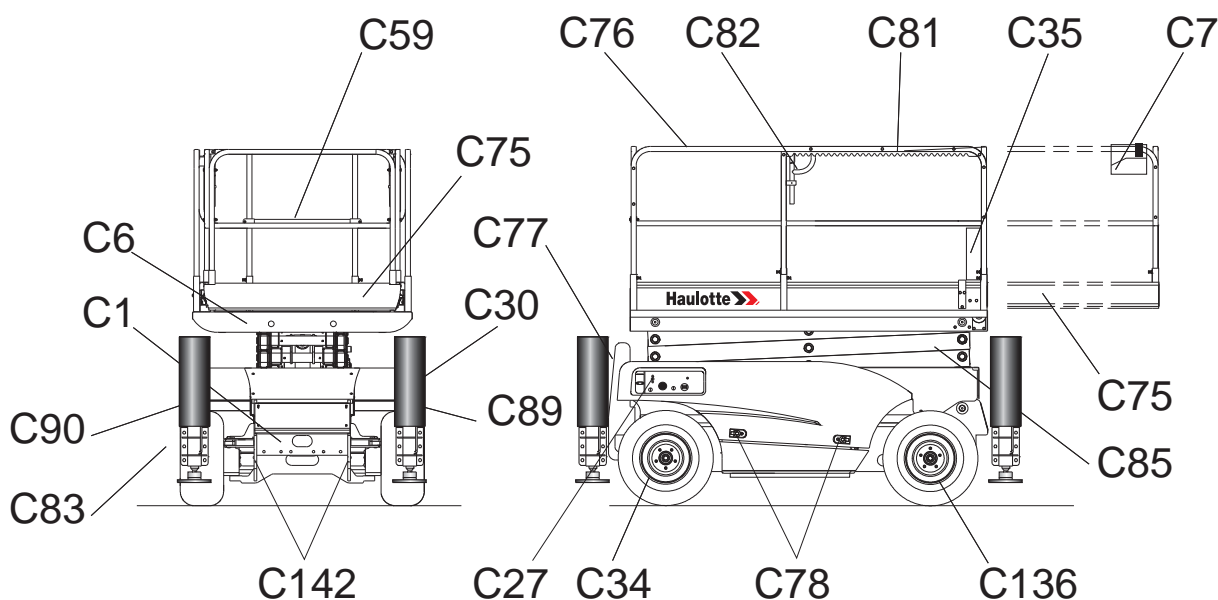


COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - Designação dos componentes

Marca de referência	Designação
C1	Chassis rolante
C2	Roda dianteira motriz e direccional
C6	Nacelle (ou plataforma)
C7	Consola superior
C20	Tirantes de carga e de levantamento
C27	Consola inferior
C30	Depósito hidráulico
C35	Porta-documentos
C58	Dispositivo anti-basculamento
C59	Corrimão intermédio elevável
C68	Tomada eléctrica (Opção)
C75	Extensão
C76	Parapeito
C77	Escada de acesso à cesta (ou plataforma)
C87	Lugar dos garfos do carro de elevação
C88	Bloqueio da gaveta das baterias
C141	Roda traseira
C142	Ponto de ancoragem da máquina
C143	Gaveta das baterias
C154	Unicamente para a União Aduaneira da Rússia e a Ucrânia : Relé sonda temperatura

C - Apresentação da máquina

COMPACT 10RTE (COMPACT2668RTE) -COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Vista dos componentes



COMPACT 10RTE (COMPACT2668RTE) -COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Designação dos componentes

Marca de referência	Designação
C1	Chassis rolante
C6	Nacelle (ou plataforma)
C7	Consola superior
C27	Consola inferior
C30	Depósito hidráulico
C34	Rodas motrizes
C35	Porta-documentos
C59	Corrimão intermédio elevável
C75	Extensão
C76	Parapeito
C77	Escada de acesso à cesta (ou plataforma)
C78	Fecho de bloqueio do capô
C81	Barra de protecção deslizante
C82	Pega de manipulação das extensões
C83	Estabilizador ⁽¹⁾
C85	Tesouras
C89	Caixa de baterias (grupo electrobomba)
C90	Caixa da bateria (bloco e filtro hidráulico)
C136	Rodas direccionais
C142	Ponto de ancoragem da máquina

(1) : Apenas opção de fixação

C - Apresentação da máquina

3 - Dispositivos de segurança

3.1 - CINTA INTERMÉDIA DESLIZANTE



As ilustrações deste parágrafo não correspondem obrigatoriamente à gama de produtos visada neste manual.

A nacelle (ou plataforma) é composta por parapeitos e uma cinta intermédia deslizante que facilitam o acesso à nacelle (ou plataforma).



Não fixar a cinta intermédia deslizante ao resguardo.



C - Apresentação da máquina

3.2 - PONTOS DE ANCORAGEM (REFERIR-SE À CONFIGURAÇÃO DA MÁQUINA)

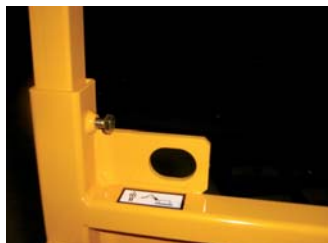


As ilustrações deste parágrafo não correspondem obrigatoriamente à gama de produtos visada neste manual.

A máquina é munida de pontos de ancoragem aprovados que apenas aceitam um arnês por ponto de ancoragem. Os pontos de ancoragem são localizados pela presença da etiqueta Ponto de ancoragem.



Se a regulamentação local impõe o uso do arnês, utilizar os pontos de ancoragem aprovados.



C - Apresentação da máquina

3.3 - SUPORTE DE MANUTENÇÃO



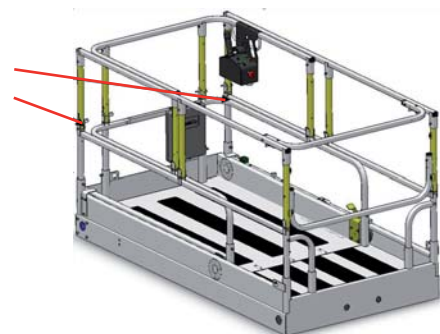
As ilustrações deste parágrafo não correspondem obrigatoriamente à gama de produtos visada neste manual.

Os suportes de manutenção (dos dois lados da máquina) devem ser colocados antes de qualquer intervenção de manutenção.



3.4 - PROTECÇÕES REBATÍVEIS - OPÇÃO

Antes de utilizar a máquina, assegurar-se de que todas as protecções estão solidamente fixadas na devida posição.

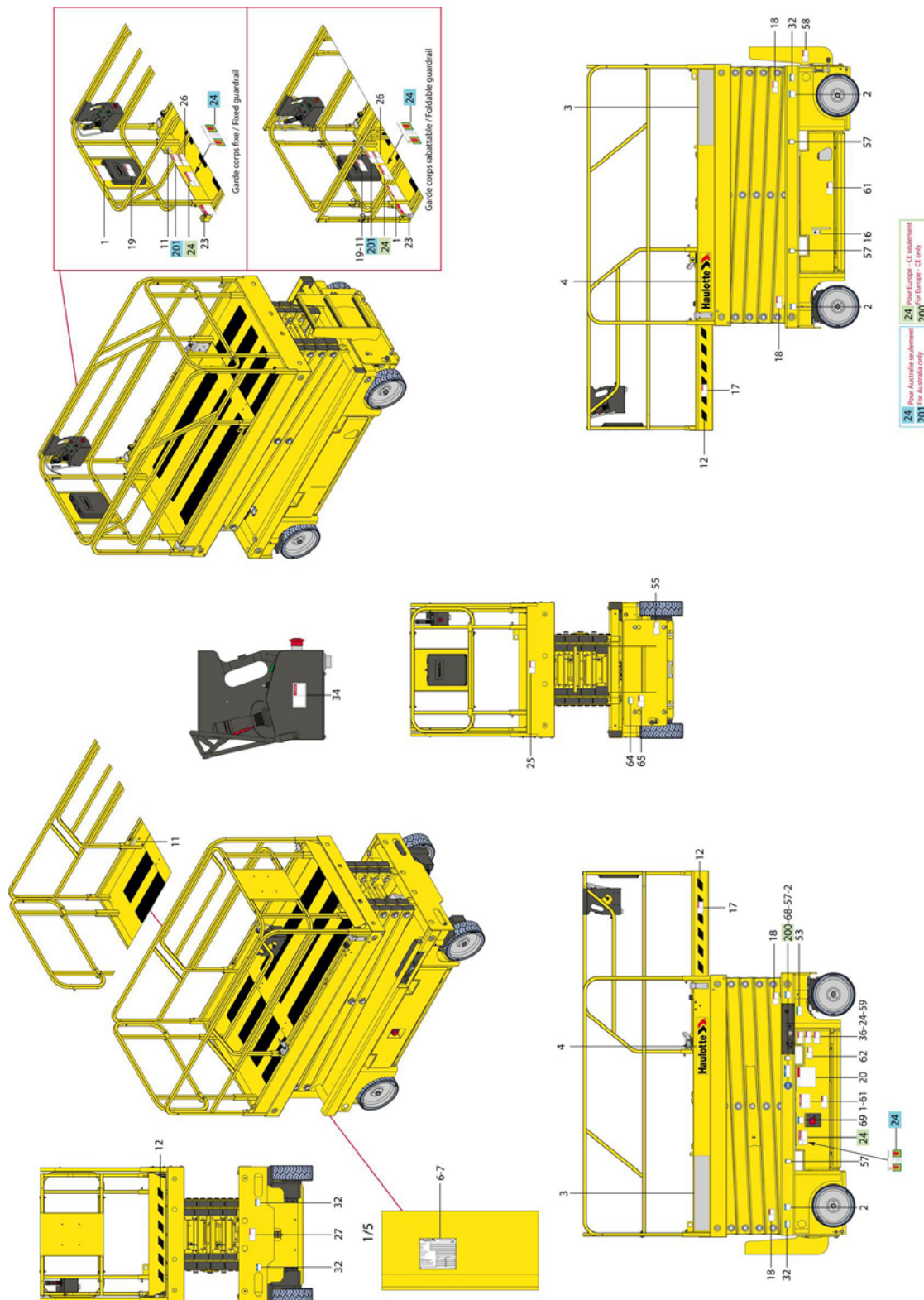


C - Apresentação da máquina

4 - Etiquetas

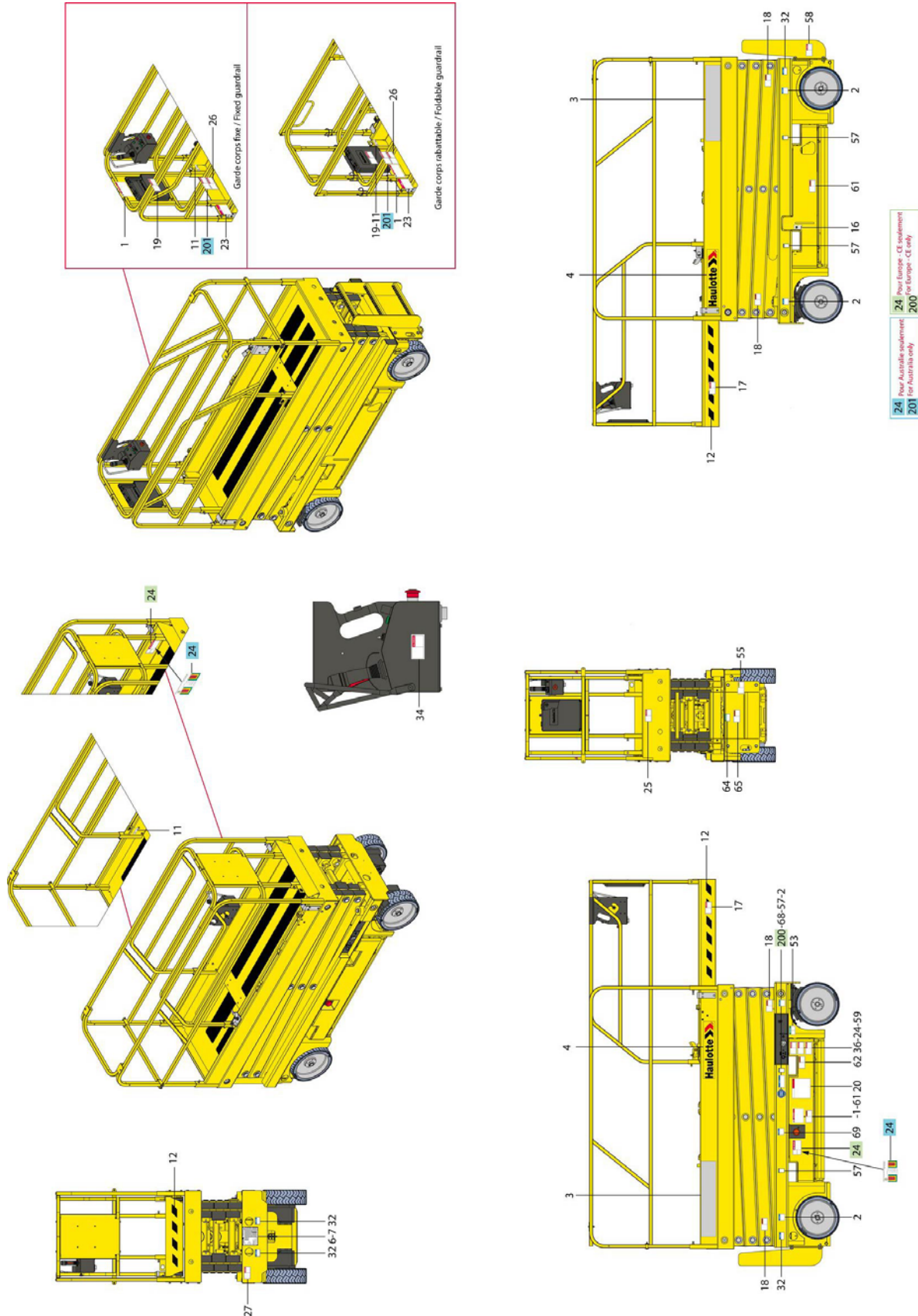
4.1 - POSICIONAMENTO E IDENTIFICAÇÃO DAS ETIQUETAS

COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 12 - COMPACT 14 - Localização - Normas CE e AS



C - Apresentação da máquina

COMPACT 8 - COMPACT 10N - Localização - Normas CE e AS



C - Apresentação da máquina

COMPACT 8 - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 10N - COMPACT 12 - COMPACT 14 - Designação das etiquetas - Norma CE

Marca de referência	Cor	Designação	Quantidade	
1	Vermelho	Altura de pavimento e carga	2	Para COMPACT 8 : 4000326010 Para COMPACT 8 Carga única : 4000326090 Para COMPACT 8W : 4000325930 Para COMPACT 10 : 4000325970 Para COMPACT 10N : 4000326050 Para COMPACT 12 : 4000326130 Para COMPACT 12 (Japão) : 4000502150 Para COMPACT 14 : 4000326170
2	Azul	Pressão máxima por pneu - carga ao solo	4	Para COMPACT 8 : 4000326180 Para COMPACT 8 Carga única : 4000326280 Para COMPACT 8W : 4000326220 Para COMPACT 10 : 4000326200 Para COMPACT 10N : 4000326240 Para COMPACT 12 : 4000326260 Para COMPACT 14 : 4000324950
3	Outro	Não comercial - Máquina clara	2	Para COMPACT 8 e COMPACT 8 Carga única : 3078145120 Para COMPACT 8W : 3078145130 Para COMPACT 10 : 3078145140 Para COMPACT 10N : 3078150900 Para COMPACT 12 : 3078145150 Para COMPACT 14 : 307P227250
3	Outro	Não comercial - Máquina escura	2	Para COMPACT 8 e COMPACT 8 Carga única : 307P222270 Para COMPACT 8W : 307P222840 Para COMPACT 10 : 307P222240 Para COMPACT 10N : 307P222280 Para COMPACT 12 : 307P222250 Para COMPACT 14 : 307P227240
4	Outro	Grafismo HAULOTTE® - Máquina clara	2	307P217080
4	Outro	Grafismo HAULOTTE® - Máquina escura	2	307P224740
4	Outro	Grafismo HAULOTTE® - Máquina vermelha	2	307P220360
6	Outro	Placa do construtor	1	3078146180
11	Outro	Ponto de ancoragem do arnês	2	307P216290
12	Outro	Risco material - Adesivo amarelo e preto	2	2421808660
16	Outro	Nível de óleo alto e baixo	1	307P221060
17	Vermelho	Esmagamento corpo	2	4000244370
18	Vermelho	Esmagamento corpo	4	4000024890
19	Vermelho	Instruções de utilização	1	4000025140

C - Apresentação da máquina

Marca de referência	Cor	Designação	Quantidade	
				Em francês : 3078149030 Em inglês : 307P222740 Em alemão : 307P222730 Em croata : 4000360810 Em dinamarquês : 307P222760 Em espanhol : 307P222770 Em estónio : 4000360870 Em finlandês : 307P222780 Em neerlandês : 307P222790 Em húngaro : 4000360890 Em italiano : 307P222800 Em japonês : 4000359830 Em letão : 4000359840 Em lituano : 4000359850 Em norueguês : 4000359900 Em polaco : 4000359860 Em português : 307P222810 Em romeno : 4000359870 Em eslovaco : 4000359880 Em esloveno : 4000359890 Em sueco : 307P222820
20	Vermelho	Instruções de utilização	1	
23	Vermelho	Esmagamento corpo - Sentido de translação	1	3078145100
24	Vermelho	Perigo de electrocussão	2	4000244350
25	Vermelho	Esmagamento corpo - Fecho liso	1	4000025080
26	Vermelho	Perigo de electrocussão - Massa soldadura	1	4000027100
27	Vermelho	Verificação da inclinação	1	4000244380
32	Azul	Pontos de ancoragem - Tracção	4	4000027310
34	Vermelho	Risco de electrocussão - Projecção de água	1	4000025130
36	Vermelho	Descida de emergência-Plataforma	1	4000244340
53	Verde	Descida de emergência-Puxador	1	4000227200
55	Amarelo	Risco de electrocussão - Carregador - 240 V	1	4000273940
57	Azul	Lugar dos garfos do carro de elevação	4	3078143830
58	Vermelho	Bloqueio caixa de baterias	1	4000310170
59	Laranja	Segurança das tesouras	1	4000027550
61	Laranja	Esmagamento pés	2	4000025060
62	Laranja	Tempo de paragem durante a descida	1	4000271010
64	Verde	Verificação das baterias	1	4000274040
65	Laranja	Queimadura mão - Bateria	1	4000027440
68	Azul	Informação-Altura de transporte	1	Para COMPACT 8 e Carga única : 4000417380 Para COMPACT 8W : 4000417400 Para COMPACT 10 : 4000417410 Para COMPACT 10N : 4000417390 Para COMPACT 12 : 4000417420 Para COMPACT 14 : 4000417430
69	Azul	Informação-Interruptor de bateria	1	4000420660
200	Outro	Indicação - Explicação-"Made in Europe"	1	4000137690

C - Apresentação da máquina

COMPACT 8 - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 10N - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 - COMPACT 14 - Designação das etiquetas - Norma AS

Marca de referência	Cor	Designação	Quantidade	
1	Vermelho	Altura de pavimento e carga	2	Para COMPACT 8 : 4000326010
				Para COMPACT 8W : 4000325930
				Para COMPACT 10 : 4000325970
				Para COMPACT 10N : 4000326050
				Para COMPACT 10N-1 : 4000467340
				Para COMPACT 12 : 4000326130
2	Azul	Pressão máxima por pneu - carga ao solo	4	Para COMPACT 14 : 4000326170
				Para COMPACT 8 : 4000326180
				Para COMPACT 8W : 4000326220
				Para COMPACT 10 : 4000326200
				Para COMPACT 10N : 4000326240
				Para COMPACT 10N-1 : 4000467350
3	Outro	Não comercial - Máquina clara	2	Para COMPACT 12 : 4000326260
				Para COMPACT 14 : 4000324950
				Para COMPACT 8 : 3078145120
				Para COMPACT 8W : 3078145130
				Para COMPACT 10 : 3078145140
				Para COMPACT 10N : 3078150900
3	Outro	Não comercial - Máquina escura	2	Para COMPACT 12 : 3078145150
				Para COMPACT 14 : 307P227250
				Para COMPACT 8 : 307P222270
				Para COMPACT 8W : 307P222840
				Para COMPACT 10 : 307P222240
				Para COMPACT 10N : 307P222280
4	Outro	Grafismo HAULOTTE® - Máquina clara	2	307P217080
4	Outro	Grafismo HAULOTTE® - Máquina escura	2	307P224740
4	Outro	Grafismo HAULOTTE® - Máquina vermelha	2	307P220360
6	Outro	Placa do construtor	1	3078146180
11	Outro	Ponto de ancoragem do arnês	2	307P216290
12	Outro	Risco material - Adesivo amarelo e preto	2	2421808660
16	Outro	Nível de óleo alto e baixo	1	307P221060
17	Vermelho	Esmagamento corpo	2	4000244370
18	Vermelho	Esmagamento mãos	4	4000024890
19	Vermelho	Instruções de utilização	1	4000025140
20	Vermelho	Instruções de utilização	1	307P222740
23	Vermelho	Esmagamento corpo - Sentido de translação	1	3078145100
24	Vermelho	Perigo de electrocussão	2	4000227500
25	Vermelho	Esmagamento corpo - Fecho liso	1	4000025080
26	Vermelho	Perigo de electrocussão - Massa soldadura	1	4000027100
27	Vermelho	Verificação da inclinação	1	4000244380
32	Azul	Pontos de ancoragem - Tracção	4	4000027310
34	Vermelho	Risco de electrocussão - Projeção de água	1	4000025130
36	Vermelho	Descida de emergência-Plataforma	1	4000244340
55	Amarelo	Risco de electrocussão - Carregador - 240 V	1	3078144390
57	Azul	Lugar dos garfos do carro de elevação	4	3078143830
58	Vermelho	Bloqueio caixa de baterias	1	4000310170
59	Laranja	Segurança das tesouras	1	4000027550

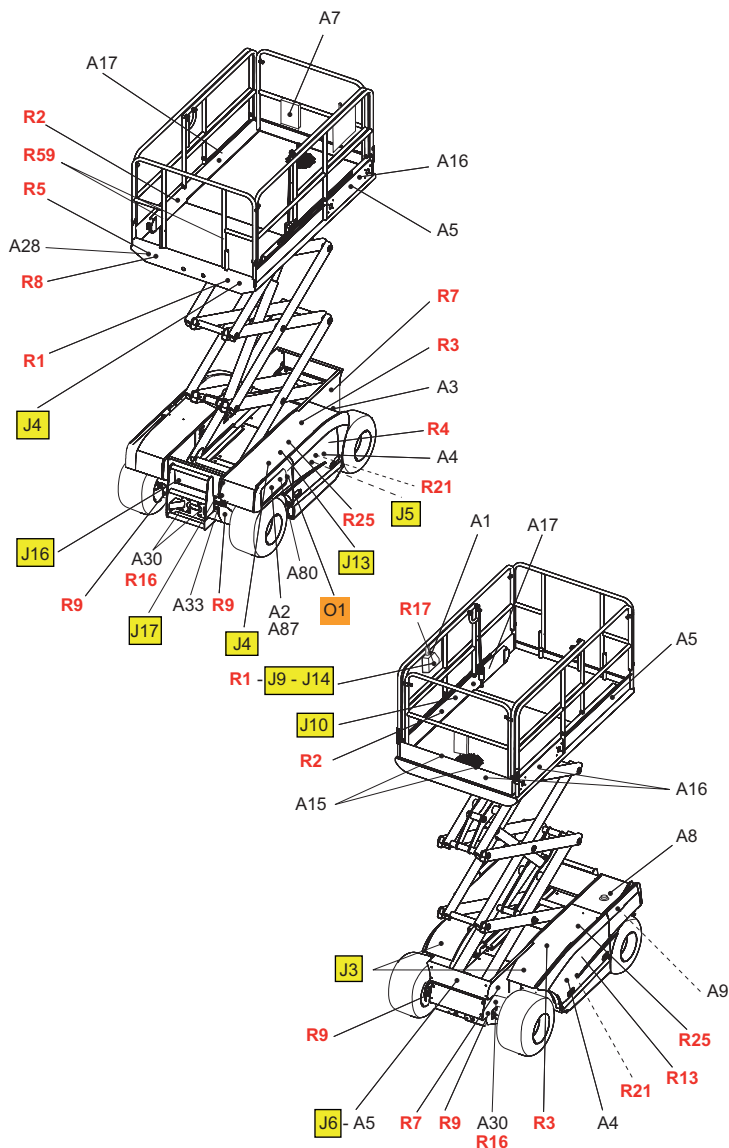
C - Apresentação da máquina

Marca de referência	Cor	Designação	Quantidade	
61	Laranja	Esmagamento pés	2	4000025060
62	Laranja	Tempo de paragem durante a descida	1	4000271010
64	Verde	Verificação das baterias	1	4000274040
65	Laranja	Queimadura mão - Bateria	1	4000027440
68	Azul	Informação-Altura de transporte	1	Para COMPACT 8 : 4000417380
				Para COMPACT 8W : 4000417400
				Para COMPACT 10 : 4000417410
				Para COMPACT 10N : 4000417390
				Para COMPACT 12 : 4000417420
Para COMPACT 14 : 4000417430				
69	Azul	Informação-Interruptor de bateria	1	4000420660
201	Vermelho	Indicação - Explicação-O uso do arnês de segurança é obrigatório	1	4000275670

Nota : COMPACT 10N-1 (NA) : Unicamente para a Austrália.

C - Apresentação da máquina

COMPACT 10RTE - COMPACT 12RTE - Localização - Normas CE e AS



C - Apresentação da máquina

COMPACT 10RTE - COMPACT 12RTE - Designação das etiquetas - Normas CE e AS

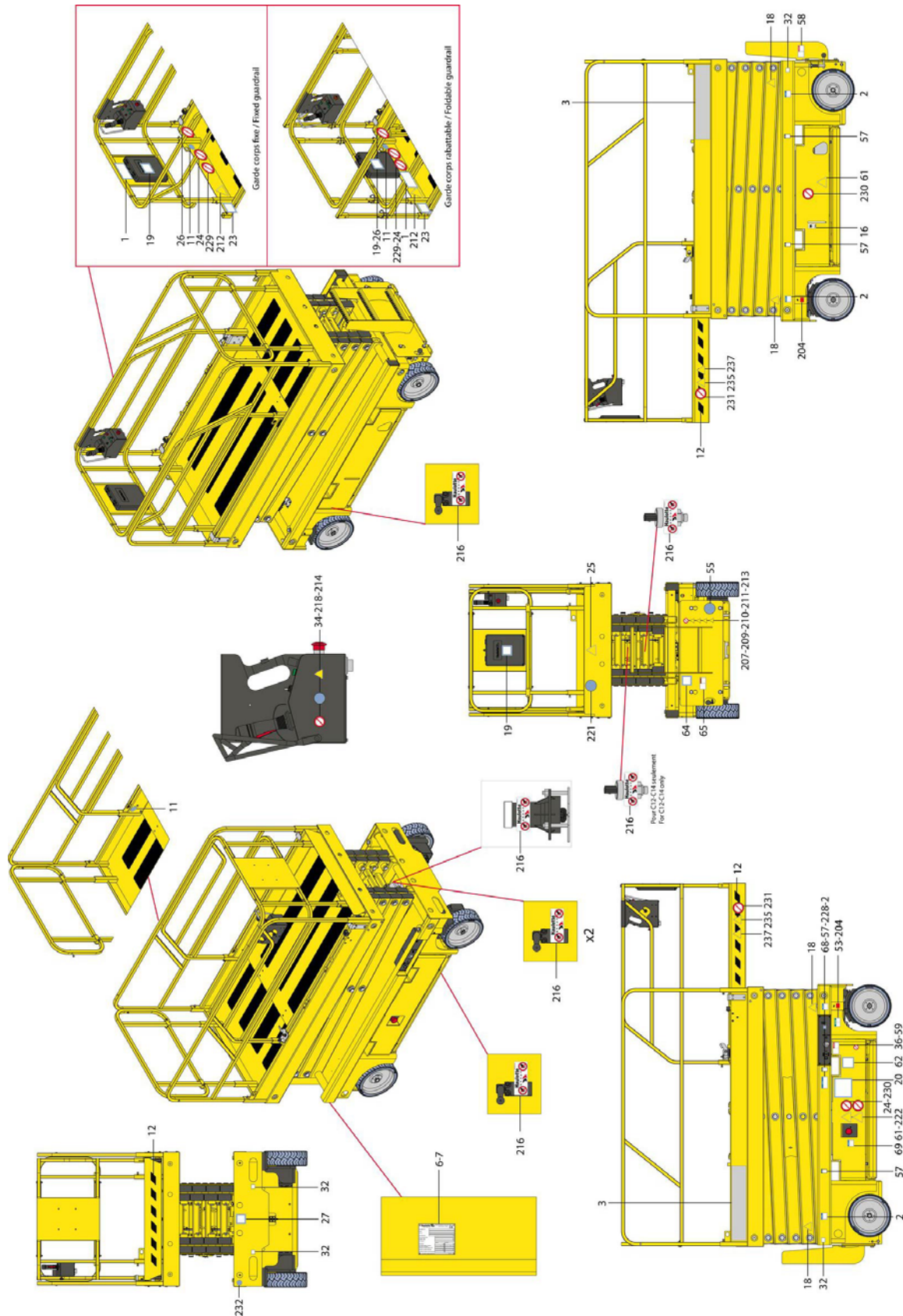
Marca de referência	Cor	Designação	Quantidade	
R1	Vermelho	Altura de pavimento e carga	2	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078146300 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078146310
R2	Vermelho	Sentido de translação	1	3078145100
R3	Vermelho	Esmagamento mãos	4	3078143810
R5	Vermelho	Perigo de electrocussão	1	3078143810
R7	Vermelho	Não estacionar na zona de trabalho	2	3078143800
R8	Vermelho	Fechar a cinta intermédia elevável	1	307P215810
R9	Vermelho	Carga sobre rodas	4	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078152400 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078152410
R10	Vermelho	Esforço máximo no estabilizador	4	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078153280 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078153290
R13	Vermelho	Esmagamento pés	4	Norma CE : 3078144670 Norma AS : 3078146700
R16	Vermelho	Capacidade de carga em cada estopo	4	Apenas para a norma AS : 3078144490
R17	Vermelho	Não descer declives a alta velocidade	1	Apenas para a norma AS : 3078144360
R21	Vermelho	Uso de vestuário de protecção	1	3078143610
R23	Vermelho	Utilização da fixação	1	3078144260
R24	Vermelho	Os cilindros hidráulicos devem estar recolhidos	1	3078144280
R25	Vermelho	Bloqueio da gaveta das baterias	1	3078148240
R59	Vermelho	Perigo geral vermelho	2	307P230010
O1	Laranja	Instruções de utilização	1	Em francês (Norma CE) : 3078143420 Em inglês (Normas CE e AS) : 3078143450 Em espanhol (Norma CE) : 3078143430 Em alemão (Norma CE) : 3078143440 Em italiano (Norma CE) : 3078143460 Em dinamarquês (Norma CE) : 3078144940 Em português (Norma CE) : 3078145830 Em finlandês (Norma CE) : 3078145540 Em sueco (Norma CE) : 3078145940 Em neerlandês (Norma CE) : 3078143470
J3	Amarelo	Não colocar o pé sobre o capot	2	3078143640
J4	Amarelo	Não utilizar a máquina como massa para a soldadura	1	3078143600
J5	Amarelo	Antiderrapagem	1	3078150530
J6	Amarelo	Verificação da inclinação	1	3078144650
J9	Amarelo	Tempo de paragem durante a descida	1	Em francês (Norma CE) : 3078144640 Em inglês (Normas CE e AS) : 3078144710 Em espanhol (Norma CE) : 3078144720 Em alemão (Norma CE) : 3078144700 Em italiano (Norma CE) : 3078144730 Em dinamarquês (Norma CE) : 3078145320 Em português (Norma CE) : 3078145850 Em finlandês (Norma CE) : 3078145560 Em sueco (Norma CE) : 3078146010 Em neerlandês (Norma CE) : 3078144740
J10	Amarelo	Localização da tomada	1	Norma CE : 3078145730 Norma AS : 3078144390
J13	Amarelo	Verificação das baterias	1	3078143510

C - Apresentação da máquina

Marca de referência	Cor	Designação	Quantidade	
J14	Amarelo	Proibição de utilizar a máquina durante o carregamento das baterias	1	3078144630
J16	Amarelo	Descida de emergência	1	307815140
J17	Amarelo	Ligação à tomada	1	Norma CE : 3078143540 Norma AS : 3078144570
A1	Outro	Consola superior	1	307P217640
A1	Outro	Consola superior - Em caso de opção de fixação	1	307P227930
A2	Outro	Consola inferior	1	307P217630
A3	Outro	Placa do construtor	1	3078146180
A4	Outro	Grafismo do nome da máquina	2	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078148680 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078148690
A5	Outro	Grafismo HAULOTTE® pequeno formato	2	307P217080
A7	Outro	Ler o manual de utilização	1	3078143680
A8	Outro	Óleo hidráulico	1	3078143520
A8	Outro	Óleo biodegradável	1	3078148890
A8	Outro	Óleo hidráulico grande frio	1	307P223700
A9	Outro	Nível de óleo alto e baixo	1	3078143590
A15	Outro	Localização dos arnês	4	307P216290
A16	Outro	Adesivo amarelo e preto	1	2421808660
A30	Outro	Pontos de ancoragem da máquina	4	3078147930
A33	Outro	Tomada de carregador de bateria	1	3078152440
A80	Outro	Localização da descida de emergência	1	307P226580
A87	Outro	Posto de socorros	1	Apenas para Itália : 307P232500
R4	Verde	Esmagamento corpo	1	4000227200

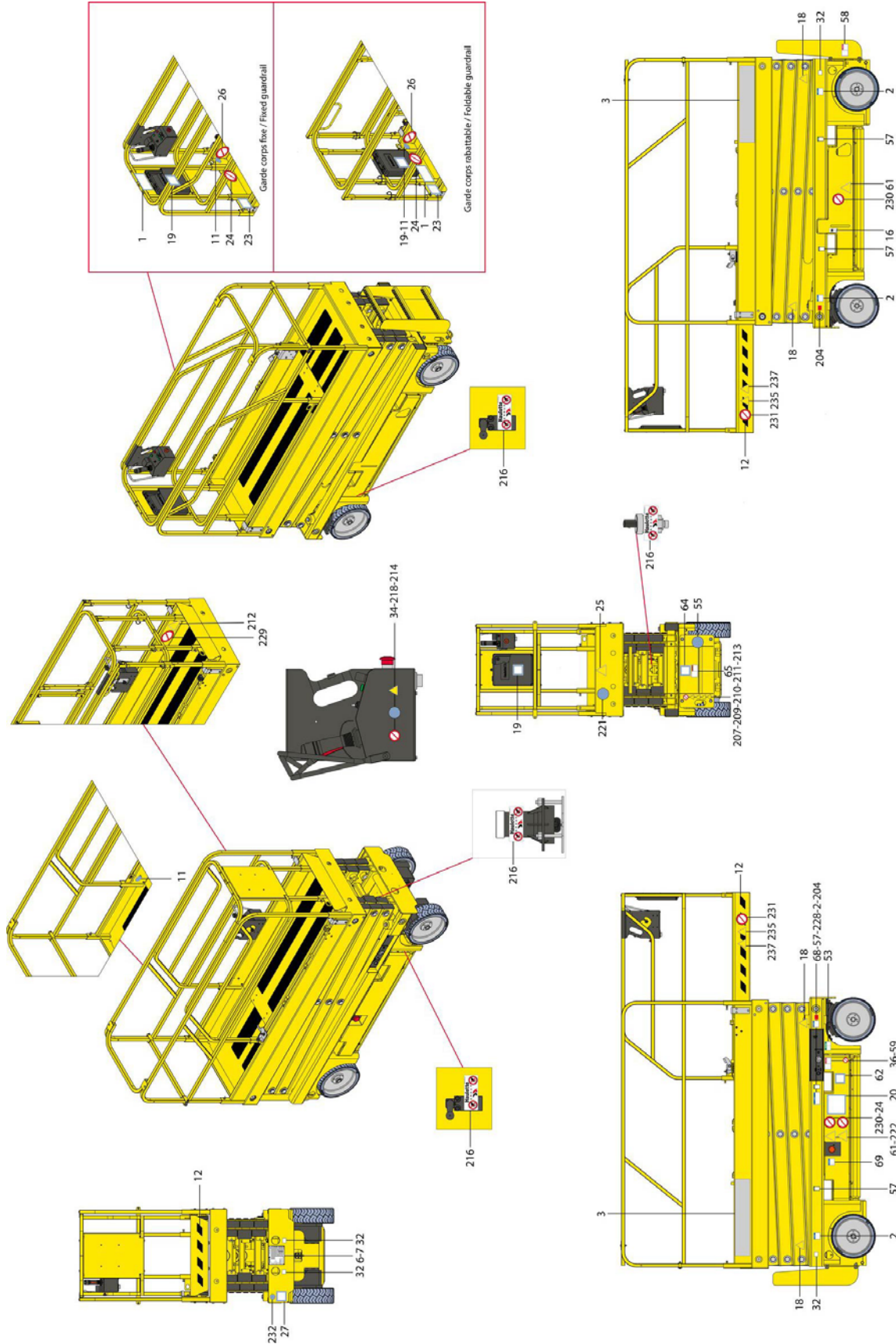
C - Apresentação da máquina

COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 12 - COMPACT 14 - Localização - Norma EAC



C - Apresentação da máquina

COMPACT 8 - COMPACT 10N - Localização - Norma EAC



C - Apresentação da máquina

COMPACT 8 - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 10N - COMPACT 12 - COMPACT 14 - Designação das etiquetas - Norma EAC

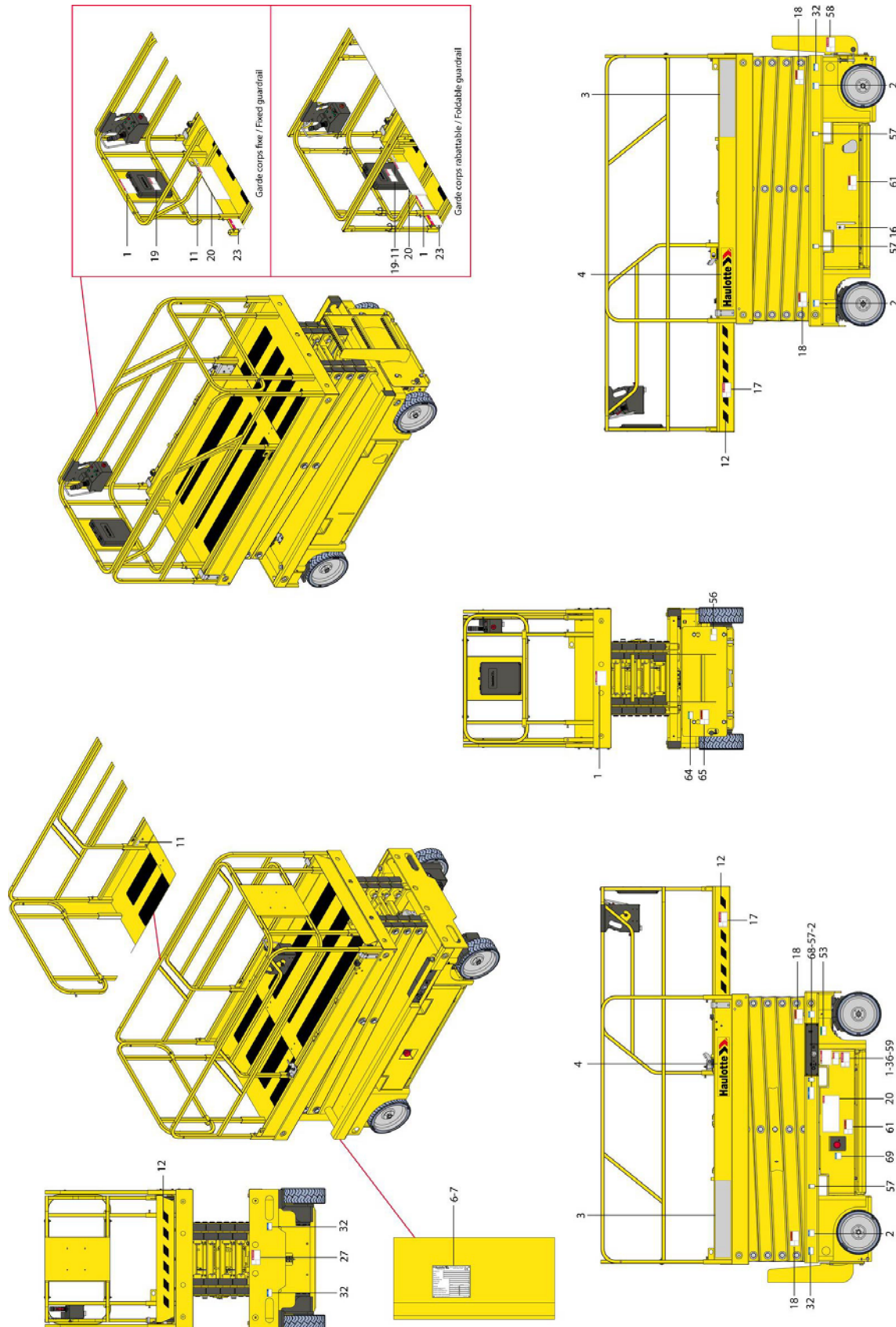
Marca de referência	Cor	Designação	Quantidade	
1	Vermelho	Altura de pavimento e carga	2	Para COMPACT 8 : 307P228400 Para COMPACT 8 Carga única : 307P223960 Para COMPACT 8W : 4000044220 Para COMPACT 10 : 4000043960 Para COMPACT 10N : 307P227230 Para COMPACT 12 : 4000043940 Para COMPACT 14 : 4000015650 Para COMPACT 8 : 4000326180 Para COMPACT 8 Carga única : 4000326280
2	Azul	Pressão máxima por pneu - carga ao solo	4	Para COMPACT 8W : 4000326220 Para COMPACT 10 : 4000326200 Para COMPACT 10N : 4000326240 Para COMPACT 12 : 4000326260 Para COMPACT 14 : 4000324950
3	Outro	Não comercial - Máquina clara	2	Para COMPACT 8 e COMPACT 8 Carga única : 3078145120 Para COMPACT 8W : 3078145130 Para COMPACT 10 : 3078145140 Para COMPACT 10N : 3078150900 Para COMPACT 12 : 3078145150 Para COMPACT 14 : 307P227250
3	Outro	Não comercial - Máquina escura	2	Para COMPACT 8 e COMPACT 8 Carga única : 307P222270 Para COMPACT 8W : 307P222840 Para COMPACT 10 : 307P222240 Para COMPACT 10N : 307P222280 Para COMPACT 12 : 307P222250 Para COMPACT 14 : 307P227240
6	Outro	Placa do construtor	1	Para Rússia : 4000388680 Para a Ucrânia : 4000054150
11	Outro	Ponto de ancoragem do arnês	2	307P226710
12	Outro	Risco material - Adesivo amarelo e preto	2	2421808660
16	Outro	Nível de óleo alto e baixo	1	307P221060
18	Amarelo	Esmagamento mãos	4	307P227660
19	Vermelho	Instruções de utilização	1	Para Rússia : 307P227190 Para a Ucrânia : 307P227840
20	Vermelho	Instruções de utilização	1	Para Rússia : 4000359920 Para a Ucrânia : 4000359910
23	Vermelho	Esmagamento corpo - Sentido de translação	1	Para Rússia : 4000010890 Para a Ucrânia : 4000011390
24	Vermelho	Perigo de electrocussão	2	4000010920
25	Vermelho	Esmagamento corpo - Fecho liso	1	307P226950
26	Vermelho	Perigo de electrocussão - Massa soldadura	1	307P226970
27	Vermelho	Verificação da inclinação	1	Para Rússia : 307P227060 Para a Ucrânia : 307P227870
32	Azul	Pontos de ancoragem - Tração	4	4000013970
34	Vermelho	Risco de electrocussão - Projeção de água	1	307P226780
36	Vermelho	Descida de emergência-Plataforma	1	4000244340
53	Verde	Descida de emergência-Puxador	1	4000227200

C - Apresentação da máquina

Marca de referência	Cor	Designação	Quantidade	
55	Amarelo	Risco de electrocussão - Carregador - 240 V	1	307P227520
57	Azul	Lugar dos garfos do carro de elevação	4	4000013830
58	Vermelho	Bloqueio caixa de baterias	1	4000310170
59	Laranja	Segurança das tesouras	1	4000270960
61	Laranja	Esmagamento pés	2	4000270970
62	Laranja	Tempo de paragem durante a descida	1	Para Rússia : 4000011400 Para a Ucrânia : 4000011430
64	Verde	Verificação das baterias	1	Para Rússia : 307P227180 Para a Ucrânia : 307P227860
65	Laranja	Queimadura mão - Bateria	1	4000027440
68	Azul	Informação-Altura de transporte	1	Para COMPACT 8 e Carga única : 4000417380 Para COMPACT 8W : 4000417400 Para COMPACT 10 : 4000417410 Para COMPACT 10N : 4000417390 Para COMPACT 12 : 4000417420 Para COMPACT 14 : 4000417430
69	Azul	Informação-Interruptor de bateria	1	4000420660
204	Vermelho	Ponto de lubrificação	2	307P219370
207	Vermelho	Proibido fumar	1	307P226760
209	Amarelo	Perigo bateria	1	307P226790
210	Amarelo	Perigo de incêndio	1	307P226800
211	Amarelo	Perigo eléctrico	1	307P226810
216	Outro	Indicação - Explicação-Inviolável	6	307P227450
221	Azul	Passagem obrigatória	1	307P227510
228	Azul	Buzina	1	4000014830
229	Vermelho	Não descer declives a alta velocidade	1	307P226990
231	Vermelho	Não estacionar	2	4000010910
232	Azul	Indicação - Explicação-Tomada 24V	1	307P226740
235	Amarelo	Esmagamento vertical do corpo	2	4000014270
236	Azul	Indicação - Explicação-Atenção óculos	1	307P226670
237	Amarelo	Esmagamento corpo lateral	2	307P227670

C - Apresentação da máquina

COMPACT 8W (C 2047E) - COMPACT 10 (C 2747E) - COMPACT 12 (C 3347E) - COMPACT 14 (C 3947E)
 - Localização - Normas ANSI e CSA



A

B

C

D

E

F

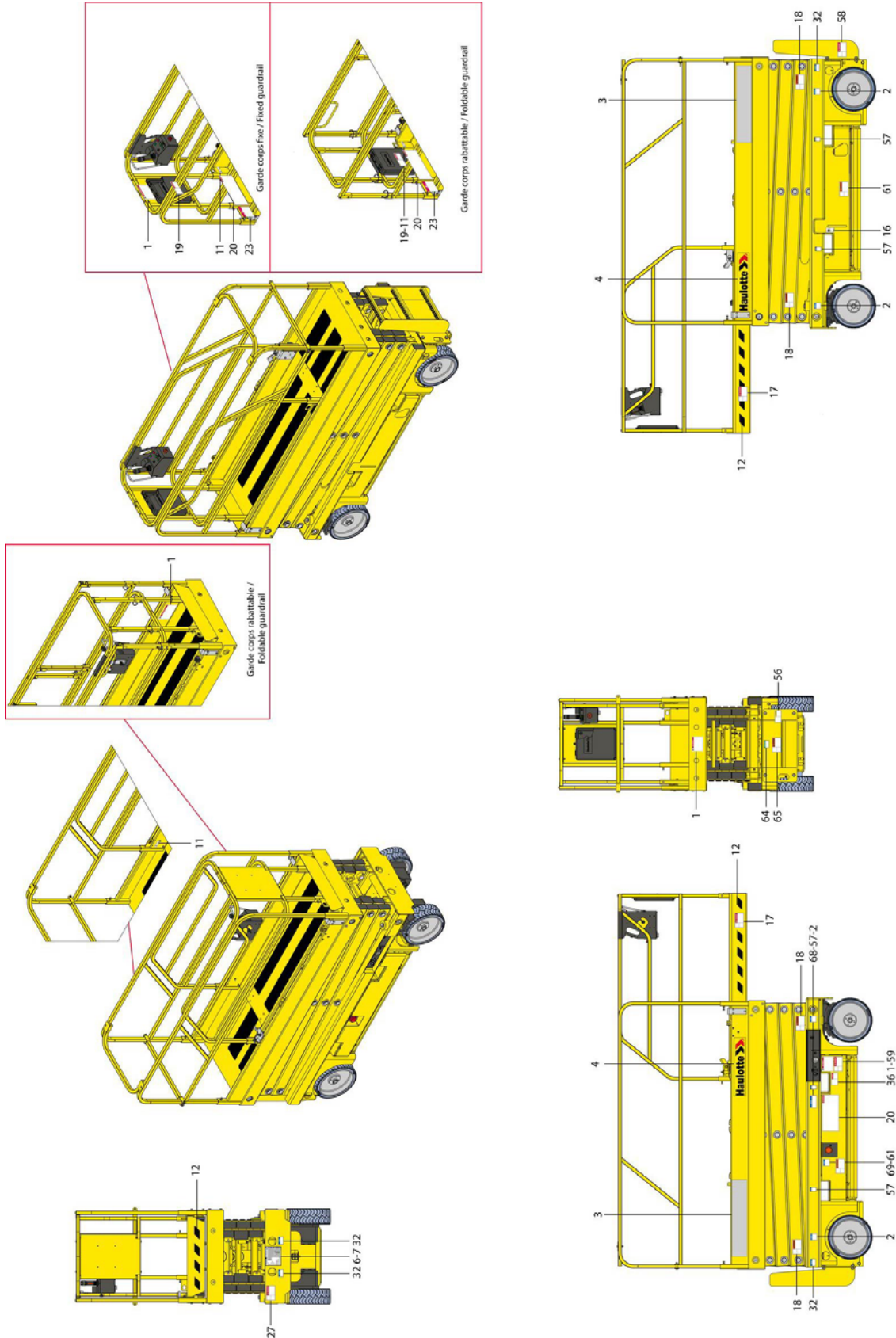
G

H

I

C - Apresentação da máquina

COMPACT 8 (C 2032E) - COMPACT 10N (C 2632E) - Localização - Normas ANSI e CSA



C - Apresentação da máquina

COMPACT 8 (C 2032E) - COMPACT 8W (C 2047E) - COMPACT 10 (C 2747E) - COMPACT 10N (C 2632E) - COMPACT 12 (C 3347E) - COMPACT 14 (C 3947E) - Designação das etiquetas - Normas ANSI e CSA

Marca de referência	Cor	Designação	Quantidade	
1	Vermelho	Altura de pavimento e carga	3	Para COMPACT 8 (C 2032E)-Em inglês : 4000326030 Para COMPACT 8 (C 2032E)-Em francês : 4000326020 Para COMPACT 8 (C 2032E)-Em espanhol : 4000326040 Para COMPACT 8W (C 2047E)-Em inglês : 4000325950 Para COMPACT 8W (C 2047E)-Em francês : 4000325940 Para COMPACT 8W (C 2047E)-Em espanhol : 4000325960 Para COMPACT 10 (C 2747E)-Em inglês : 4000325990 Para COMPACT 10 (C 2747E)-Em francês : 4000325980 Para COMPACT 10 (C 2747E)-Em espanhol : 4000326000 Para COMPACT 10N (C 2632E)-Em inglês : 4000326070 Para COMPACT 10N (C 2632E)-Em francês : 4000326060 Para COMPACT 10N (C 2632E)-Em espanhol : 4000326080 Para COMPACT 12 (C 3347E)-Em inglês : 4000326150 Para COMPACT 12 (C 3347E)-Em francês : 4000326140 Para COMPACT 12 (C 3347E)-Em espanhol : 4000326160 Para COMPACT 14 (C 3947E)-Em inglês : 4000325070 Para COMPACT 14 (C 3947E)-Em francês : 4000325080 Para COMPACT 14 (C 3947E)-Em espanhol : 4000325090 Para COMPACT 8 (C 2032E) : 4000326180 Para COMPACT 8W (C 2047E) : 4000326220 Para COMPACT 10 (C 2747E) : 4000326200 Para COMPACT 10N (C 2632E) : 4000326240 Para COMPACT 12 (C3347E) : 4000326260 Para COMPACT 14 (C 3947E) : 4000325100 Para COMPACT 8 (C 2032E) : 3078147040 Para COMPACT 8W (C 2047E) : 3078147060 Para COMPACT 10 (C 2747E) : 3078147070 Para COMPACT 10N (C 2632E) : 3078151050 Para COMPACT 12 (C3347E) : 3078147080 Para COMPACT 14 (C 3947E) : 307P229190
2	Azul	Pressão máxima por pneu - carga ao solo	4	
3	Outro	Não comercial - Máquina clara	2	

C - Apresentação da máquina

Marca de referência	Cor	Designação	Quantidade	
3	Outro	Não comercial - Máquina escura	2	Para COMPACT 8 (C 2032E) : 307P224260 Para COMPACT 8W (C 2047E) : 3078147060 Para COMPACT 10 (C 2747E) : 4000418270 Para COMPACT 10N (C 2632E) : 4000418260 Para COMPACT 12 (C3347E) : 4000418250 Para COMPACT 14 (C 3947E) : 4000206820
4	Outro	Grafismo HAULOTTE® - Máquina clara	2	307P217080
4	Outro	Grafismo HAULOTTE® - Máquina escura	2	307P224740
4	Outro	Grafismo HAULOTTE® - Máquina vermelha	2	307P220360
6	Outro	Placa do construtor	1	307P218930
11	Outro	Ponto de ancoragem do arnês	4	307P216290
12	Outro	Risco material - Adesivo amarelo e preto	2	2421808660
16	Outro	Nível de óleo alto e baixo	1	307P221060
17	Vermelho	Esmagamento corpo	2	Em inglês : 4000130190 Em francês : 4000130200 Em espanhol : 4000130210
18	Amarelo	Esmagamento mãos	4	Em inglês : 4000024770 Em francês : 4000067710 Em espanhol : 4000086490
19	Vermelho	Instruções de utilização	1	4000025140
20	Vermelho	Instruções de utilização	2	Em inglês : 4000243670 Em francês : 4000243680 Em espanhol : 4000243690
23	Vermelho	Esmagamento corpo - Sentido de translação	1	3078145100
27	Vermelho	Verificação da inclinação	1	Em inglês : 4000130300 Em francês : 4000130310 Em espanhol : 4000130320
32	Azul	Pontos de ancoragem - Tração	4	4000027310
34	Vermelho	Risco de electrocussão - Projeção de água	1	4000025130
36	Vermelho	Descida de emergência-Plataforma	1	4000244340
53	Verde	Descida de emergência-Puxador	1	4000227200
56	Amarelo	Risco de electrocussão - Carregador - 110 V	1	4000419150
57	Azul	Lugar dos garfos do carro de elevação	4	3078143830
58	Vermelho	Bloqueio caixa de baterias	1	4000310170
59	Laranja	Segurança das tesouras	1	Em inglês : 4000024850 Em francês : 4000068070 Em espanhol : 4000086500
61	Laranja	Esmagamento pés	2	Em inglês : 4000024780 Em francês : 4000067700 Em espanhol : 4000086480
64	Verde	Verificação das baterias	1	4000274040
65	Laranja	Queimadura mão - Bateria	1	Em inglês : 4000025030 Em francês : 4000068120 Em espanhol : 4000086550

C - Apresentação da máquina

Marca de referência	Cor	Designação	Quantidade	
68	Azul	Informação-Altura de transporte	1	Para COMPACT 8 (C 2032E) : 4000417380 Para COMPACT 8W (C 2047E) : 4000417400 Para COMPACT 10 (C 2747E) : 4000417410 Para COMPACT 10N (C 2632E) : 4000417390 Para COMPACT 12 (C3347E) : 4000417420 Para COMPACT 14 (C 3947E) : 4000417430
69	Azul	Informação-Interruptor de bateria	1	4000420660

A

B

> C

D

E

F

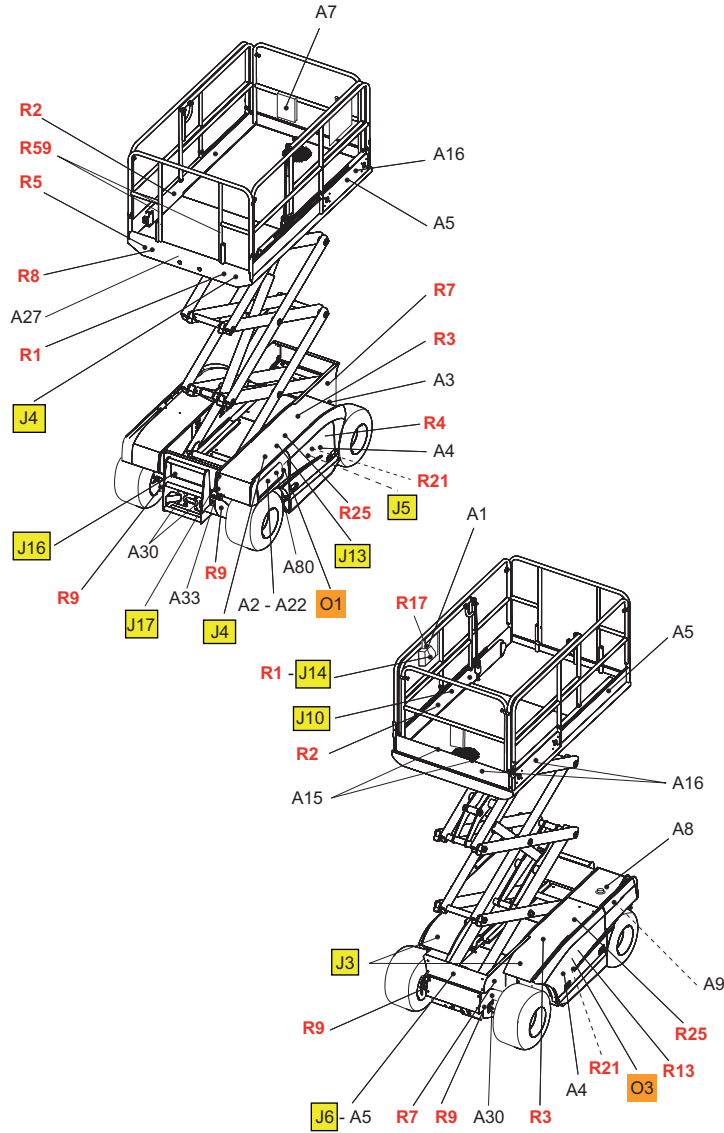
G

H

I

C - Apresentação da máquina

COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Localização - Normas ANSI e CSA



C - Apresentação da máquina

COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Designação das etiquetas - Normas ANSI e CSA

Marca de referência	Cor	Designação	Quantidade	
R1	Vermelho	Altura de pavimento e carga	2	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078148520 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078148530
R2	Vermelho	Sentido de translação	1	3078147280
R3	Vermelho	Esmagamento mãos	4	3078147240
R5	Vermelho	Perigo de electrocussão	1	3078147400
R7	Vermelho	Não estacionar na zona de trabalho	2	3078147380
R8	Vermelho	Fechar a cinta intermédia elevável	1	307P215820
R9	Vermelho	Carga sobre rodas	4	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 307P219100 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 307P219110
R10	Vermelho	Esforço máximo no estabilizador	4	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 307P217790 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 307P217800
R13	Vermelho	Esmagamento pés	2	3078147180
R17	Vermelho	Não descer declives a alta velocidade	1	3078144360
R21	Vermelho	Uso de vestuário de protecção	1	3078147350
R23	Vermelho	Utilização da fixação	1	3078144260
R24	Vermelho	Os cilindros hidráulicos devem estar recolhidos	1	3078144280
R25	Vermelho	Bloqueio da gaveta das baterias	1	3078148460
R59	Vermelho	Perigo geral vermelho	2	307P230010
O1	Laranja	Instruções de utilização	1	3078149050
O3	Laranja	Riscos de explosão	1	3078148030
J3	Amarelo	Não colocar o pé sobre o capot	2	3078147270
J4	Amarelo	Não utilizar a máquina como massa para a soldadura	1	3078147220
J5	Amarelo	Antiderrapagem	1	3078150540
J6	Amarelo	Verificação da inclinação	1	3078147090
J10	Amarelo	Localização da tomada	1	3078148900
J13	Amarelo	Verificação das baterias	1	3078147330
J14	Amarelo	Proibição de utilizar a máquina durante o carregamento das baterias	2	3078147420
J16	Amarelo	Descida de emergência	1	3078151460
J17	Amarelo	Ligação à tomada	1	3078147580
A1	Outro	Consola superior Em caso de opção de fixação	1	307P227930
A1	Outro	Consola superior	1	307P218870
A2	Outro	Consola inferior	1	307P217630
A3	Outro	Placa do construtor	1	307P218930
A4	Outro	Grafismo do nome da máquina	2	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 307P219080 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 307P219090
A5	Outro	Grafismo HAULOTTE® pequeno formato	2	307P217230
A7	Outro	Ler o manual de utilização	1	3078147290
A8	Outro	Óleo hidráulico	1	3078147140
A9	Outro	Nível de óleo alto e baixo	1	3078147210
A15	Outro	Localização dos arnês	4	3078147950
A16	Outro	Adesivo amarelo e preto	1	2421808660

C - Apresentação da máquina

Marca de referência	Cor	Designação	Quantidade	
A22	Outro	Tabela das voltagens	1	3078147890
A27	Outro	Carga admissível	1	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078150090 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078150100
A30	Outro	Pontos de ancoragem da máquina	4	3078147930
A33	Outro	Tomada de carregador de bateria	1	307P219120
A80	Outro	Localização da descida de emergência	1	307P227210
R4	Verde	Esmagamento corpo	1	4000227200

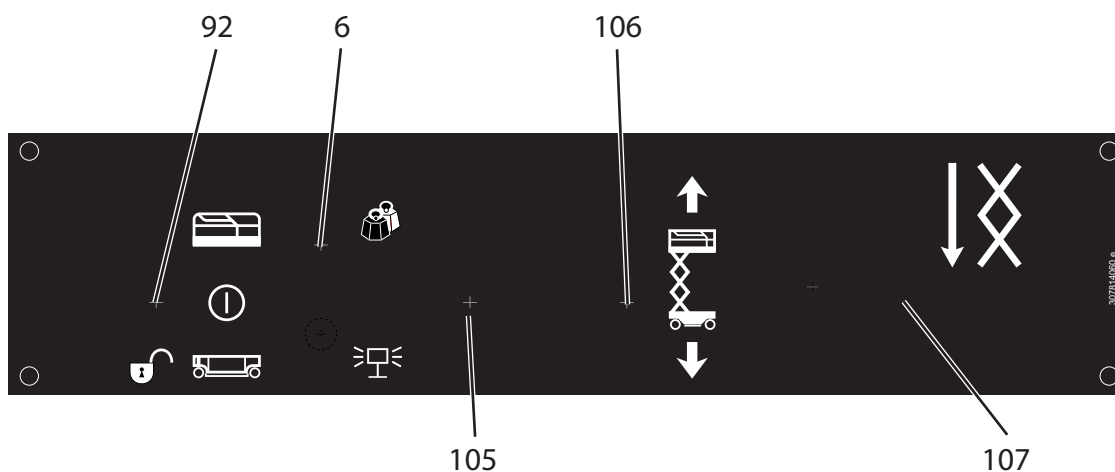
C - Apresentação da máquina

5 - Consolas de comandos

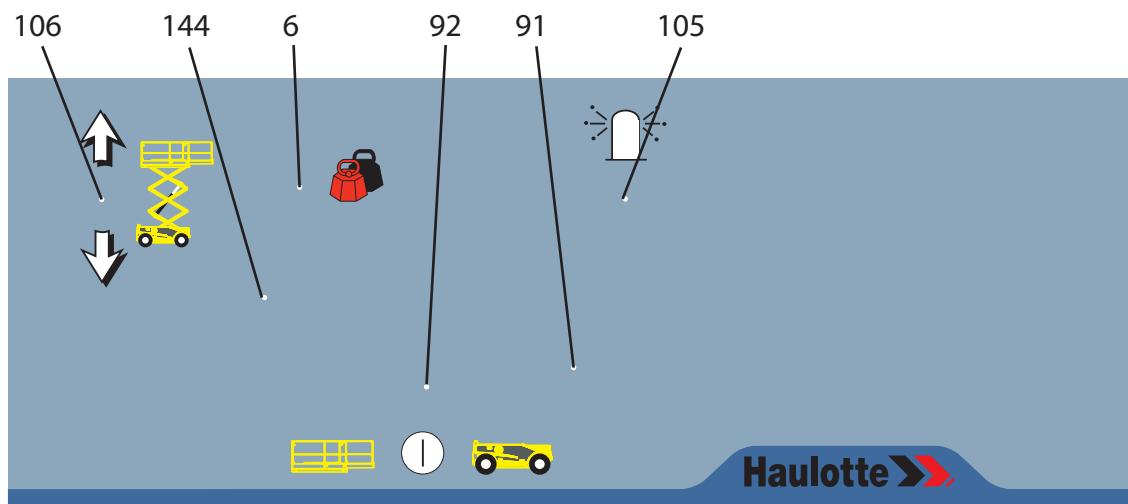
Nota : As funções são descritas para o conjunto da gama. Referir-se à configuração da máquina para identificar os comandos e os indicadores funcionais.

5.1 - CONSOLA INFERIOR - POSTO DE SOCORROS

Vista geral - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (Compact 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



Vista geral - COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



C - Apresentação da máquina

Comandos e indicadores

Marca de referência	Designação	Função
6	Indicador luminoso de sobrecarga na nacelle (ou plataforma)	Sobrecarga na cesta (ou plataforma)
91	Contador horário-Indicador do nível de carga das baterias	Número de horas de utilização da máquina-Estado da carga das baterias
92	Selector com chave de activação da consola ⁽¹⁾	Para cima : Activação da consola superior No centro : Colocação fora de tensão Para baixo : Activação da consola inferior
93	Indicador de bateria em carregamento ⁽²⁾	Estado do nível durante o carregamento das baterias
105	Selector de luz intermitente	Para cima : Luz intermitente é acesa Para baixo : Luz intermitente é apagada
106	Selector de subida/descida da cesta (ou plataforma) ⁽³⁾	Para cima : Subida da cesta (ou plataforma) Para baixo : Descida da nacelle (ou plataforma)
107	Puxador de reparação de avaria	Puxado (para fora) : Descida da nacelle (ou plataforma) Solto : Paragem da descida da cesta (ou plataforma)
144	Botão de pressão de paragem de urgência-Corta-circuito	Botão para fora (activado) : Alimentação da consola inferior Premido (desactivado) : Corte de alimentação das consolas inferior e superior

(1.) Conforme a máquina
(2.) Conforme a máquina
(3.) Conforme a máquina

Imagem COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (Compact 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) -COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



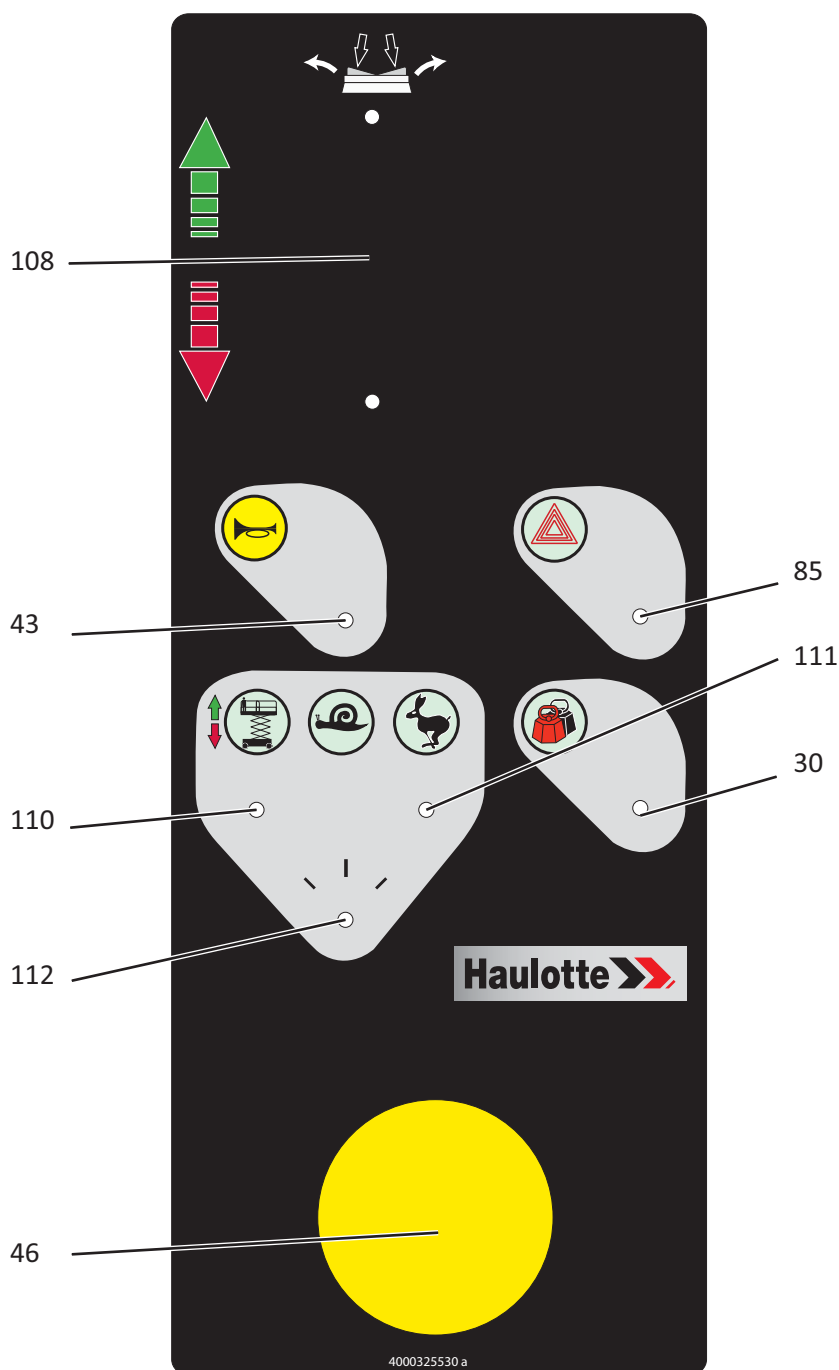
Botão de pressão de paragem de urgência COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (Compact 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) -COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



C - Apresentação da máquina

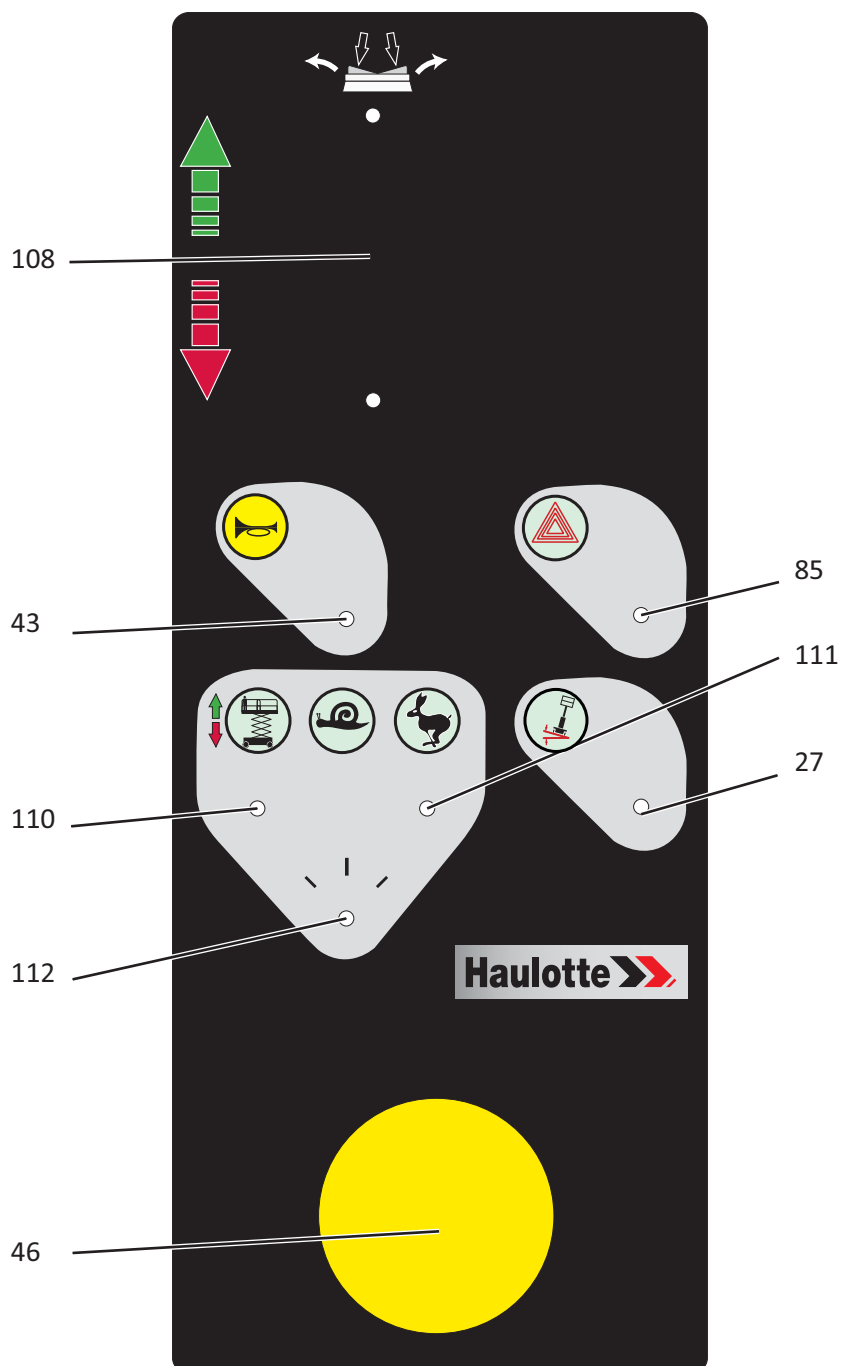
5.2 - CONSOLA SUPERIOR

Vista geral - Normas CE e AS - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) -
COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT
12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)





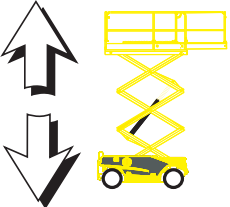
C - Apresentação da máquina

Vista geral - Normas ANSI e CSA - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E)
- COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT
12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



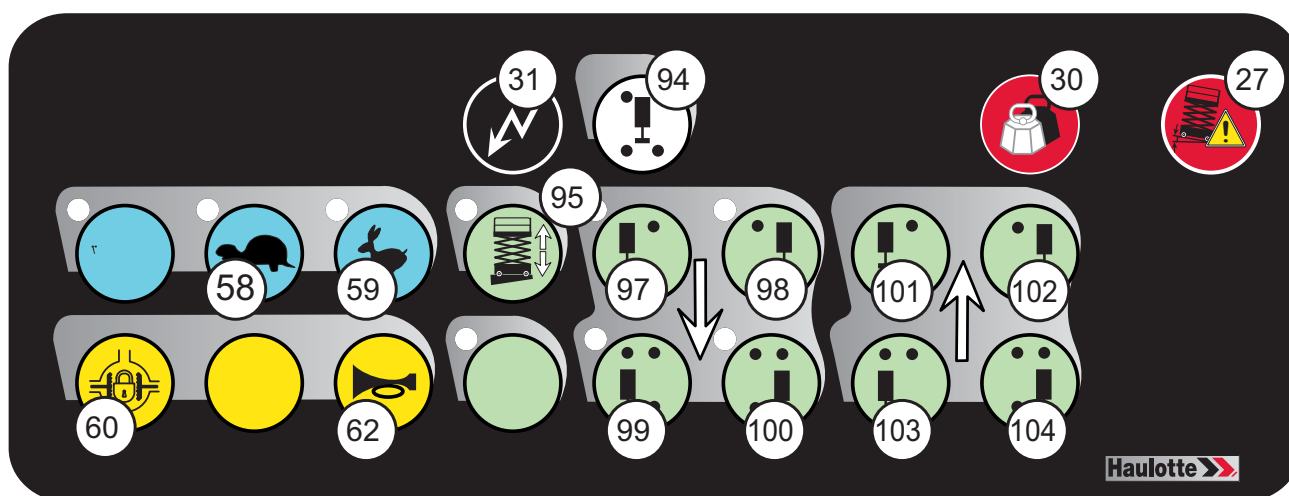
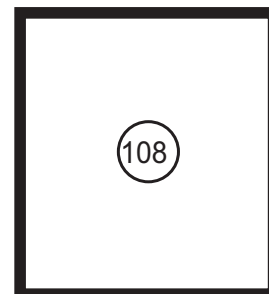
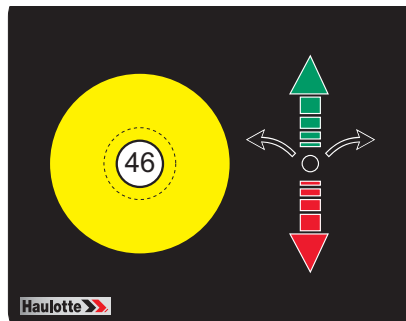
C - Apresentação da máquina

Comandos e indicadores

Marca de referência	Designação	Função
27	Indicador luminoso de inclinação	Máquina inclinada
30	Indicador luminoso de sobrecarga	Nacelle (ou plataforma) em sobrecarga
43	Selector da buzina	Buzina
46	Botão de pressão de paragem de urgência	Botão para fora (activado) : Alimentação da consola inferior Premido (desactivado) : Corte de alimentação das consolas inferior e superior
85	Indicador luminoso de falha	Máquina com defeito, em declive ou em sobrecarga
108	Manipulador de movimentos	Para a frente : Translação para a frente ou subida para a cesta (ou plataforma) Para trás : Translação para trás ou descida da cesta (ou plataforma)
	Selector de direcção do eixo dianteiro	Apoio direito : Direcção para a direita Apoio esquerdo : Direcção para a esquerda
110	Indicador luminoso de subida/descida	Aceso : Selecção de subida/descida activada Apagado : Movimento de subida/descida não seleccionado
111	Indicador luminoso de selecção de translação	Aceso : Selecção de translação activada Apagado : Movimento de translação não seleccionado
		 Translação de velocidade alta
		 Translação de velocidade baixa
112	Selector 3 posições	 Subida / descida da cesta (ou plataforma)

C - Apresentação da máquina

Em caso de opção de fixação - Compact 10/12 RTE (Compact 2668 / 3368 RTE) - Vista geral



C - Apresentação da máquina

Em caso de opção de fixação - Compact 10/12 RTE (Compact 2668 / 3368 RTE) - Comandos e indicadores

Marca de referência	Designação	Função
27	Indicador luminoso de inclinação	Máquina inclinada
30	Indicador luminoso de sobrecarga na nacelle (ou plataforma)	Sobrecarga na nacelle (ou plataforma)
31	Indicador luminoso de tensão	Aceso : Máquina sob tensão Apagado : Máquina desligada
46	Botão de pressão de paragem de urgência	Botão para fora (activado) : Alimentação da consola inferior Premido (desactivado) : Corte de alimentação das consolas inferior e superior
58	Selector sensitivo e indicador de velocidade média de translação	Premido (activado e LED aceso) : Selecção de velocidade média de translação (terreno difícil, com declive)
59	Selector sensitivo e indicador de velocidade grande de translação	Premido (activado e LED aceso) : Selecção de velocidade grande de translação (longa distância)
60	Selector sensitivo de bloqueio diferencial	Premido (activado) : Selecção de bloqueio diferencial
62	Selector sensitivo da buzina	Premido (activado) : Buzina
94	Selector sensitivo de calagem centralizada	Premido (activado) : Descida automática dos estabilizadores até que a máquina esteja calçada
95	Selector sensitivo e indicador de subida / descida da cesta (ou plataforma)	Premido (activado e LED aceso) : Selecção de subida / descida da cesta (ou plataforma)
97	Selector sensitivo e indicador de saída do estabilizador dianteiro esquerdo	Premido (activado) : Saída do estabilizador e LED aceso (em contínuo: estabilizador saído e com apoio no solo; piscar rápido: estabilizador saído mas ainda sem apoio; piscar lento: estabilizador totalmente saído mas sem apoio)
98	Selector sensitivo e indicador de saída do estabilizador dianteiro direito	Premido (activado) : Saída do estabilizador e LED aceso (em contínuo: estabilizador saído e com apoio no solo; piscar rápido: estabilizador saído mas ainda sem apoio; piscar lento: estabilizador totalmente saído mas sem apoio)
99	Selector sensitivo e indicador de saída do estabilizador traseiro esquerdo	Premido (activado) : Saída do estabilizador e LED aceso (em contínuo: estabilizador saído e com apoio no solo; piscar rápido: estabilizador saído mas ainda sem apoio; piscar lento: estabilizador totalmente saído mas sem apoio)
100	Selector sensitivo e indicador de saída do estabilizador traseiro direito	Premido (activado) : Saída do estabilizador e LED aceso (em contínuo: estabilizador saído e com apoio no solo; piscar rápido: estabilizador saído mas ainda sem apoio; piscar lento: estabilizador totalmente saído mas sem apoio)
101	Selector sensitivo de entrada do estabilizador dianteiro esquerdo	Premido (activado) : Entrada do estabilizador e LED correspondente apagado em descida P97
102	Selector sensitivo de entrada do estabilizador dianteiro direito	Premido (activado) : Entrada do estabilizador e LED correspondente apagado em descida P98
103	Selector sensitivo de entrada do estabilizador traseiro esquerdo	Premido (activado) : Entrada do estabilizador e LED correspondente apagado em descida P99
104	Selector sensitivo de entrada do estabilizador traseiro direito	Premido (activado) : Entrada do estabilizador e LED correspondente apagado em descida P100
108	Manipulador de movimentos	Para a frente : Translação para a frente ou subida para a cesta (ou plataforma) Para trás : Translação para trás ou descida da cesta (ou plataforma)
	Selector de direcção do eixo dianteiro	Apoio direito : Direcção para a direita Apoio esquerdo : Direcção para a esquerda

C - Apresentação da máquina

Imagem - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)




D - Princípio de funcionamento

1 - Descrição

Uma bomba hidráulica assegura os diferentes movimentos da máquina.

Um motor eléctrico, alimentado por baterias, assegura o funcionamento da bomba hidráulica.

Para proteger o pessoal e a máquina, sistemas de segurança proíbem a utilização da máquina para além das suas possibilidades.  Secção G Características técnicas

Estas seguranças imobilizam a máquina e neutralizam os movimentos.



Um desconhecimento das características e funcionamento da máquina pode levar a crer numa anomalia enquanto que se trata de um funcionamento normal das seguranças.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

D - Princípio de funcionamento

2 - Dispositivos de segurança

2.1 - ACTIVAÇÃO DOS COMANDOS

Os comandos devem ser validados por um sistema de 'Homem morto' para activar os diferentes movimentos.

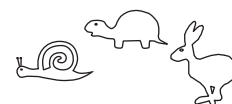
O sistema de 'Homem morto' depende da configuração da máquina :

- Puxador no manipulador.
- Pedal.
- Botão de validação.

2.2 - VELOCIDADE DE TRANSLAÇÃO

Todas as velocidades de translação são autorizadas quando a máquina está recolhida (máquina em posição de transporte).

As velocidades máximas de tradução são cortadas quando a altura d' elevação abaixo é atingida :



Máquina	Altura limite da posição de transporte	
	Mètre	Feet
COMPACT 8 (COMPACT 2032E)	1,60	5 ft 3 in
COMPACT 8W (COMPACT 2047E)	1,75	5 ft 9 in
COMPACT 10N (COMPACT 2632E)	1,55	5 ft 1 in
COMPACT 10 (COMPACT 2747E)	1,80	5 ft 11 in
COMPACT 12 (COMPACT 3747E)	1,85	6 ft 1 in
COMPACT 14 (COMPACT 3947E)	2,45	8 ft 0 in
COMPACT 10 / 12RTE (COMPACT 2668 / 3368RTE)	2,70	8 ft 10 in

Para C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E) :

Fora da posição transporte definida acima, a micro velocidade é engrenada automaticamente.

Para C10RTE (COMPACT 2668RTE) - C12RTE (COMPACT 3368RTE) :

Fora da posição transporte definida acima, a pequena velocidade é engrenada automaticamente.

A translação é interrompida se a inclinação ultrapassa o limite admissível.

O variador de velocidade electrónica controla a velocidade dos movimentos e da translação.

Recebe as informações do manipulador de comando relativas à natureza dos movimentos a efectuar.

Gere igualmente o estado das seguranças.

Um desconhecimento das características e funcionamento da máquina pode levar a crer numa anomalia enquanto que se trata de um funcionamento normal das seguranças.

D - Princípio de funcionamento

2.3 - SISTEMA ANTI-ESMAGAMENTO DURANTE A DESCIDA

Um dispositivo alerta as pessoas no solo quando existe um risco de esmagamento :

- Entre os mecanismos de elevação.
- Sob a extensão de plataforma.

Este dispositivo aciona-se automaticamente entre a altura limite de posição de transporte e posição baixa (Adiar-se Velocidade de translação)

Todas as versões, comando de descida a partir da consola de comandos alta e baixa :

- Abrandamento do movimento de descida e emissão de um sinal sonoro.

Norma CE, comando de descida a partir da consola de comandos alta :

- O movimento é interrompido durante pelo menos 3 segundos à altura limite da posição de transporte.

2.4 - PRÉDISPOSIÇÃO TERMOSTATO DE TEMPERATURA DE FUNCIONAMENTO

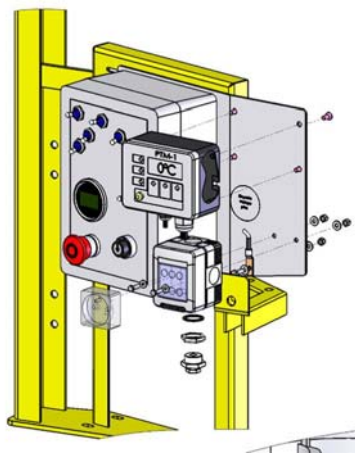
Unicamente para a União Aduaneira da Rússia e a Ucrânia :

A máquina está prevista para receber relé de sonda temperatura. Se os limites da temperatura forem atingidos, um sinal sonoro alertará o operador. Todos os movimentos são cortados, salvo a translação em posição transporte.

Limites de temperatura :

- Máquinas eléctricas : de 0° a + 40°
- Máquinas térmicas : de - 20° a + 40°

Localização termostato de temperatura de funcionamento



D - Princípio de funcionamento

2.5 - CARGA NA NACELLE (OU PLATAFORMA)

O sistema de limitação de sobrecarga activa-se para além das alturas definidas na tabela "Áltura limite da posição de transporte".

Se a carga na nacelle (ou plataforma) é superior à carga máxima autorizada, nenhum movimento pode ser executado a partir da consola superior de comandos.

O indicador luminoso de sobrecarga na nacelle (ou plataforma) e o sinal sonoro alertam o utilizador.

Descarregar a nacelle (ou plataforma) para voltar a uma carga admissível.



2.6 - INCLINAÇÃO DA MÁQUINA

O detetor de desvio alerta o utilizador quando se alcança a inclinação máxima acessível, acima de 1,50 m (4 ft 11 in).



A translação e os comandos de elevação são interrompidos se esta situação persiste de 1 a 2 s.

Para retomar a utilização da translação, apenas os movimentos permitindo recolher a máquina são permitidos :

- Descida da cesta (ou plataforma).

2.7 - SISTEMA DE SEGURANÇA CONTRA OS BURACOS NO PISO (DISPOSITIVOS ANTI-BASCULAMENTO)

Para C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E) :

Um sistema de protecção contra os ninhos de galinha estende-se automaticamente quando a barquinha (ou plataforma) é levantada acima os valores citados no tabel  Vitesse de translation. Nesta posição, apenas a micro-velocidade é possível. Se os dispositivos anti-basculamento não estão saídos, há automaticamente um corte da micro-velocidade e do levantamento da cesta (ou plataforma). Logo que a barquinha (ou plataforma) estiver debaixo dos valores citados no quadro  Vitesse de translation e que a condução em grande e pequena velocidade é comprometida, os potholes retornam automaticamente.



As alturas de elevação depende do modelo da máquina. Adiar-se  Vitesse de translation.

D - Princípio de funcionamento

2.8 - INDICADOR DE DESCARGA DAS BATERIAS-CONTADOR HORÁRIO

Para : C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E)

O carregador de baterias - contador de horas reúne 3 funções :

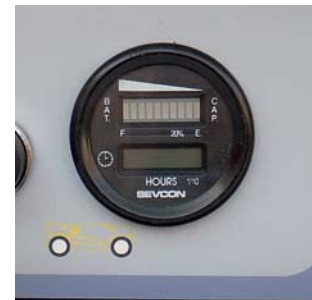
- Estado da carga das baterias
- Contador horário
- Reaccionamento automático



Para : C10RTE (COMPACT 2668RTE) - C12RTE (COMPACT 3368RTE)

O carregador de baterias - contador de horas reúne 3 funções :

- Estado da carga das baterias
- Contador horário
- Reaccionamento automático



Para : C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E)

Bateria carregada : Os díodos verdes estão acesos.

A bateria descarrega-se : Os díodos apagam-se progressivamente.

Bateria descarregada : A LED vermelha acende. A subida é interrompida e a translação permanece possível.

Para : C10RTE (COMPACT 2668RTE) - C12RTE (COMPACT 3368RTE)

Apresentação de 10 barras : 2 vermelhas-3 laranjas-2 verdes

Bateria carregada : O díodo verde à esquerda acende.

A bateria descarrega-se : Os díodos acendem da esquerda para a direita.

- Bateria descarregada 70 % : 1 díodo vermelho pisca. É necessário recarregar.
- Bateria descarregada 80 % : 2 díodos vermelhos piscam. O carregamento das baterias é obrigatório. A subida dos movimentos é cortada.

D - Princípio de funcionamento

2.8.1 - Contador horário

Contabiliza :

- As horas de funcionamento da máquina (a ampulheta pisca).

2.8.2 - Reaccionamento automático

O reaccionamento automático verifica-se com uma determinada tensão.

O reaccionamento automático não significa o carregamento completo da bateria.

Só o indicador do carregador indica o estado real da carga das baterias.

2.9 - CARREGADOR A BORDO

O carregador a bordo é utilizado para o carregamento das baterias de semi-tracção.

O carregamento das baterias inicia assim que forem ligadas à corrente.

O indicador (93) indica o estado da carga :

- LED verde : Bateria a 100 % da carga.
- LED amarelo : Bateria a 80 % da carga.
- LED vermelho : Bateria em fase inicial de carregamento.

Em caso de defeito, o indicador pisca de diversas cores em função do tipo de anomalia (Ver o diário de manutenção da máquina). O sinal sonoro é emitido.

D - Princípio de funcionamento

2.10 - EXTENSÃO MANUAL

As máquinas estão munidas de uma extensão manual com várias posições possíveis.

Para : C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E)

- Carregar no pedal.
- Pressionar até ao entalhe pretendido.



Para : C10RTE (COMPACT 2668RTE) - C12RTE (COMPACT 3368RTE)

- Agarrar e levantar as pegas a 90 °.
- Empurrar as pegas na abertura ou no fecho da extensão.
- Colocar as pegas em posição inicial de modo a bloquear a extensão.



Nota : Não carregar a extensão de modo a poder manobrá-la facilmente.



No transporte ou no reboque, a extensão manual deve estar recolhida e bloqueada.

2.11 - BUZZER DE TRANSLAÇÃO

Unicamente para a União Aduaneira da Rússia e a Ucrânia :

Cada movimento de translação ou de elevação activa um buzzer (buzina).

E - Condução

1 - Recomendações

O chefe de estabelecimento em que a máquina é colocada em serviço deve certificar-se da adequação desta. Ou seja que a máquina está apropriada para as tarefas a executar em toda a segurança e que é utilizada em conformidade com o manual de utilização. Cada responsável utilizador deve informar-se acerca e respeitar as exigências das regulamentações em vigor no país da utilização.



Antes de qualquer utilização da máquina, tomar conhecimento dos capítulos anteriores. Certificar-se da compreensão dos pontos seguintes :

- As instruções de segurança.
- As responsabilidades do utilizador.
- A apresentação e o princípio de funcionamento da máquina.

Nota : A máquina atinge o seu desempenho ideal (velocidade de movimentos, capacidade de carga) quando a temperatura do óleo do circuito hidráulico é superior a 10°C. Após uma paragem prolongada a uma temperatura inferior, alguns movimentos de translação e de elevação da plataforma sem carga bastam para que recupere o desempenho nominal da máquina.

2 - Controlos antes da utilização

Todos os dias e antes do início de um novo período de trabalho e a cada mudança de utilizador, a máquina deve ser submetida a uma inspeção visual e a um teste funcional.

Qualquer reparação requerida deve ser realizada antes de utilizar a máquina, disto depende o seu bom funcionamento.



É possível encontrar todas as referências dos comandos e indicadores funcionais na  Secção C 5 - Consolas de comandos

E - Condução

2.1 - INSPECÇÕES VISUAIS

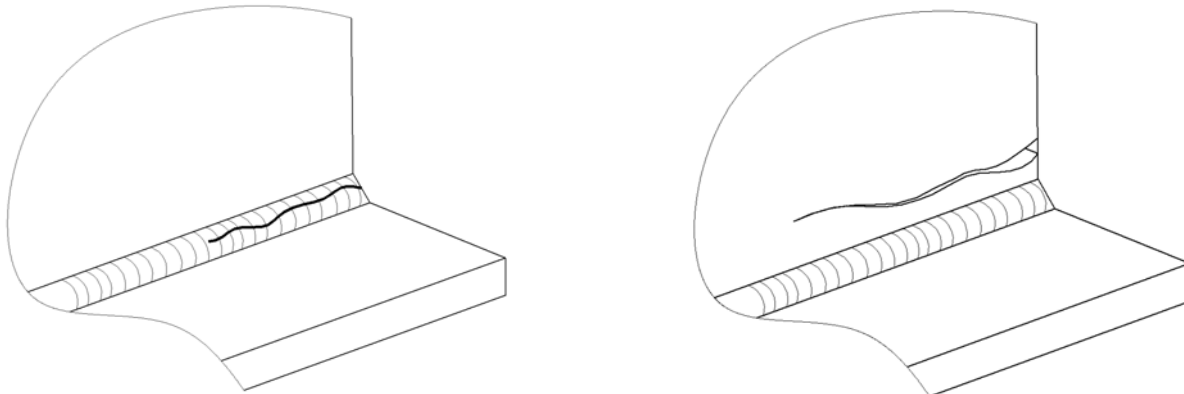
2.1.1 - Mecânica geral

Para todas as verificações seguintes, garantir que a máquina está desligada da corrente.

Verificar os pontos seguintes :

- A presença da placa do construtor, das etiquetas e do manual de utilização :
 - O seu estado de limpeza e de visibilidade.
 - Limpeas ou substitua-as de acordo com as necessidades.
- O estado visual da máquina :
 - Ausência de fugas (ácido da bateria, óleo, etc.). Ausência de corpos estranhos sobre todas as superfícies. Chamar o pessoal encarregado da manutenção, se necessário.
 - Ausência de peças ou peças desapertadas (parafuso, porca, conector, flexível, etc.). Consultar o quadro dos binários de aperto referido no Caderno de Manutenção.
 - Ausência de fendas, soldaduras estaladas, lascas de tinta. Ausência de deformações ou outras anomalias nas peças de estrutura.

Exemplo




- O estado dos cilindros hidráulicos :
 - Ausência de fugas. Consultar o Caderno de Manutenção.
 - Ausência de ferrugem e de mossas na haste dos cilindros hidráulicos.
 - Ausência de corpos estranhos sobre todas as superfícies.
- O estado do sistema de direcção: rodas, redutores, travões e pneumáticos :
 - Ausência de fissuras, danos, pintura lascada ou outras anomalias
 - Sem parafusos em falta ou desapertados. Consultar o quadro dos binários de aperto referido no Caderno de Manutenção.
 - O estado dos pneumáticos (corte, desgaste, etc.).

E - Condução


- O estado das consolas de comandos :
 - Ausência de deterioração.
 - Regresso ao neutro de todos os manipuladores, selectores, etc..
 - Presença e legibilidade das etiquetas de comando.
- Os contactores de fim de curso de segurança dos movimentos :
 - Ausência de deterioração.
 - Sem parafusos em falta ou desapertados. Consultar o quadro dos binários de aperto referido no Caderno de Manutenção.
 - Ausência de corpos estranhos sobre todas as superfícies.
- O estado e a ligação dos fios e cabos eléctricos :
 - Ausência de danos, vestígios de desgaste ou outras anomalias.
 - Ausência de contacto entre conectores.
- O estado da central e da bomba hidráulica :
 - Ausência de fugas.
 - Ausência de peças ou peças desapertadas (parafuso, porca, conector, flexível, etc.).
 - Filtro de óleo hidráulico. Consultar o Caderno de Manutenção.
- O estado das peças de estrutura : Braço, plataforma :
 - Ausência de fissuras, pintura lascada.
 - Ausência de deformações e danos visíveis.
 - Ausência de corpos estranhos entre os braços.
 - Presença e bloqueio das protecções.
 - Presença e bom retorno à posição da travessa intermédia deslizante (ou rotativa) de acesso ao posto de condução.

Componentes de destravagem :





- Ausência de fugas.
- Ausência de fissuras, peça danificada ou ausente.
- A torneira de destravagem está completamente aparafusada.  Secção F 2.1Destravagem manual
- O estado dos reservatórios :
 - Ausência de fugas.
 - Ausência de peças ou peças desapertadas (parafuso, porca, conector, flexível, etc.). Complementar o nível de óleo se necessário (Máquina na posição de transporte).

E - Condução

2.1.2 - Ambiente

 Secção A -Instruções de segurança.

Verificar os pontos seguintes :

- A velocidade do vento ( Secção G 1-Principais características).
- A pressão e a carga admissível pelo solo ( Secção G 1-Principais características).
- A carga máxima admissível ( Secção G 1-Principais características).
- O esforço lateral manual ( Secção G 1-Principais características).

2.2 - TESTES FUNCIONAIS


2.2.1 - Órgãos de segurança

Elementos a testar :

- O funcionamento dos botões de pressão de paragem de urgência superior e inferior.
- O funcionamento da caixa de controlo da inclinação.
- Os alarmes visuais e sonoros.
- O sistema de pesagem.

Referir-se ao procedimento de testes funcionais ( Secção E 3.1-Procedimento de teste).

2.2.2 - Comandos do painel inferior


Referir-se às operações correspondentes para testar os comandos pela ordem indicada ( Secção E 3.2-Operações a partir do solo).

Etapa	Comando
1	Selector com chave de activação da consola (72) ou (92)(Conforme a máquina)
2	Movimentos : Subida /descida da cesta (ou plataforma) (106)
3	Selector de luz intermitente (105)
4	Selector da buzina 43 ⁽¹⁾

(1.) Para as máquinas equipadas

E - Condução

2.2.3 - Comandos da consola superior

Referir-se às operações correspondentes para testar os comandos pela ordem indicada ( Secção E 3.3-Operações a partir da nacelle (ou plataforma)).

Etapa	Comando
1	Selector com chave de activação da consola 72 ou 92 (Conforme a máquina)
2	Colocação sob tensão 46
2	Selector de direcção (108), translação (112) e indicador luminoso (111)
3	Translação (108) e direcção (112) e 111
4	Movimento de translação e direcção (108)
5	Selector : Subida /descida da cesta (ou plataforma) (110) e (112) ou (95)
5	Movimento : Subida /descida da cesta (ou plataforma) (108) ou (95)
6	Selector da buzina 43

2.3 - VERIFICAÇÕES PERIÓDICAS

A máquina deve ser sujeita a inspecções periódicas (periodicidade aplicada no país da utilização) e pelo menos uma vez por ano, para detectar qualquer falha susceptível de causar um acidente.

Estas inspecções são efectuadas por um organismo ou por pessoal especialmente designado pelo chefe de estabelecimento e sob a responsabilidade deste (Pessoal da empresa ou não).

O resultado destas inspecções deve ser anotado num registo de segurança aberto pelo chefe de estabelecimento. Este registo bem como a lista do pessoal especialmente designado devem ser constantemente colocados à disposição do inspector do trabalho e do comité de segurança do estabelecimento se houver.

Nota :  Secção H Registo de intervenção

2.4 - REPARAÇÕES E REGULAÇÕES

Reparações importantes, intervenções ou regulações nos sistemas ou elementos de segurança deve ser realizada por pessoal HAULOTTE Services® ou por pessoal autorizado HAULOTTE Services®, eo treinado HAULOTTE Services®, e usará apenas peças originais.

Os técnicos HAULOTTE Services® são especialmente formados sobre as nossas máquinas e dispõem das peças de origem, da documentação necessária e da ferramenta apropriada.

Na falta de cumprimento de uma destas instruções, a responsabilidade da HAULOTTE Services® não poderá ser comprometida.

Qualquer alteração sem autorização prévia por escrito da HAULOTTE®, torna esta conformidade sem efeitos.

E - Condução

2.5 - VERIFICAÇÕES AQUANDO DA REPOSIÇÃO EM ESTADO DE FUNCIONAMENTO

Intervenção a efectuar após :

- Uma desmontagem e nova montagem importante.
- Uma reparação que implique os órgãos essenciais do aparelho.
- Qualquer acidente que cause solicitações.

Proceder a um exame de adequação, um exame do estado de conservação, uma prova estática e uma prova dinâmica (Consultar o Serviço Pós-venda HAULOTTE Services®).

E - Condução

3 - Utilização

Nota : As funções são descritas para o conjunto da gama. Referir-se à configuração da máquina para identificar os comandos e os indicadores funcionais.



É possível encontrar todas as referências dos comandos e indicadores funcionais na  Secção C 5 - Consolas de comandos

3.1 - PROCEDIMENTO DE TESTE

3.1.1 - Funcionamento dos botões de pressão de paragem de emergência (corta-circuito)

Botão de pressão de paragem de urgência da consola inferior

Etapa	Ação
1	Puxar os botões de pressão de paragem de emergência (corta-circuito) 144, 46
2	Colocar a máquina sob tensão 72 ou 92(Conforme a máquina).
3	Rodar a chave do selector de activação da mesa (72) ou (92) para a direita para activar a mesa inferior(Conforme a máquina). Os indicadores luminosos acendem-se.
4	Premir o botão de pressão de paragem de emergência (corta-circuito) 144. Os indicadores luminosos apagam-se.

Botão de pressão de paragem de urgência da consola superior

Etapa	Ação
1	Puxar os botões de pressão de paragem de emergência (corta-circuito) 144, 46
2	Colocar a máquina sob tensão 72 ou 92(Conforme a máquina).
3	Rodar a chave do selector de activação da mesa (72) ou (92) para a esquerda para activar a mesa superior(Conforme a máquina). Os indicadores luminosos acendem-se.
4	Premir o botão de pressão de paragem de emergência (corta-circuito) 46. Os indicadores luminosos apagam-se.

E - Condução


3.1.2 - Funcionamento da caixa de controlo da inclinação



Máquina desdobrada, o detector de inclinações emite um sinal sonoro que indica à l' operador não estender a máquina. Neste caso, replier completamente a máquina, seguidamente entregar a máquina de nível sobre um solo plano antes de efectuar as operações de elevação.

Para : COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

Nota : Em função da configuração da sua máquina, pode ser necessária uma ajuda externa para a realização desta operação.

1. Puxar os botões de pressão de paragem de emergência das consolas inferior e superior (15, 46).
2. Colocar a máquina sob tensão a partir da consola inferior (72).
3. Localizar o detector de declive próximo da consola inferior.
4. Inclinar manualmente e manter a inclinação para a frente durante alguns segundos ( Secção C 2-Principais componentes) :
5. O sinal sonoro é emitido.
6. Para as máquinas equipadas : O detector de declive impede os movimentos de elevação e de translação.

Nota : O desvio corta os movimentos de translação e de elevação para todas as máquinas salvo para as versões ANSI.

Inclinação



Mensagens emitidas pelo detector de inclinações

Estado LED	Descrição
LED verde acendido	Máquina em posição angular autorizada
LED verde clignotante	Máquina excedendo o limite angular no prazo autorizado
LED vermelho acendido	Máquina excedendo o limite angular autorizado
LED verde e vermelho acendidos	Detector em defeito
LED verde e vermelho clignotante	Detector em autotest

E - Condução

3.1.3 - Alarmes visuais e sonoros

1. Puxar os botões de pressão de paragem de emergência (corta-circuito) (144, 46).
2. Colocar a máquina sob tensão (72) ou (92)(Conforme a máquina). Todos os indicadores luminosos da consola inferior acendem-se, um sinal sonoro (bip) é emitido.


3.1.4 - Sistema de pesagem

Controlar o dispositivo de limitação de sobrecarga a cada 6 meses seguindo o procedimento abaixo :

- Posicionar a máquina sobre o chão plano e firme.
- Recolher completamente a máquina.
- Recolher as extensões.
- Utilizar um meio de manutenção adaptado para posicionar a carga de teste (ver tabela) no centro da plataforma.

Quadro de cargas

Modèle	Carga do ensaio	Modèle	Carga do ensaio
Compact 8 (Compact 2032E)	450 kg (992 lbs)	Compact 12 (Compact 3347E)	400 kg (882 lbs)
Compact 8 CU	400 kg (882 lbs)	Compact 14 (Compact 3947E)	450 kg (992 lbs)
Compact 8W (Compact 2047E)	600 kg (1323 lbs)	Compact 10RTE (Compact 2668RTE)	750 kg (1654 lbs)
Compact 10 (Compact 2747E)	600 kg (1323 lbs)	Compact 12RTE (Compact 3368RTE)	600 kg (1323 lbs)
Compact 10N (Compact 2632E)	300 kg (662 lbs)		

- Puxar os botões de pressão de paragem de emergência (corta-circuito) (144, 46).
- Rodar a chave do selector de activação da mesa (72) ou (92) para a direita para activar a mesa inferior.
- Accionar o motor subida / descida 0,10 m (4 in) para cima para levantar a plataforma de *2 para além da altura limite de posição de transporte especificada.  Velocidade de translação
- Parar o movimento.
- Verificar que o indicador de sobrecarga nacelle (ou plataforma) (30) do armário alto fica activo e que um sinal sonoro (bipe) é audível.
- Se este resultado não for obtido, o sistema de limitação de sobrecarga deve se4r colocado em estado de funcionamento. Consultar o caderno de manutenção ou contactar HAULOTTE Services®.

E - Condução

3.1.5 - Corte de translação a 8 m(26 ft3 in) (Altura da plataforma)



Apenas para máquina C10RTE / C12RTE :

1. Manter o chassis da máquina a pelo menos 2 m(6 ft7 in) dos buracos, relevos, inclinações, obstruções, detritos e revestimentos susceptíveis de dissimular buracos e outros perigos no solo.
2. A partir do posto de comando superior, colocar o selector de velocidade (112) na posição de velocidade baixa.
3. Elevar a plataforma a pelo menos 8 m(26 ft3 in) (Altura da plataforma)
4. Accionar o manipulador de movimentos (108) para a frente para avançar a máquina
5. Nenhum movimento de translação deve ser efectuado a partir do posto superior.

E - Condução

3.2 - OPERAÇÕES A PARTIR DO SOLO



A consola inferior é um posto auxiliar a usar apenas em caso de urgência.

3.2.1 - Arranque da máquina

1. Puxar o botão de pressão de paragem de urgência 144.
2. Colocar a máquina sob tensão 72 ou 92 (Conforme a máquina).
3. Rodar a chave do selector de activação da consola (72) para a direita de forma a activar a consola inferior.

3.2.2 - Paragem da máquina

- Rodar a chave do selector de activação da mesa (72) para o centro.
- Empurrar para dentro o botão de pressão de paragem de emergência (corta-circuito) (114).

3.2.3 - Comando dos movimentos

Nota : Manter a chave do selector de activação da mesa (72) para efectuar os movimentos.

Comandos do painel inferior

Comando	Acção
Subida /descida da cesta (ou plataforma) 	Accionar o selector de subida e descida da cesta (ou plataforma) (106) para cima para subir a cesta (ou plataforma). <hr/> Accionar o selector de subida e descida da cesta (ou plataforma) (106) para baixo para descer a cesta (ou plataforma).
Descida de reparação de avaria /Paragem de descida de reparação de avaria da cesta (ou plataforma) 	Puxar a pega de reparação de avaria (107) para descer a cesta (ou plataforma). <hr/> Soltar a pega de reparação de avaria (107) para interromper a descida da cesta (ou plataforma).



Após a realização das operações de emergência, redigir um relatório de incidente. .

E - Condução

Puxador de reparação de avaria



Nota : Soltar a chave (72) ou o selector (106) causa a paragem dos movimentos.

3.2.4 - Outros comandos

- Passagem da consola inferior para a consola superior :



O botão de pressão de paragem de emergência corta-circuito (15) deve ser puxado.

- Rodar a chave do selector de activação da consola (72) para a esquerda de forma a activar a consola superior. Os comandos da consola inferior estão inoperantes.

E - Condução

3.3 - OPERAÇÕES A PARTIR DA NACELLE (OU PLATAFORMA)

3.3.1 - Arranque da máquina

Puxar o botão de pressão de paragem de urgência 46.

3.3.2 - Paragem da máquina








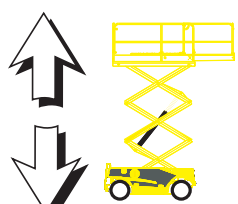
Premir o botão de pressão de paragem de urgência (46).

3.3.3 - Comando dos movimentos









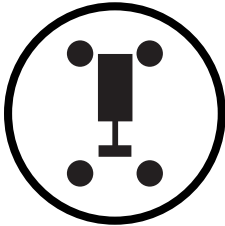
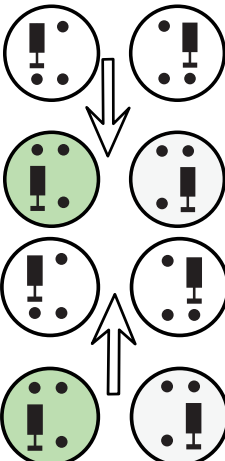
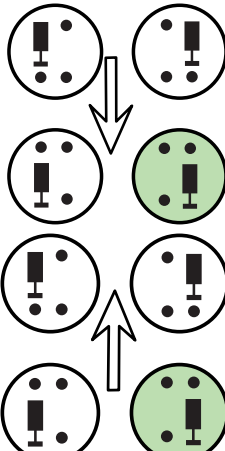


Activar os comandos e o sistema de 'Homem morto' simultaneamente para executar os diferentes movimentos.

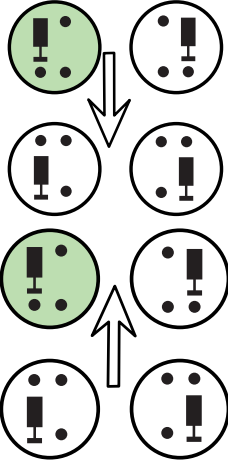
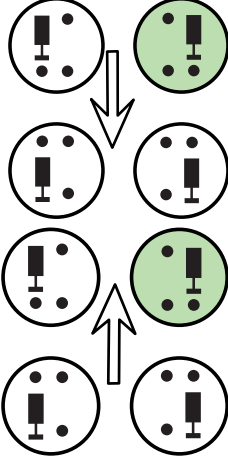
Comandos da consola superior

Comando	Acção
Translação ⁽¹⁾ . 	Accionar o manipulador de movimentos (108) para a frente para avançar a máquina.
	Accionar o manipulador de movimentos (108) para trás para recuar a máquina.
Em caso de opção de fixação : Translação ⁽²⁾ . 	Posicionar o selector de velocidade de translação em : •  : Pequena velocidade (58) •  : Velocidade grande (59) Accionar o manipulador de movimentos (108) para a frente para avançar a máquina.
	Posicionar o selector de velocidade de translação em : •  : Pequena velocidade (58) •  : Velocidade grande (59) Accionar o manipulador de movimentos (108) para trás para recuar a máquina.
Direcção do eixo dianteiro 	Premir à direita do selector de direcção do eixo dianteiro (108) para uma direcção à direita.
	Premir à esquerda do selector de direcção do eixo dianteiro (108) para uma direcção à esquerda.
Subida /descida da cesta (ou plataforma) 	Accionar o manipulador de movimentos (108) para a frente para subir a cesta (ou plataforma).
	Accionar o manipulador de movimentos (108) para trás para descer a cesta (ou plataforma). ⁽³⁾ , ⁽⁴⁾ .

E - Condução

Comando	Acção
<p>Velocidade de translação (mínima)</p>  	<p>Posicionar o selector de movimentos (112) em  para uma translação em velocidade alta (deslocação em longa distância, solo de asfalto, de betão).</p> <p>Posicionar o selector de movimentos (112) em  para uma translação em velocidade baixa (curta distância, aproximação final).</p>
<p>Em caso de opção de fixação : Velocidade de translação (mínima)</p>  	<p>Posicionar o selector de movimentos (59) em  para uma translação em velocidade alta (deslocação em longa distância, solo de asfalto, de betão).</p> <p>Posicionar o selector de movimentos (58) em  para uma translação em velocidade baixa (curta distância, aproximação final).</p>
<p>Em caso de opção de fixação : Estabilizador centralizado</p> 	<p>Accionar o selector sensível de calagem centralizado (94) até que a máquina esteja calçada (LED aceso)</p>
<p>Em caso de opção de fixação : Saída/entrada do estabilizador dianteiro esquerdo</p> 	<p>Accionar o selector sensível (97) até que o estabilizador dianteiro esquerdo assente no chão (LED aceso). Accionar o selector sensível (101) até que o estabilizador dianteiro esquerdo esteja completamente recolhido (LED apagado).</p>
<p>Em caso de opção de fixação : Saída/entrada do estabilizador dianteiro direito</p> 	<p>Accionar o selector sensível (98) até que o estabilizador dianteiro direito assente no chão (LED apagado). Accionar o selector sensível (102) até que o estabilizador dianteiro direito esteja completamente recolhido (LED apagado).</p>

E - Condução

Comando	Acção
<p>Em caso de opção de fixação : Saída/entrada do estabilizador traseiro esquerdo</p> 	<p>Accionar o selector sensitivo (99) até que o estabilizador traseiro esquerdo assente no chão (LED aceso). Accionar o selector sensitivo (103) até que o estabilizador traseiro esquerdo esteja completamente recolhido(LED apagado).</p>
<p>Em caso de opção de fixação : Saída/entrada do estabilizador traseiro direito</p> 	<p>Accionar o selector sensitivo (100) até que o estabilizador traseiro direito assente no chão(LED aceso). Accionar o selector sensitivo (104) até que o estabilizador traseiro direito esteja completamente recolhido(LED apagado).</p>

- (1.) Quando a cesta (ou plataforma) está levantada acima de 1,50 m(4 ft11 in), apenas a micro-velocidade é possível
- (2.) Quando a cesta (ou plataforma) está levantada acima de 1,50 m(4 ft11 in), apenas a micro-velocidade é possível
- (3.) Durante a descida da cesta (ou plataforma), a 1,50 m(4 ft11 in) do solo, uma temporização de alguns segundos é activada para evitar qualquer risco de esmagamento
- (4.) O alarme toca

Nota : A libertação dos selectores e (ou) dos manipuladores causa a paragem dos movimentos.

3.3.4 - Outros comandos

- Buzina : Accionar o selector da buzina (43) para a direita para buzinar. A libertação do selector causa a paragem da buzina.
- Bloqueio diferencial : Premir o selector sensitivo de bloqueio diferencial (35).

Nota : Em caso de opção de fixação :

- Buzina : Accionar o selector da buzina (62) para a direita para buzinar. A libertação do selector causa a paragem da buzina.
- Bloqueio diferencial : Premir o selector sensitivo de bloqueio diferencial (60).

F - Procedimento especial



É possível encontrar todas as referências dos comandos e indicadores funcionais na  Secção C 5 - Consolas de comandos

1 - Descida de salvamento

1.1 - PRINCÍPIO

Nota : Durante as manobras de salvamento e de reparação de avaria a partir do solo com a extensão saída, é indispensável certificar-se da ausência de obstáculos debaixo da plataforma (muro, travessa, linha eléctrica, etc.).


A descida de desempanagem deve ser feita caso o operador de posto de condução situado na plataforma tenha de ser socorrido e que este não pode ele próprio accionar os comandos nda máquina, apesar de esta funcionar normalmente. Esta situação surge por exemplo, em caso de indisposição, ferimento ou se a consola de comandos ficar inacessível.

Um utilizador em terra, formado nos comandos de salvamento e na posse da chave de arranque pode utilizar a consola inferior com a fonte de energia principal para descer o utilizador na nacelle (ou plataforma).



Se a máquina está bloqueada ou presa a alguma estrutura ou equipamento, é imperativo retirar os operadores antes de intervir na máquina.

1.2 - PROCEDIMENTO

 Secção A 2-Instruções antes da colocação em funcionamento

Efectuar a descida da cesta (ou plataforma) com o puxador de reparação de avaria (Overriding System) (107) na mesa inferior.



Após a realização das operações de emergência, redigir um relatório de incidente.

Ou ainda :

1. Rodar a chave do selector de activação da consola (72) para a direita de forma a activar a consola inferior. Os comandos da consola superior estão inoperantes.
2. Efectuar os movimentos de descida a partir da consola inferior.
3. Descer a cesta (ou plataforma) através do selector (106) mantendo simultaneamente a chave (72).
4. Soltar a chave para interromper a descida.

Nota : A activação dos comandos de urgência acima citados desactiva os comandos do posto situado na plataforma.

F

- Procedimento especial

1.3 - PROCEDIMENTO EXCEPCIONAL

No âmbito de uma descida de salvamento, é possível que a paragem de urgência situada na plataforma seja accionada ou que os sistemas de segurança tais como a limitação de sobrecarga impeçam o funcionamento normal da máquina.

Durante um procedimento excepcional, para as máquinas não equipadas do comando manual de socorro tal como descrito no parágrafo "descida de desempanagem", a activação da consola inferior desactiva o botão de pressão de paragem de urgência situado na plataforma.

Nota : Durante estas manobras excepcionais, as velocidades de movimento são abrandadas por razões de segurança.

F - Procedimento especial

2 - Reboque

Em caso de avaria da máquina, esta pode ser rebocada por tractor.

2.1 - DESTRAVAGEM MNUAL

Para rebocar uma máquina avariada, efectuar uma 'destravagem' manual.



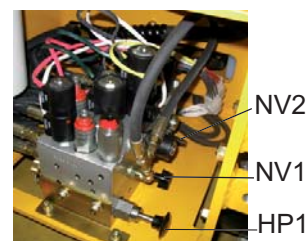
Executar estas operações num piso plano e horizontal. Caso não seja possível, calçar as rodas com cunhas de forma a imobilizar a máquina. Aquando de uma operação de desengrenamento, a máquina fica em rotação livre e deixa de haver sistema de travagem.

Para : COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)

1. Fechar a torneira (NV1).
2. Abrir a torneira (NV2).
3. Accionar a bomba manualmente (HP1) até à 'destravagem' completa.
4. Rebocar a pequena velocidade.

Após o reboque da máquina :

5. Fechar a torneira (NV2)
6. Abrir a torneira (NV1).

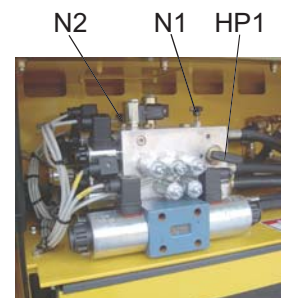


Para : COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

7. Fechar a torneira (N1).
8. Abrir a torneira (N2).
9. Accionar a bomba manualmente (HP1) até à 'destravagem' completa.
10. Rebocar a pequena velocidade.

Após o reboque da máquina :

11. Fechar a torneira (N2)
12. Abrir a torneira (N1).



Em caso de reboque, a máquina deixa de ter travões. Utilizar uma barra de engate para evitar qualquer risco de acidente.



Não ultrapassar 5 km/h (3,10 mph) .

F

- Procedimento especial

2.2 - DESTRAVAGEM AUTOMÁTICA (OPÇÃO)

Para puxar uma máquina avariada, a destravagem das rodas motoras é possível graças a um comando deportado que permite activar a distância de destravagem.



Executar estas operações num piso plano e horizontal. Caso não seja possível, calçar as rodas com cunhas de forma a imobilizar a máquina. Aquando de uma operação de desengrenamento, a máquina fica em rotação livre e deixa de haver sistema de travagem.

1. Activar a destravagem através do comando por botão pressor (posto baixo). O grupo moto-bomba é alimentado durante um breve instante. A destravagem é efectiva após cerca de 1 s.
2. Enquanto o botão estiver activo, a máquina está destravada (as electroválvulas YV10 e YV11 são alimentadas).
3. Puxar a máquina em velocidade reduzida.
4. Os travões são reactivados 0,5 s após soltar o botão pressor.



Em caso de reboque, a máquina deixa de ter travões. Utilizar uma barra de engate para evitar qualquer risco de acidente.



Não ultrapassar 5 km/h (3,10 mph) .

F - Procedimento especial

3 - Carregamento e descarregamento

3.1 - PRINCÍPIO

3.1.1 - Carregamento e descarregamento



Certificar-se de que :

- As rampas de carregamento podem suportar o peso da máquina.
- As rampas de carregamento estão devidamente fixadas antes de transportar a máquina.
- A zona de aderência das rampas de carregamento é suficiente.
- O camião de transporte deve ser estacionado numa superfície plana e deve ser imobilizado para impedir que se desloque durante o carregamento ou descarregamento da máquina.




Para subir a inclinação, acionar progressivamente o manipulador de translação  (ou ).

Se o declive for demasiado elevado, utilizar um guincho em complemento da tracção.



Nunca se colocar por baixo ou perto das máquinas durante as operações de carga.

- Verificar a ausência de carga na nacelle (ou plataforma). Não utilize força excessiva ao colocar em segurança a plataforma/cesto.
- Conduza a máquina para um reboque do camião.
- Amarrar a máquina nos pontos de ancoragem previstos para o efeito (Adiar-se  Secção F 3.2 - Posicionamento para transporte).
- Os tabuleiros de revestimentos/balanço têm de ser fechados e fixados. Uma falsa manobra pode levar à queda da máquina e provocar acidentes materiais e corporais graves.

A máquina deve estar inteiramente em configuração esticada.

No transporte ou no reboque, a extensão manual deve estar recolhida e bloqueada.

3.1.2 - Descarregamento



Antes de descarregar, verificar se a máquina não foi danificada durante o transporte e se está em boas condições.

1. Remover as correias de amarração.
2. Colocar a máquina sob tensão.
3. Desloque progressivamente o joystick .



No momento de iniciar a máquina que foi colocada em segurança e transportada, o sistema de segurança pode detetar uma falsa sobrecarga que impede todo o momento a partir do painel de comandos da plataforma.

Para reinicializar o sistema, levantar a plataforma de alguns centímetros desde a consola de comandos baixa.

F

- Procedimento especial

3.1.3 - Carregamento por elevação

Antes de uma operação de elevação, é necessário ter em consideração os seguintes pontos :



Apenas o pessoal formado e autorizado deve efetuar a elevação da máquina.

Não utilizar a máquina antes de :

- obter uma formação e qualificação perfeitas para utilizá-la de forma apropriada.
- ter lido e compreendido as informações que se encontram no Manual de utilização da máquina.

3.1.3.1 - Instruções de segurança

É da responsabilidade do utilizador certificar-se da ausência de pessoas ou obstáculos para efetuar as operações com toda a segurança.

3.1.3.2 - Operações preliminares

- Inspeccione a zona envolvente e posicione a máquina a uma distância segura dos cabos elétricos sob tensão para garantir que nenhuma parte da máquina se situa num local perigoso. Mantenha sempre distância dos obstáculos aéreos.
- Respeite a regulamentação local e as distâncias mínimas de segurança junto das linhas de tensão.
- Pare a máquina.
- Retire a chave de ignição.
- Certifique-se que a alimentação principal está desligada.
- Coloque um cartaz/uma etiqueta "NÃO UTILIZAR" junto dos interruptores Ligar/Desligar para informar os funcionários de que a máquina não está operacional durante a elevação.
- Coloque um cabo de segurança em torno da máquina para garantir que a mantém afastada dos funcionários e de qualquer veículo ou equipamento circulante.
- Retire todos os elementos não fixos da máquina.
- Certifique-se de que a capacidade da empilhadora e do equipamento de elevação, tais como guinchos de elevação, correntes, correias, etc., são suficientemente resistentes para suportar o peso máximo da máquina.
- Fixe os cabos APENAS aos pontos de elevação indicados na máquina.

F

- Procedimento especial

3.1.3.3 - Carga e descarga com empilhadora

Descarregamento

- Levantar certificando-se da correcta distribuição da carga.
- Arriar a máquina.
- A plataforma deve ser totalmente rebaixada.
- A(s) plataforma(s) de extensão manual deve(m) estar totalmente recolhida(s) e fixada(s). A máquina deve estar na posição completamente retraída.
- Certificar-se de que os comandos da máquina estão em posição OFF.
- Utilizar uma empilhadora com resistência suficiente para elevar a máquina.
- Afastar os garfos.
- Colocar os garfos nos locais indicados no chassis.
- Colocar cuidadosamente os garfos em posição com a ajuda de empilhadoras para uma maior estabilidade.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

F

- Procedimento especial

3.1.3.4 - Para COMPACT 8 (C 2032E) - COMPACT 10N (C 2632E)

Material necessário



- EPI (equipamento de proteção individual: luvas, sapatos de segurança, óculos de proteção, etc.)
- Caixa de ferramentas clássica
- 4 manilhas 2 T
- 4 lingas 3 m (9 ft 10 in) 3 T

Procedimento de lingamento

A máquina tem de estar totalmente dobrada, com extensão(ões) da plataforma recolhida(s) e fixada(s).

Fixe 4†as manilhas 2 T†com as correias 3 m (9 ft 10 in) 3 T†aos quatro pontos de elevação do chassi.

Vista dianteira da máquina



Vista traseira da máquina



As lingas têm de estar posicionadas no interior dos corrimões, conforme indicado abaixo.

F

- Procedimento especial

Instalação de lingas e manilhas

Vista dianteira da máquina



Vista lateral da máquina



Remova e coloque a caixa de regulação da plataforma no piso da plataforma.

Certifique-se de que as lingas não entram em contacto com componentes críticos, conforme indicado abaixo.



F - Procedimento especial

3.1.3.5 - Para COMPACT 8W (C 2047E) - COMPACT 10 (C 2747E) - COMPACT 12 (C 3347E) - COMPACT 14 (C 3947E)

Material necessário



- EPI (equipamento de proteção individual: luvas, sapatos de segurança, óculos de proteção, etc.)
- Caixa de ferramentas clássica
- 6 manilhas 2 T
- 4 lingas 3 m (9 ft 10 in) 3 T

Procedimento de lingamento

A máquina tem de estar totalmente dobrada, com extensão(ões) da plataforma recolhida(s) e fixada(s).

Encaixe 2 - 2 T†as manilhas com uma linga 3 m (9 ft 10 in) 3 T†em cada cavidade da parte frontal da máquina.

Vista dianteira da máquina



Encaixe 1 - 2 T†uma manilha com uma linga 3 m (9 ft 10 in) 3 T†em cada cavidade da parte posterior da máquina.

Vista traseira da máquina



F

- Procedimento especial

Instalação de lingas e manilhas



A deformação que poderá ocorrer não é permanente. O guarda-corpo retomará a sua forma inicial no final da operação de elevação e depois de as lingas serem removidas.

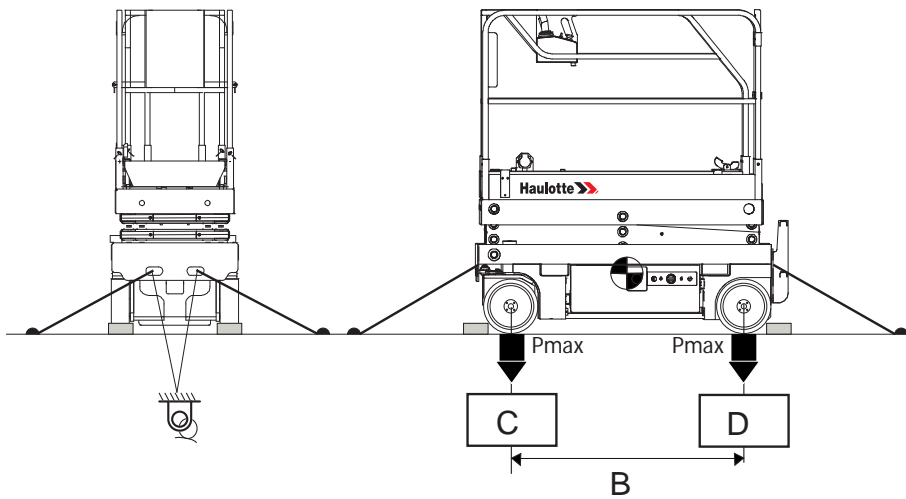
F - Procedimento especial

3.2 - POSICIONAMENTO PARA TRANSPORTE

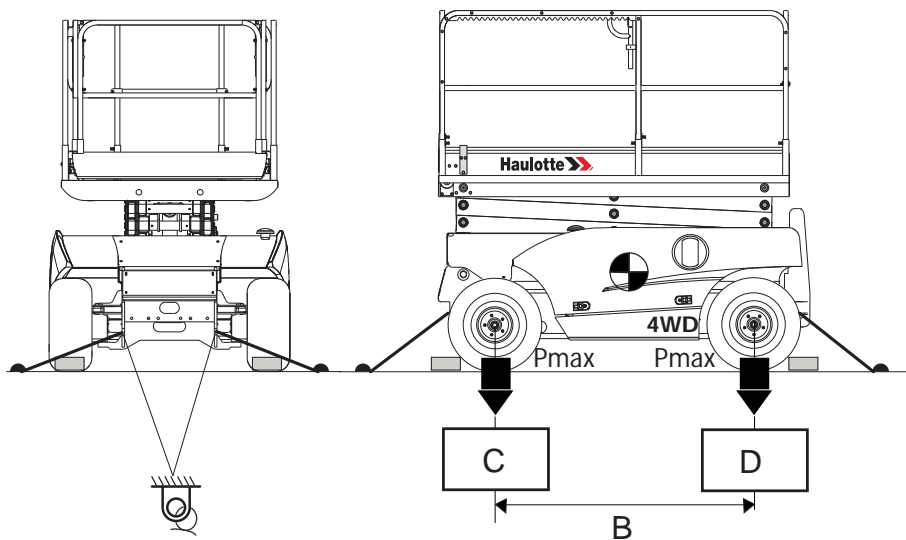
A máquina tem de estar completamente retraída, com extensão(ões) da plataforma recolhida(s) e fixada(s).

1. Verificar a ausência de carga na nacelle (ou plataforma).
2. Amarrar a máquina nos pontos de ancoragem previstos para o efeito.
3. Os guarda-corpos têm de estar bloqueados e/ou dobrados sobre si.
4. A(s) plataforma(s) de extensão manual deve(m) estar totalmente recolhida(s) e fixada(s).

Para: COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)




Para: COMPACT 10RTE (C 2668RTE) - COMPACT 12RTE (C 3368RTE)




F - Procedimento especial

Características de carregamento

Marca de referência	Designação	COMPACT 8 (C 2032E)	COMPACT 8W (C 2047E)
B	Entre-eixo lateral das rodas ^(1.) .	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Pressão roda dianteira ^(1.)	13,2 daN/cm ² (2,70 lbf/sq.ft)	17,3 daN/cm ² (3,54 lbf/sq.ft)
D	Pressão roda traseira ^(1.)	13,2 daN/cm ² (2,70 lbf/sq.ft)	17,3 daN/cm ² (3,54 lbf/sq.ft)
	Pontos de ancoragem		


(1.) Verificar os dados técnicos nas características técnicas

Características de carregamento

Marca de referência	Designação	COMPACT 8 (C 2032E) Carga única (Opção)
B	Entre-eixo lateral das rodas ^(1.) .	1,86 m(6 ft1 in)
C	Pressão roda dianteira ^(1.)	14,47 daN/cm ² (2,96 lbf/sq.ft)
D	Pressão roda traseira ^(1.)	14,47 daN/cm ² (2,96 lbf/sq.ft)
	Pontos de ancoragem	


(1.) Verificar os dados técnicos nas características técnicas

Características de carregamento

Marca de referência	Designação	COMPACT 10N (C 2632E)	COMPACT 10 (C 2747E)
B	Entre-eixo lateral das rodas ^(1.) .	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Pressão roda dianteira ^(1.)	15,96 daN/cm ² (3,27 lbf/sq.ft)	17,7 daN/cm ² (3,63 lbf/sq.ft)
D	Pressão roda traseira ^(1.)	15,96 daN/cm ² (3,27 lbf/sq.ft)	17,7 daN/cm ² (3,63 lbf/sq.ft)
	Pontos de ancoragem		


(1.) Verificar os dados técnicos nas características técnicas

Características de carregamento

Marca de referência	Designação	COMPACT 12 (C 3347E)	COMPACT 14 (C 3947E)
B	Entre-eixo lateral das rodas ^(1.) .	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Pressão roda dianteira ^(1.)	19,3 daN/cm ² (3,95 lbf/sq.ft)	28,7 daN/cm ² (5,88 lbf/sq.ft)
D	Pressão roda traseira ^(1.)	19,3 daN/cm ² (3,95 lbf/sq.ft)	28,7 daN/cm ² (5,88 lbf/sq.ft)
	Pontos de ancoragem		

(1.) Verificar os dados técnicos nas características técnicas

Características de carregamento

Marca de referência	Designação	COMPACT 10RTE (C 2668RTE)	COMPACT 12RTE (C 3368RTE)
B	Entre-eixo lateral das rodas ^(1.) .	1,87 m(6 ft2 in)	1,87 m(6 ft2 in)
C	Pressão roda dianteira ^(1.)	7 daN/cm ² (1,43 lbf/sq.ft)	7,5 daN/cm ² (1,54 lbf/sq.ft)
D	Pressão roda traseira ^(1.)	7 daN/cm ² (1,43 lbf/sq.ft)	7,5 daN/cm ² (1,54 lbf/sq.ft)
	Pontos de ancoragem		

(1.) Verificar os dados técnicos nas características técnicas

F - Procedimento especial

4 - Suporte de painéis

4.1 - DESCRIÇÃO

Este acessório é um suporte concebido para facilitar o transporte de painéis. O painel tem de estar colocado no berço e seguro com uma correia.

4.2 - CARACTERÍSTICAS

Especificações	COMPACT 8 / 10 N	COMPACT 2032E / 2632E
	SI	Imp.
Massa de suporte	10,5 kg	23 lbs
Peso máximo permitido dos painéis no transportador	50 kg	110 lbs
Superfície máxima da carga	2,76 m ² (1,2 m x 2,3 m)	21,5 sq.ft (3 ft 11 in x 7 ft 6 in)
Velocidade máxima de vento autortizada	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Especificações	COMPACT 8W / 10 / 12 / 14	COMPACT 2247E / 2747E / 3347E / 3947E
	SI	Imp.
Massa de suporte	10,5 kg	23 lbs
Peso máximo permitido dos painéis no transportador	70 kg	154 lbs
Superfície máxima da carga	2,76 m ² (1,2 m x 2,3 m)	21,5 sq.ft (3 ft 11 in x 7 ft 6 in)
Velocidade máxima de vento autortizada	0 m/s - 0 km/h	0 mph

4.3 - INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



- Ler e compreender o conjunto das instruções antes de utilizar o acessório.
- Este acessório foi concebido para o transporte de painéis. Não utilizar este acessório para transportar outros tipos de cargas. .
- Não suspender cargas.
- Não sobrecarregar o acessório e assegurar que os painéis estão seguros com correias.
- Não ultrapassar a capacidade nominal da plataforma. A massa combinada do acessório, da carga, dos utilizadores, das ferramentas e qualquer outro equipamento não deve ultrapassar a capacidade nominal.
- Não carregar painéis cuja área de superfície exceda a área de superfície máxima permitida. A exposição ao vento de uma superfície complementar reduz a estabilidade da máquina. Não instalar um outro acessório que aumente a superfície ao vento.
- Não utilizar a máquina se a velocidade do vento ultrapassar o valor autorizado para o acessório.
- Durante as manobras, conservar uma distância de segurança suficiente entre a carga e os obstáculos no ambiente de trabalho.

F

- Procedimento especial

4.4 - INSPEÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO



- Verificar que o suporte não apresenta fissuras ou outros danos.
- Verificar que o suporte está corretamente fixado à plataforma (Parafusos de fixação apertados e pernos bem posicionados).
- Verificar a presença e a legibilidade da etiqueta de informação sobre o suporte.
- verificar que o ou os tensores não estão fissurados ou rasgados.
- Verificar que o posicionamento da carga e do acessório não obstruem os comandos e o acesso à plataforma.
- Verificar que o posicionamento do acessório e da carga não reduzem a visibilidade durante as manobras no ambiente de trabalho.

4.5 - UTILIZAÇÃO

- Posicionar e centrar a carga em repouso no berço.
- Fixar firmemente a carga ao berço com correias.

Preconização de cintagem

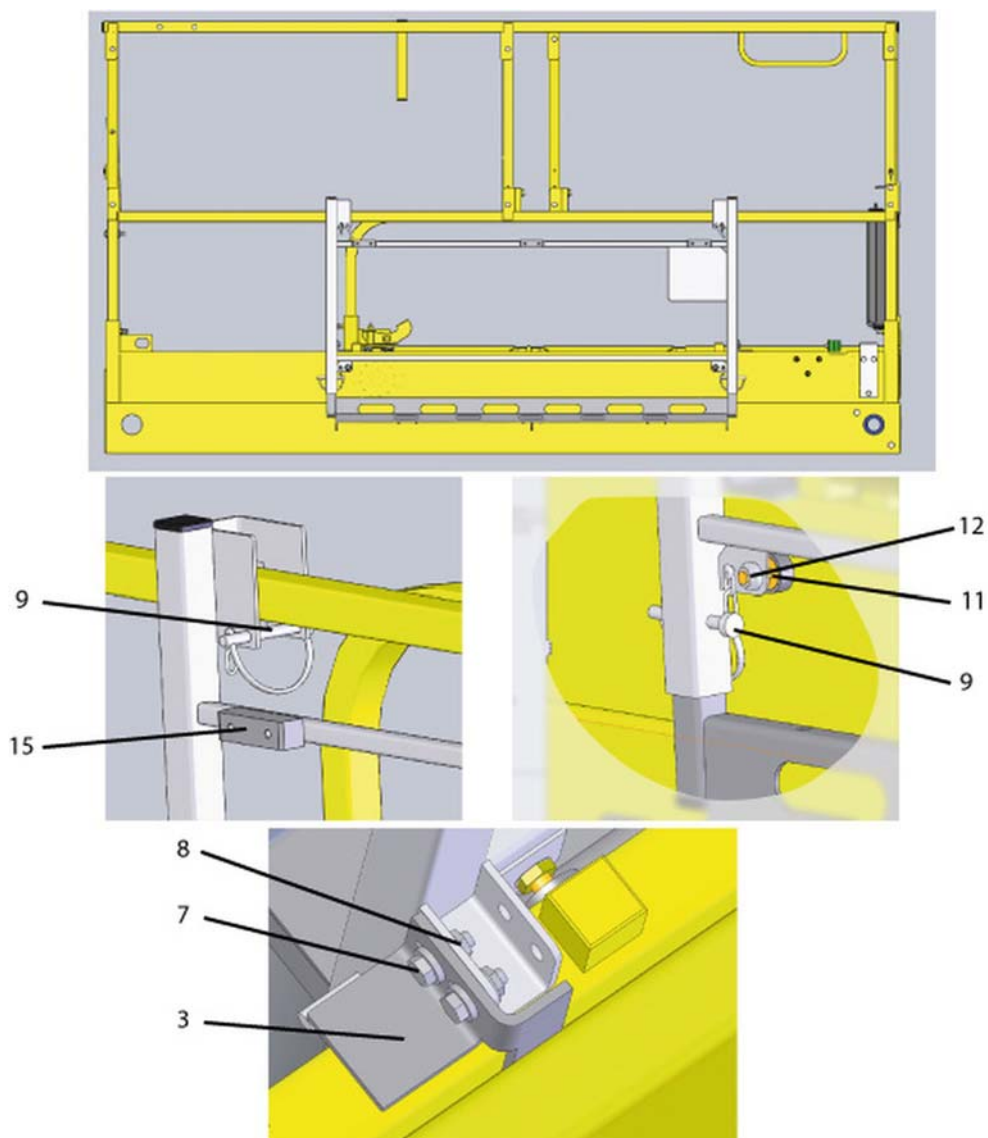


F

- Procedimento especial

4.6 - DESMONTAGEM - REMONTAGEM

COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E



Marca de referência	Designação
3	Batente
7	Parafusos de fixação
8	Porca
9	Pino
11	Para-choque
12	Porca
15	Sapata de proteção

F

- Procedimento especial

1. Depois de verificar se o decalque está no berço, posicionar o suporte na parte exterior do guarda-corpo do lado da caixa de regulação.
2. Bloquear o 2º pino de segurança (9)†no trilho central.
3. Posicionar as 2†chapas de fixação (3)†na margem interior da plataforma.
4. Apertar o parafuso (7)†e a porca (8)†das duas chapas de fixação (3)†no torque recomendado.
5. Se necessário, fixar o para-choque (11)†com uma porca (12).
6. Fixar firmemente o painel com uma ou mais correias fornecidas.

Nota : Par de aperto recomendado : 9 Nm (6.64 lbs/ft) para M6 e 22 Nm (16 lbs/ft) para M8.

- Ensaio antes da colocação em serviço : Posicionar e colocar em segurança a carga máxima de 50 kg (110 lbs) no suporte. Assegurar-se de que os suportes podem suportar a carga e verificar visualmente que a sua estrutura não está danificada.

A

B

C

D

E

F

G

H

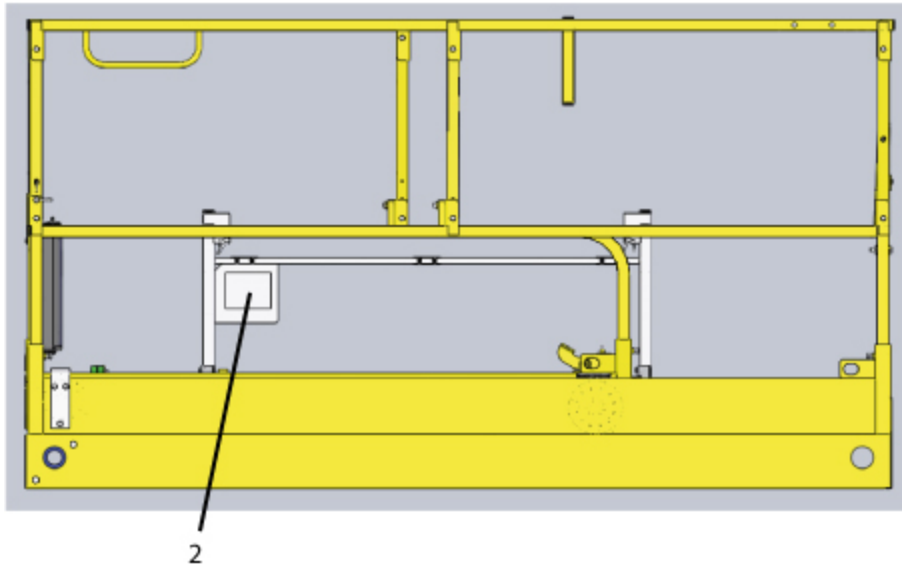
I

F

- Procedimento especial

4.7 - ETIQUETAS ESPECÍFICAS

Localização das etiquetas



Decalque



COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E

Marca de referência	Designação	Quantidade	Código
1	Risco de queda	2	Em inglês - ANSI : 4000507300 Em francês - ANSI : 4000507290 Em espanhol - ANSI : 4000507310

G - Características técnicas

1 - Principais características



Algumas opções podem alterar as características de utilização da máquina, bem como a segurança associada. Se a sua máquina lhe foi fornecida de origem com esta opção, a substituição de uma peça de segurança ligada a esta opção não requer precaução específica diferente das relacionadas com a própria instalação (teste estático).

Caso contrário, é imperativo seguir as seguintes recomendações do construtor :

- Instalação por pessoal qualificado por HAULOTTE® apenas.
- Proceder à actualização da placa do construtor.
- Pedir a execução de testes de estabilidade junto de um organismo certificado.
- Proceder à colocação em conformidade das etiquetas.


Devido a constantes melhorias dos seus produtos, a HAULOTTE® reserva-se o direito de modificar, sem aviso prévio, as suas características técnicas.

Os valores de vibração nas mãos, nos pés e de potência acústica indicados nos quadros de características técnicas são estabelecidos nas condições seguintes :

- O valor médio quadrático máximo ponderado em frequência da aceleração e o valor total das vibrações a que é exposto o sistema mão-braço foram medidos nos produtos através de simulação em ciclo representativo da utilização normal. Os valores respondem às exigências da directiva Máquinas 2006/42/CE.
- Para as máquinas eléctricas, o nível de potência acústica é medido no respeito das condições descritas pela directiva Máquinas 2006/42/CE, no posto de condução.
- Para as máquinas munidas de motores térmicos, o nível de potência acústica garantido LWA (apresentado no produto) é medido no respeito do método e das condições descritas no anexo III, parte B, método 1 e 0 da directiva europeia 2000/14/CE.



G - Características técnicas

Para - C10N-1 - Para AS apenas - Características técnicas

Máquina Características	C10N-1	
	Sistema internacional	Sistema imperial
Comprimento da máquina em posição recolhida	2,48 m	(8 ft2 in)
Largura da máquina em posição recolhida	0,81 m	(2 ft7 in)
Comprimento da nacelle (ou plataforma)	2,30 m	(7 ft7 in)
Quantidade de extensões	1	
Altura total da máquina	2,17 m	(7 ft1 in)
Altura máxima da máquina total posicionada recolhida parapeito desmontado	1,33 m	(4 ft4 in)
Altura máxima do chão	0,125 m	(0 ft5 in)
Distância ao solo mínima	0,030 m	(0 ft2 in)
Altura de transporte	1,33 m	(4 ft4 in)
Altura máxima de trabalho	10,08 m	(33 ft1 in)
Altura máxima da plataforma	8,08 m	(26 ft6 in)
Largura da nacelle (ou da plataforma)	0,80 m	(2 ft7 in)
Raio de viragem exterior	2,38 m	(7 ft9 in)
Raio de viragem interior	0,34 m	(1 ft1 in)
Distância lateral entre eixos das rodas	1,86 m	(6 ft1 in)
Controlador de inclinação Para AS apenas	2 °	
Velocidade máxima autorizada do vento	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 45 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (28 mph)
Peso total	2448 kg	(5398 lb)
Carga máxima na nacelle (ou plataforma)	Uso interior : 230 kg Uso exterior : 120 kg	Uso interior : (507 lb) Uso exterior : (265 lb)
Capacidade de carga recomendada em extensão	120 kg-	(265 lb)-
Esforço lateral manual	Uso interior : 40 daN(lbf) Uso exterior : proibida	Uso interior : daN(90 lbf) Uso exterior : proibida
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma)	 Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas C10N-1 (N/A)	
Fonte de energia	24 V	
Capacidade do depósito hidráulico	25 l	(7 gal US)
Bateria	24 V-180 Ah	
Terreno com declive máximo transponível	23 %	
Tipo de pneumáticos	380 x 127 x 30 - No Marking	
Tempo de subida da nacelle ou da plataforma (sem carga)	46 s	
Tempo de descida da nacelle ou da plataforma (sem carga)	51 s	
Micro-velocidade de translação	1 km/h	(0,6 mph)
Velocidade baixa de translação	1,5 km/h	(0,9 mph)
Velocidade alta de translação	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibrações nas mãos	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibrações nos pés	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potência acústica	< 70 dB (A)	

G - Características técnicas

Para - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - Características técnicas



Máquina	COMPACT 8		COMPACT 2032E		
	Características	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Comprimento da máquina em posição recolhida	2,48 m	(8 ft2 in)	2,48 m	(8 ft2 in)	
Largura da máquina em posição recolhida	0,81 m	(0 ft32 in)	0,81 m	(0 ft32 in)	
Comprimento da nacelle (ou plataforma)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)	
Quantidade de extensões			1		
Altura total da máquina	1,99 m	(6 ft6 in)	1,99 m	(6 ft6 in)	
Altura máxima da máquina total posicionada recolhida parapeito desmontado	1,14 m	(3 ft9 in)	1,14 m	(3 ft9 in)	
Altura máxima do chão	0,125 m	(0 ft5 in)	0,125 m	(0 ft5 in)	
Altura de transporte	1,99 m	(6 ft6 in)	1,99 m	(6 ft6 in)	
Altura máxima de trabalho	8,18 m	(26 ft10 in)	8,18 m	(26 ft10 in)	
Altura máxima da plataforma	6,18 m	(20 ft3 in)	6,18 m	(20 ft3 in)	
Largura da nacelle (ou da plataforma)	0,92 m	(3 ft0 in)	0,92 m	(3 ft0 in)	
Raio de viragem exterior	2,38 m	(7 ft9 in)	2,38 m	(7 ft9 in)	
Raio de viragem interior	0,34 m	(1 ft1 in)	0,34 m	(1 ft1 in)	
Distância lateral entre eixos das rodas	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)	
Declive nominal CE - AS		2 °		-	
Declive nominal ANSI - CSA		-		0 °	
Declive de advertência ANSI - CSA		-		2 °	
Velocidade máxima autorizada do vento CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 45 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (28 mph)	-	-	
Peso total	1655 kg	(3649 lb)	1655 kg	(3649 lb)	
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 350 kg Uso exterior : 120 kg	Uso interior : (773 lb) Uso exterior : (265 lb)	-	-	
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA	-	-	350 kg	(773 lb)	
Capacidade de carga recomendada em extensão	150 kg-	(331 lb)-	150 kg-	(331 lb)-	
Esforço lateral manual CE - AS	Uso interior : 40 daN Uso exterior : 20 daN	Uso interior : (90 lbf) Uso exterior : (45 lbf)	-	-	
Esforço lateral manual ANSI - CSA	-	-	445 N	100 lbf	
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 2 Uso exterior : 1  Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 8 (COMPACT 2032E)		-		
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA			2  Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 8 (COMPACT 2032E)		
Fonte de energia			24 V		
Capacidade do depósito hidráulico	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)	
Bateria			24 V-180 Ah		
Terreno com declive máximo transponível			25 %		
Tipo de pneumáticos			380 x 127 x 30		

G - Características técnicas

Máquina	COMPACT 8		COMPACT 2032E	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Tempo de subida da nacelle ou da plataforma (sem carga)	37 s			
Tempo de descida da nacelle ou da plataforma (sem carga)	41 s			
Velocidade baixa de translação	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Micro-velocidade de translação	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Velocidade alta de translação	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibrações nas mãos	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibrações nos pés	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potência acústica	< 70 dB (A)			

G - Características técnicas

Para - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - Características técnicas



Máquina	COMPACT 8W		COMPACT 2047E	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Comprimento da máquina em posição recolhida	2,45 m	(8 ft0 in)	2,45 m	(8 ft0 in)
Largura da máquina em posição recolhida	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Comprimento da nacelle (ou plataforma)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Quantidade de extensões			1	
Altura total da máquina	2,14 m	(7 ft0 in)	2,14 m	(7 ft0 in)
Altura máxima do chão	0,13 m	(0 ft5 in)	0,13 m	(0 ft5 in)
Altura de transporte	1,28 m	(4 ft2 in)	1,28 m	(4 ft2 in)
Altura máxima de trabalho	8,27 m	(27 ft2 in)	8,27 m	(27 ft2 in)
Altura máxima da plataforma	6,27 m	(20 ft7 in)	6,27 m	(20 ft7 in)
Largura da nacelle (ou da plataforma)	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Raio de viragem exterior	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)
Raio de viragem interior	0,20 m	(0 ft7 in)	0,20 m	(0 ft7 in)
Distância lateral entre eixos das rodas	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Declive nominal CE - AS		3 °		-
Declive nominal ANSI - CSA		-		0 °
Declive de advertência ANSI - CSA		-		2 °
Velocidade máxima autorizada do vento CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 45 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (28 mph)	-	-
Peso total	2030 kg	(4476 lb)	2030 kg	(4476 lb)
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 450 kg Uso exterior : 450 kg	Uso interior : (1000 lb) Uso exterior : (1000 lb)	-	-
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA	-	-	450 kg	(1000 lb)
Capacidade de carga recomendada em extensão	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Esforço lateral manual CE - AS	Uso interior : 40 daN Uso exterior : 40 daN	Uso interior : (90 lbf) Uso exterior : (90 lbf)	-	-
Esforço lateral manual ANSI - CSA	-	-	666 N	150 lbf
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 3 Uso exterior : 3  Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 8W (COMPACT 2047E)		-	
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA			3  Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 8W (COMPACT 2047E)	
Fonte de energia			24 V	
Capacidade do depósito hidráulico	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)
Bateria			24 V-240 Ah	
Terreno com declive máximo transponível			23 %	
Tipo de pneumáticos			380 x 127 x 30	
Tempo de subida da nacelle ou da plataforma (sem carga)			44 s	

G - Características técnicas

Máquina	COMPACT 8W		COMPACT 2047E	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Tempo de descida da nacelle ou da plataforma (sem carga)	56 s			
Velocidade baixa de translação	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Micro-velocidade de translação	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Velocidade alta de translação	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibrações nas mãos	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibrações nos pés	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potência acústica	< 70 dB (A)			

G - Características técnicas

Para - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - Características técnicas



Máquina	COMPACT 10N		COMPACT 2632E		
	Características	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Comprimento da máquina em posição recolhida	2,48 m	(8 ft2 in)	2,48 m	(8 ft2 in)	
Largura da máquina em posição recolhida	0,81 m	(2 ft8 in)	0,81 m	(2 ft8 in)	
Comprimento da nacelle (ou plataforma)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)	
Quantidade de extensões			1		
Altura total da máquina	2,17 m	(7 ft1 in)	2,17 m	(7 ft1 in)	
Altura máxima da máquina total posicionada recolhida parapeito desmontado	1,33 m	(4 ft4 in)	1,33 m	(4 ft4 in)	
Altura máxima do chão	0,125 m	(0 ft5 in)	0,125 m	(0 ft5 in)	
Distância ao solo mínima	0,030 m	(0 ft2 in)	0,030 m	(0 ft2 in)	
Altura de transporte	1,33 m	(4 ft4 in)	1,33 m	(4 ft4 in)	
Altura máxima de trabalho	10,08 m	(33 ft1 in)	8 m	(26 ft3 in)	
Altura máxima da plataforma	8,08 m	(24 ft6 in)	8 m	(26 ft3 in)	
Largura da nacelle (ou da plataforma)	0,80 m	(2 ft7 in)	0,80 m	(2 ft7 in)	
Raio de viragem exterior	2,38 m	(7 ft9 in)	2,38 m	(7 ft9 in)	
Raio de viragem interior	0,34 m	(1 ft1 in)	0,34 m	(1 ft1 in)	
Distância lateral entre eixos das rodas	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)	
Declive nominal CE - AS		2 °		-	
Declive nominal ANSI - CSA		-		0 °	
Declive de advertência ANSI - CSA		-		2 °	
Velocidade máxima autorizada do vento CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 0 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (0 mph)	-	-	
Peso total	2190 kg	(4829 lb)	2190 kg	(4829 lb)	
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 230 kg Uso exterior : 0 kg	Uso interior : (507 lb) Uso exterior : (0 lb)	-	-	
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA	-	-	230 kg	(507 lb)	
Capacidade de carga recomendada em extensão	120 kg	(265 lb)	120 kg	(265 lb)	
Esforço lateral manual CE - AS	Uso interior : 40 daN Uso exterior : proibida	Uso interior : (90 lbf) Uso exterior : proibida	-	-	
Esforço lateral manual ANSI - CSA	-	-	445 N	100 lbf	
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 2 Uso exterior : 0  Secção C 4.1.1Etiquetas específicas COMPACT 10N (COMPACT 2632E)				
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA	-		2  Secção C 4.1.1Etiquetas específicas COMPACT 10N (COMPACT 2632E)		
Fonte de energia			24 V		
Capacidade do depósito hidráulico	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)	
Bateria			24 V-180 Ah		
Terreno com declive máximo transponível			23 %		
Tipo de pneumáticos			380 x 127 x 30		

G - Características técnicas

Máquina	COMPACT 10N		COMPACT 2632E	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Tempo de subida da nacelle ou da plataforma (sem carga)			46 s	
Tempo de descida da nacelle ou da plataforma (sem carga)			51 s	
Micro-velocidade de translação	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Velocidade baixa de translação	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Velocidade alta de translação	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibrações nas mãos	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibrações nos pés	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potência acústica	< 70 dB (A)			

G - Características técnicas

Para - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - Características técnicas



Máquina	COMPACT 10		COMPACT 2747E		
	Características	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Comprimento da máquina em posição recolhida	2,43 m	(8 ft0 in)	2,43 m	(8 ft0 in)	
Largura da máquina em posição recolhida	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)	
Comprimento da nacelle (ou plataforma)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)	
Quantidade de extensões			1		
Altura total da máquina	2,26 m	(7 ft5 in)	2,26 m	(7 ft5 in)	
Altura máxima da máquina total posicionada recolhida parapeito desmontado	1,40 m	(4 ft7 in)	1,40 m	(4 ft7 in)	
Altura máxima do chão	0,13 m	(0 ft5 in)	0,13 m	(0 ft5 in)	
Altura de transporte	1,40 m	(4 ft7 in)	1,40 m	(4 ft7 in)	
Altura máxima de trabalho	10,14 m	(33 ft3 in)	10,14 m	(33 ft3 in)	
Altura máxima da plataforma	8,14 m	(26 ft8 in)	8,14 m	(26 ft8 in)	
Largura da nacelle (ou da plataforma)	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)	
Raio de viragem exterior	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)	
Raio de viragem interior	0,20 m	(0 ft7 in)	0,20 m	(0 ft7 in)	
Distância lateral entre eixos das rodas	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)	
Declive nominal CE - AS		2 °		-	
Declive nominal ANSI - CSA		-		0 °	
Declive de advertência ANSI - CSA		-		2 °	
Velocidade máxima autorizada do vento CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 45 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (28 mph)	-	-	
Peso total	2235 kg	(4928 lb)	2235 kg	(4928 lb)	
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 450 kg Uso exterior : 450 kg	Uso interior : (1000 lb) Uso exterior : (1000 lb)	-	-	
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA	-	-	450 kg	(1000 lb)	
Capacidade de carga recomendada em extensão	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)	
Esforço lateral manual CE - AS	Uso interior : 40 daN Uso exterior : 20 daN	Uso interior : (90 lbf) Uso exterior : (45 lbf)	-	-	
Esforço lateral manual ANSI - CSA	-	-	666 N	150 lbf	
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 2 Uso exterior : 1  Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 10 (COMPACT 2747E)		-		
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA	-	-	3  Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 10 (COMPACT 2747E)		
Fonte de energia			24 V		
Capacidade do depósito hidráulico	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)	
Bateria			24 V-240 Ah		
Terreno com declive máximo transponível			23 %		
Tipo de pneumáticos			380 x 127 x 30		

G - Características técnicas

Máquina	COMPACT 10		COMPACT 2747E	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Tempo de subida da nacelle ou da plataforma (sem carga)			51 s	
Tempo de descida da nacelle ou da plataforma (sem carga)			42 s	
Micro-velocidade de translação	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Velocidade baixa de translação	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Velocidade alta de translação	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibrações nas mãos	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibrações nos pés	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potência acústica	< 70 dB (A)			

G - Características técnicas

Para - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - Características técnicas



Máquina	COMPACT 12		COMPACT 3347E	
	Características	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional
Comprimento da máquina em posição recolhida	2,43 m	(8 ft0 in)	2,43 m	(8 ft0 in)
Largura da máquina em posição recolhida	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Comprimento da nacelle (ou plataforma)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Quantidade de extensões			1	
Altura total da máquina	2,38 m	(7 ft10 in)	2,38 m	(7 ft10 in)
Altura máxima da máquina total posicionada recolhida parapeito desmontado	1,53 m	(5 ft0 in)	1,53 m	(5 ft0 in)
Altura máxima do chão	0,13 m	(0 ft6 in)	0,13 m	(0 ft6 in)
Altura de transporte	1,53 m	(5 ft0 in)	1,53 m	(5 ft0 in)
Altura máxima de trabalho	12 m	(39 ft4 in)	12 m	(39 ft4 in)
Altura máxima da plataforma	10 m	(32 ft10 in)	10 m	(32 ft10 in)
Altura máxima da plataforma (Japão)	9,80 m	(32 ft2 in)	-	-
Largura da nacelle (ou da plataforma)	1,20 m	(0 ft48 in)	1,20 m	(0 ft48 in)
Raio de viragem exterior	2,5 m	(8 ft2 in)	2,5 m	(8 ft2 in)
Raio de viragem interior	0,2 m	(0 ft8 in)	0,2 m	(0 ft8 in)
Distância lateral entre eixos das rodas	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Declive nominal CE - AS		2 °		-
Declive nominal ANSI - CSA		-		0 °
Declive de advertência ANSI - CSA		-		2 °
Velocidade máxima autorizada do vento CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 45 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (28 mph)	-	-
Peso total	2470 kg	(5446 lb)	2470 kg	(5446 lb)
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 300 kg Uso exterior : 300 kg	Uso interior : (662 lb) Uso exterior : (662 lb)	-	-
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA	-	-	300 kg	(662 lb)
Capacidade de carga recomendada em extensão	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Esforço lateral manual CE - AS	Uso interior : 40 daN Uso exterior : 20 daN	Uso interior : (90 lbf) Uso exterior : (45 lbf)	-	-
Esforço lateral manual ANSI - CSA	-	-	445 N	100 lbf
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 2 Uso exterior : 1  Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 12 (COMPACT 3347E)			-
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA			2  Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 12 (COMPACT 3347E)	
Fonte de energia			24 V	
Capacidade do depósito hidráulico	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)
Bateria			24 V-240 Ah Opção : 24 V-240 Ah (C5)	
Terreno com declive máximo transponível			23 %	

G - Características técnicas

Máquina	COMPACT 12		COMPACT 3347E	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Tipo de pneumáticos	380 x 127 x 30			
Tempo de subida da nacelle ou da plataforma (sem carga)	83 s			
Tempo de descida da nacelle ou da plataforma (sem carga)	52 s			
Micro-velocidade de translação	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Velocidade baixa de translação	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Velocidade alta de translação	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibrações nas mãos	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibrações nos pés	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potência acústica	< 70 dB (A)			

G - Características técnicas

Para - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - Características técnicas


Máquina	COMPACT 14		COMPACT 3947E		
	Características	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Comprimento da máquina em posição recolhida	2,475 m	(8 ft1 in)	2,475 m	(8 ft1 in)	
Largura da máquina em posição recolhida	1,206 m	(3 ft11 in)	1,206 m	(3 ft11 in)	
Comprimento da nacelle (ou plataforma)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)	
Quantidade de extensões			1		
Altura total da máquina	2,505 m	(8 ft3 in)	2,505 m	(8 ft3 in)	
Altura máxima da máquina total posicionada recolhida parapeito desmontado	1,644 m	(5 ft5 in)	1,644 m	(5 ft5 in)	
Altura máxima do chão	0,13 m	(0 ft5 in)	0,13 m	(0 ft5 in)	
Altura máxima de trabalho	13,80 m	(45 ft3 in)	13,80 m	(45 ft3 in)	
Altura máxima da plataforma	11,80 m	(38 ft9 in)	11,80 m	(38 ft9 in)	
Largura da nacelle (ou da plataforma)	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)	
Raio de viragem exterior	2,38 m	(7 ft10 in)	2,38 m	(7 ft10 in)	
Raio de viragem interior	0,34 m	(1 ft1 in)	0,34 m	(1 ft1 in)	
Distância lateral entre eixos das rodas	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)	
Declive nominal CE - AS		2° / 3°		-	
Declive nominal ANSI - CSA		-		0°	
Declive de advertência ANSI - CSA		-		2° / 3°	
Velocidade máxima autorizada do vento CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : proibida	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : proibida	-	-	
Peso total	3175 kg	(7000 lb)	3282 kg	(7236 lb)	
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 350 kg Uso exterior : proibida	Uso interior : (772 lb) Uso exterior : proibida	-	-	
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA	-	-	350 kg	(772 lb)	
Capacidade de carga recomendada em extensão	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)	
Esforço lateral manual CE - AS	Uso interior : 40 daN Uso exterior : proibida	Uso interior : (90 lbf) Uso exterior : proibida	-	-	
Esforço lateral manual ANSI - CSA	-	-	445 N	100 lbf	
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 3 Uso exterior : proibida  Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 14 (COMPACT 3947E)		-		
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA	-		3  Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 14 (COMPACT 3947E)		
Fonte de energia			24 V		
Capacidade do depósito hidráulico	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)	
Bateria			24 V-255 Ah Opção : 24 V-240 Ah (C5)		
Terreno com declive máximo transponível			23 %		
Tipo de pneumáticos			380 x 127 x 30		
Tempo de subida da nacelle ou da plataforma (sem carga)			68 s		

G - Características técnicas

Máquina	COMPACT 14		COMPACT 3947E	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Tempo de descida da nacelle ou da plataforma (sem carga)	54 s			
Micro-velocidade de translação	0.85 km/h	(0.53 mph)	0.85 km/h	(0.53 mph)
Velocidade alta de translação	2.8 km/h	(1.7 mph)	2.8 km/h	(1.7 mph)
Vibrações nas mãos	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibrações nos pés	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potência acústica	< 70 dB (A)			



G - Características técnicas

Para COMPACT 8 (COMPACT 2032E) Carga única (Opção) - Para AS e CE apenas - Características técnicas

Máquina	COMPACT 8 CU	
	Características	Sistema internacional
Comprimento da máquina em posição recolhida	2,48 m	(8 ft2 in)
Largura da máquina em posição recolhida	0,81 m	(0 ft32 in)
Comprimento da nacelle (ou plataforma)	2,30 m	(7 ft7 in)
Quantidade de extensões	1	
Altura total da máquina	1,99 m	(6 ft6 in)
Altura máxima da máquina total posicionada recolhida parapeito desmontado	1,14 m	(3 ft9 in)
Altura máxima do chão	0,125 m	(0 ft5 in)
Altura de transporte	1,99 m	(6 ft6 in)
Altura máxima de trabalho	8,18 m	(26 ft10 in)
Altura máxima da plataforma	6,18 m	(20 ft3 in)
Largura da nacelle (ou da plataforma)	0,92 m	(3 ft0 in)
Raio de viragem exterior	2,38 m	(7 ft9 in)
Raio de viragem interior	0,34 m	(1 ft1 in)
Distância lateral entre eixos das rodas	1,86 m	(6 ft1 in)
Declive nominal CE - AS	2°	
Velocidade máxima autorizada do vento CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 45 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (28 mph)
Peso total	1875 kg	(4134 lb)
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 300 kg Uso exterior : 300 kg	Uso interior : (662 lb) Uso exterior : (662 lb)
Capacidade de carga recomendada em extensão	150 kg	(331 lb)
Esforço lateral manual CE - AS	Uso interior : 40 daN Uso exterior : 20 daN	Uso interior : (90 lbf) Uso exterior : (45 lbf)
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 2 Uso exterior : 1	
	 Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 8 CU (COMPACT 2032 CU)	
Fonte de energia	24 V	
Capacidade do depósito hidráulico	25 l	(7 gal US)
Bateria de arranque	24 V-180 Ah	
Terreno com declive máximo transponível	25 %	
Tipo de pneumáticos	380 x 127 x 30	
Tempo de subida da nacelle ou da plataforma (sem carga)	37 s	
Tempo de descida da nacelle ou da plataforma (sem carga)	41 s	
Micro-velocidade de translação	1 km/h	(0,9 mph)
Velocidade baixa de translação	1,5 km/h	(0,6 mph)
Velocidade alta de translação	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibrações nas mãos	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibrações nos pés	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potência acústica	< 70 dB (A)	

G - Características técnicas

Para - COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - Características técnicas

Máquina	COMPACT 10RTE		COMPACT 2668RTE	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Comprimento da máquina em posição recolhida	2,65 m	(8 ft8 in)	2,65 m	(8 ft8 in)
Largura da máquina em posição recolhida	1,80 m	(0 ft71 in)	1,80 m	(0 ft71 in)
Comprimento da nacelle (ou plataforma)	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)
Quantidade de extensões			1	
Altura total da máquina	2,42 m	(7 ft11 in)	2,42 m	(7 ft11 in)
Altura máxima da máquina total posicionada recolhida para peito desmontado	1,51 m	(4 ft11 in)	1,51 m	(4 ft11 in)
Altura máxima do chão	0,25 m	(0 ft10 in)	0,25 m	(0 ft10 in)
Altura de transporte	1,51 m	(4 ft11 in)	1,51 m	(4 ft11 in)
Altura máxima de trabalho	10,25 m	(33 ft8 in)	10,25 m	(33 ft8 in)
Altura máxima da plataforma	8,25 m	(27 ft1 in)	8,25 m	(27 ft1 in)
Largura da nacelle (ou da plataforma)	1,54 m	(5 ft10 in)	1,54 m	(5 ft10 in)
Raio de viragem exterior	3,73 m	(12 ft3 in)	3,73 m	(12 ft3 in)
Raio de viragem interior	1,21 m	(4 ft0 in)	1,21 m	(4 ft0 in)
Distância lateral entre eixos das rodas	1,87 m	(6 ft2 in)	1,87 m	(6 ft2 in)
Declive nominal CE - AS		3°		-
Declive nominal ANSI - CSA		-		0°
Declive de advertência ANSI - CSA		-		2°
Velocidade máxima autorizada do vento CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 45 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (28 mph)	-	-
Peso total - Máquina sem calibração	3380 kg	(7453 lb)	3380 kg	(7453 lb)
Peso total - Máquina com calagem	3620 kg	(7982 lb)	3620 kg	(7982 lb)
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) CE - AS	565 kg	(1246 lb)	-	-
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA	-	-	565 kg	(1246 lb)
Capacidade de carga recomendada em extensão	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Esforço lateral manual CE - AS	400 N	90 lbf	-	-
Esforço lateral manual ANSI - CSA	-	-	445 N	100 lbf
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) CE - AS	2	 Seção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)	-	-
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA	-	-	2	 Seção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)
Fonte de energia			48 V	
Fonte de energia auxiliar			285 Ah	
Terreno com declive máximo transponível			25 %	
Tipo de pneumáticos			26 x 12 - 12	
Tempo de subida da nacelle ou da plataforma (sem carga)			35 s	
Tempo de descida da nacelle ou da plataforma (sem carga)			40 s	
Micro-velocidade de translação	0,8 km/h	(0,49 mph)	0,8 km/h	(0,49 mph)
Velocidade baixa de translação	1,6 km/h	(0,99 mph)	1,6 km/h	(0,99 mph)
Velocidade alta de translação	5,8 km/h	(3,6 mph)	5,8 km/h	(3,6 mph)
Vibrações nas mãos	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)

G - Características técnicas

Máquina	COMPACT 10RTE		COMPACT 2668RTE	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Vibrações nos pés	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potência acústica	< 70 dB (A)			

A

B

C

D

E

F



G

H

I

G - Características técnicas

Para - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Características técnicas

Máquina	COMPACT 12RTE		COMPACT 3368RTE	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Comprimento da máquina em posição recolhida	2,65 m	(8 ft8 in)	2,65 m	(8 ft8 in)
Largura da máquina em posição recolhida	1,80 m	(0 ft71 in)	1,80 m	(0 ft71 in)
Comprimento da nacelle (ou plataforma)	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)
Quantidade de extensões			1	
Altura total da máquina	2,54 m	(8 ft4 in)	2,54 m	(8 ft4 in)
Altura máxima da máquina total posicionada recolhida parapeito desmontado	1,68 m	(5 ft6 in)	1,68 m	(5 ft6 in)
Altura máxima do chão	0,25 m	(0 ft10 in)	0,25 m	(0 ft10 in)
Altura de transporte	1,68 m	(5 ft6 in)	1,68 m	(5 ft6 in)
Altura máxima de trabalho	12,15 m	(39 ft10 in)	12,15 m	(39 ft10 in)
Altura máxima da plataforma	10,15 m	(33 ft4 in)	10,15 m	(33 ft4 in)
Largura da nacelle (ou da plataforma)	1,54 m	(5 ft10 in)	1,54 m	(5 ft10 in)
Raio de viragem exterior	2,50 m	(8 ft2 in)	2,38 m	(7 ft9 in)
Raio de viragem interior	1,21 m	(4 ft0 in)	0,34 m	(1 ft1 in)
Distância lateral entre eixos das rodas	1,87 m	(6 ft2 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Declive nominal CE - AS		3°		-
Declive nominal ANSI - CSA		-		0°
Declive de advertência ANSI - CSA		-		2°
Velocidade máxima autorizada do vento CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 45 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (28 mph)	-	-
Peso total - Máquina sem calibração	3800 kg	(8379 lb)	3800 kg	(8379 lb)
Peso total - Máquina com calagem	4040 kg	(8908 lb)	4040 kg	(8908 lb)
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) CE - AS	450 kg	(992 lb)	-	-
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA	-	-	450 kg	(992 lb)
Capacidade de carga recomendada em extensão	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Esforço lateral manual CE - AS	400 N	90 lbf	-	-
Esforço lateral manual ANSI - CSA	-	-	445 N	100 lbf
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) CE - AS	3	 Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)	-	-
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA	-	-	3	 Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)
Fonte de energia			48 V	
Fonte de energia auxiliar			285 Ah	
Terreno com declive máximo transponível			25 %	
Tipo de pneumáticos			26 x 12 - 12	
Tempo de subida da nacelle ou da plataforma (sem carga)			50 s	
Tempo de descida da nacelle ou da plataforma (sem carga)			40 s	
Micro-velocidade de translação	0,8 km/h	(0,49 mph)	0,8 km/h	(0,49 mph)
Velocidade baixa de translação	1,6 km/h	(0,99 mph)	1,6 km/h	(0,99 mph)

G - Características técnicas

Máquina	COMPACT 12RTE		COMPACT 3368RTE	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Velocidade alta de translação	5,8 km/h	(3,6 mph)	5,8 km/h	(3,6 mph)
Vibrações nas mãos	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibrações nos pés	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potência acústica	< 70 dB (A)			

A

B

C

D

E

F

G

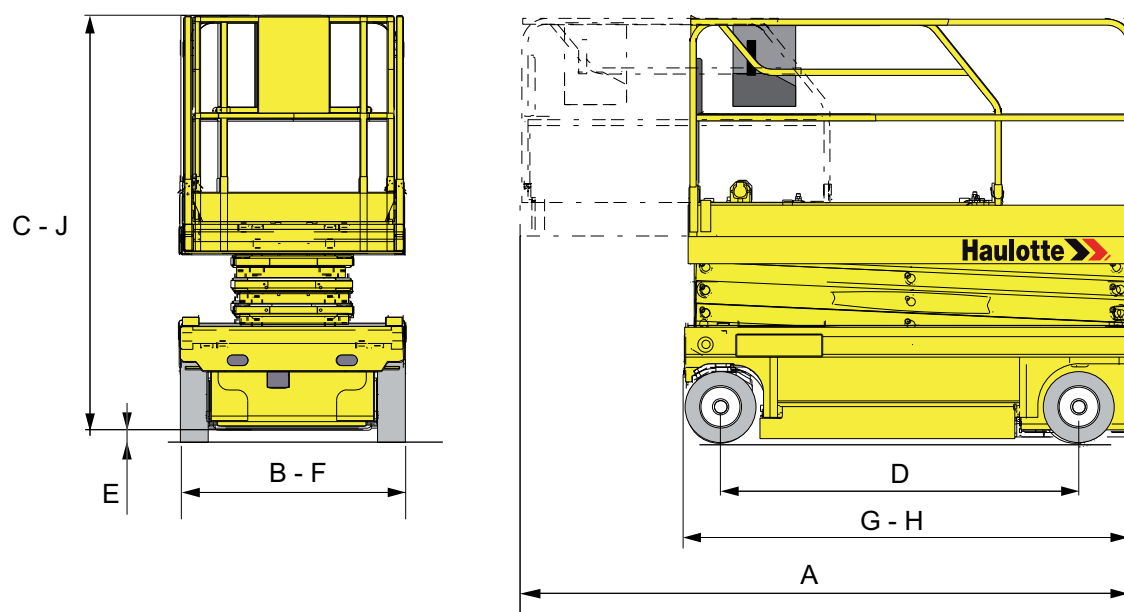
H

I

G - Características técnicas

2 - Congestionamento

Esquema geral COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



Características de congestionamento

Marca de referência	COMPACT 8 (COMPACT 2032E)		COMPACT 8W (COMPACT 2047E)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	0,80	2 ft 7 in	1,20	3 ft 11 in
C	1,99	6 ft 6 in	2,14	7 ft
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 0,80	7 ft 6 in x 2 ft 7 in	2,30 x 1,20	7 ft 6 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	1,99	6 ft 6 in	2,14	7 ft

Características de congestionamento

Marca de referência	COMPACT 10N (COMPACT 2632E)		COMPACT 10 (COMPACT 2747E)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	0,80	2 ft 7 in	1,20	3-11
C	2,18	7 ft 1 in	2,26	7 ft 5 in
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 0,80	7 ft 6 in x 2 ft 7 in	2,30 x 1,20	7 ft 6 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	2,18	7 ft 1 in	2,26	7 ft 5 in

G - Características técnicas

Características de congestionamento

Marca de referência	COMPACT 12 (COMPACT 3347E)		COMPACT 14 (COMPACT 3947E)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	1,20	3 ft 11 in	1,20	3 ft 11 in
C	2,38	7 ft 9 in	2,50	7 ft 9 in
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 1,20	7 ft 1 in x 3 ft 11 in	2,30 x 1,20	7 ft 1 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	2,38	7 ft 9 in	2,50	7 ft 9 in

A

B

C

D

E

F

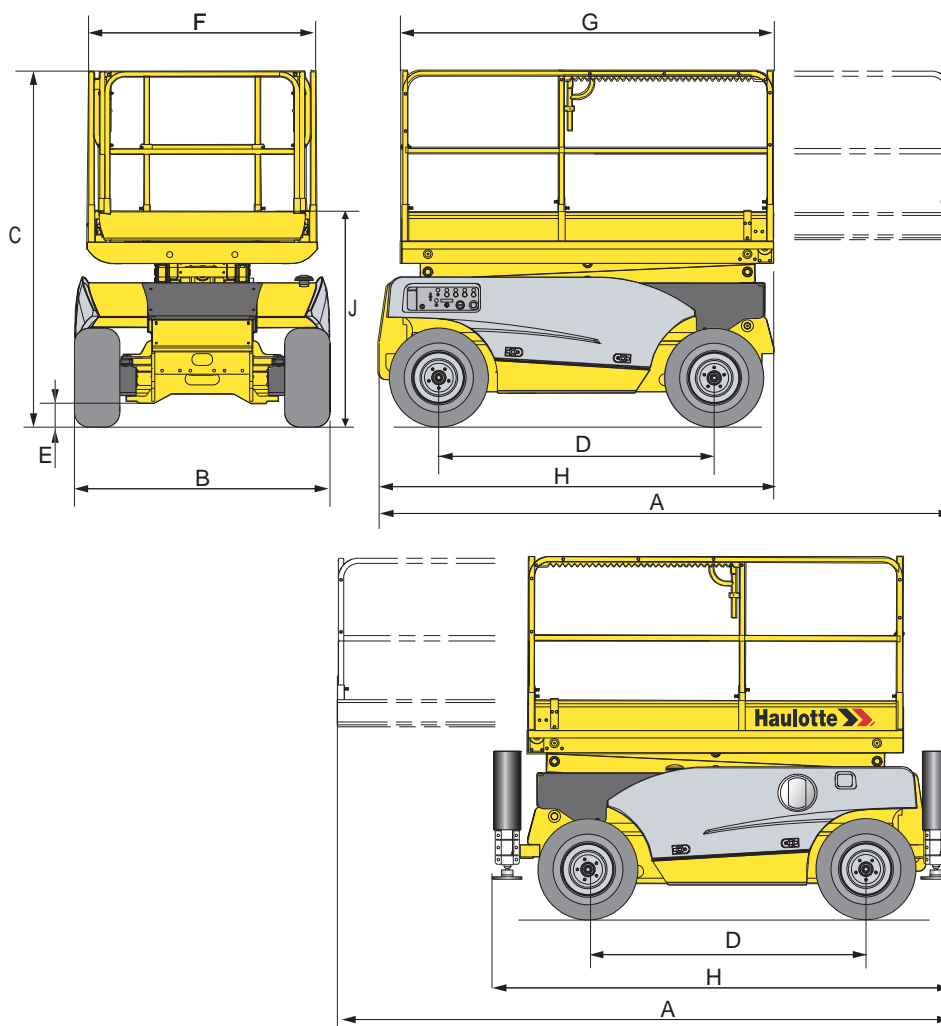
G

H

I

G - Características técnicas

Esquema geral COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



Características de congestionamento

Marca de referência	COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)		COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,85	12 ft 7 in	3,85	12 ft 7 in
B	1,80	5 ft 10 in	1,80	5 ft 10 in
C	2,42	7 ft 11 in	2,54	8 ft 4 in
D	1,87	6 ft 1 in	1,87	6 ft 1 in
E	0,21	0 ft 8 in	0,21	0 ft 8 in
F x G	2,50 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 0 in	2,50 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 0 in
H	2,65	8 ft 8 in	2,65	8 ft 8 in
J	2,42	7 ft 11 in	2,54	8 ft 4 in

G - Características técnicas

Em caso de opção de fixação : Características de congestionamento

Marca de referência	COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)		COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,85	12 ft 7 in	3,85	12 ft 7 in
B	1,80	5 ft 10 in	1,80	5 ft 10 in
C	2,42	7 ft 11 in	2,54	8 ft 4 in
D	1,87	6 ft 1 in	1,87	6 ft 1 in
E	0,21	0 ft 8 in	0,21	0 ft 8 in
F x G	2,50 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 0 in	2,50 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 0 in
H	3,06	10 ft 0 in	3,06	10 ft 0 in
J	2,42	7 ft 11 in	2,54	8 ft 4 in

A

B

C

D

E

F

> G

H

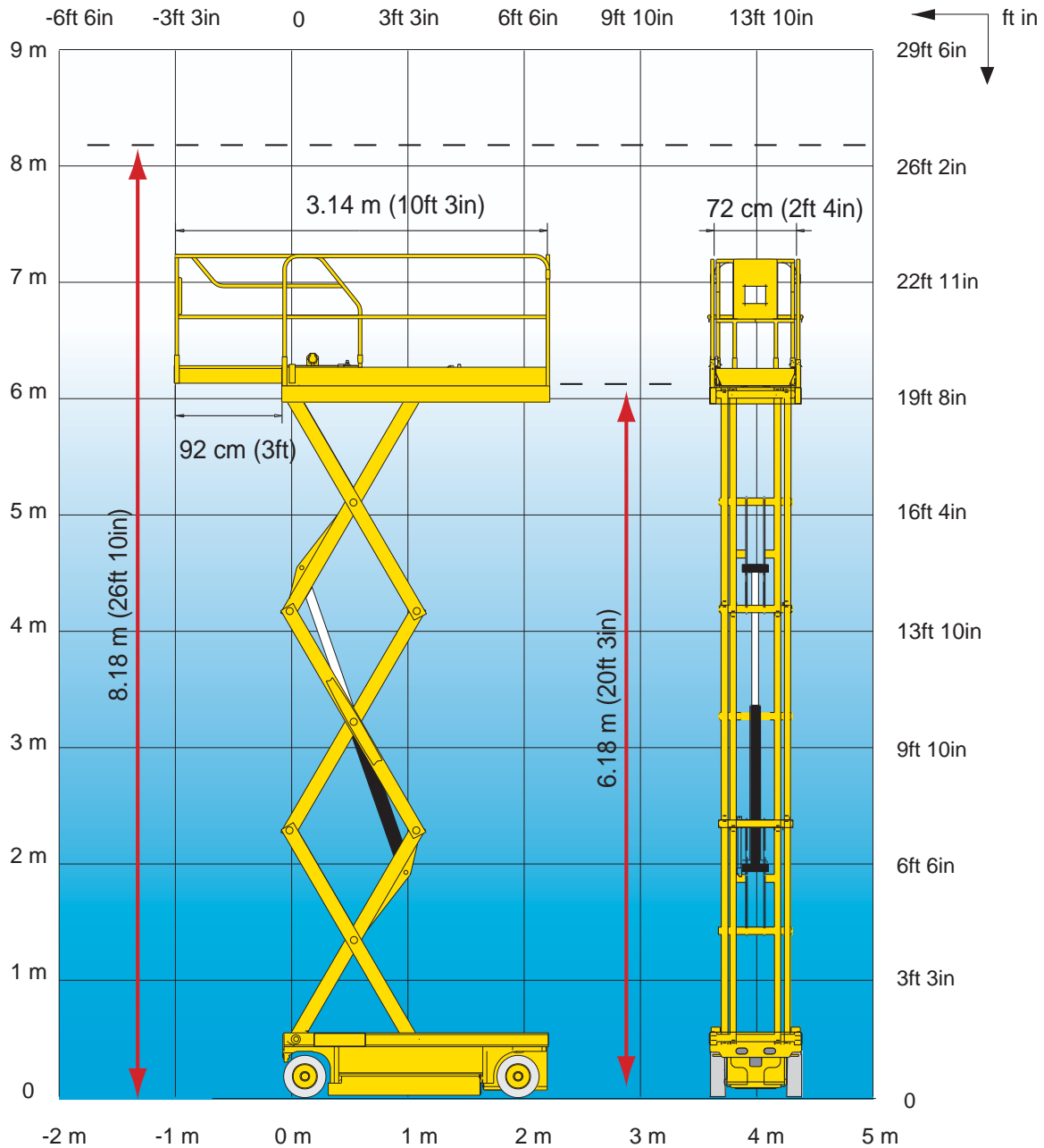
I

G - Características técnicas

3 - Zona de trabalho

3.1 - MÁQUINA C8 (COMPACT 2032E)

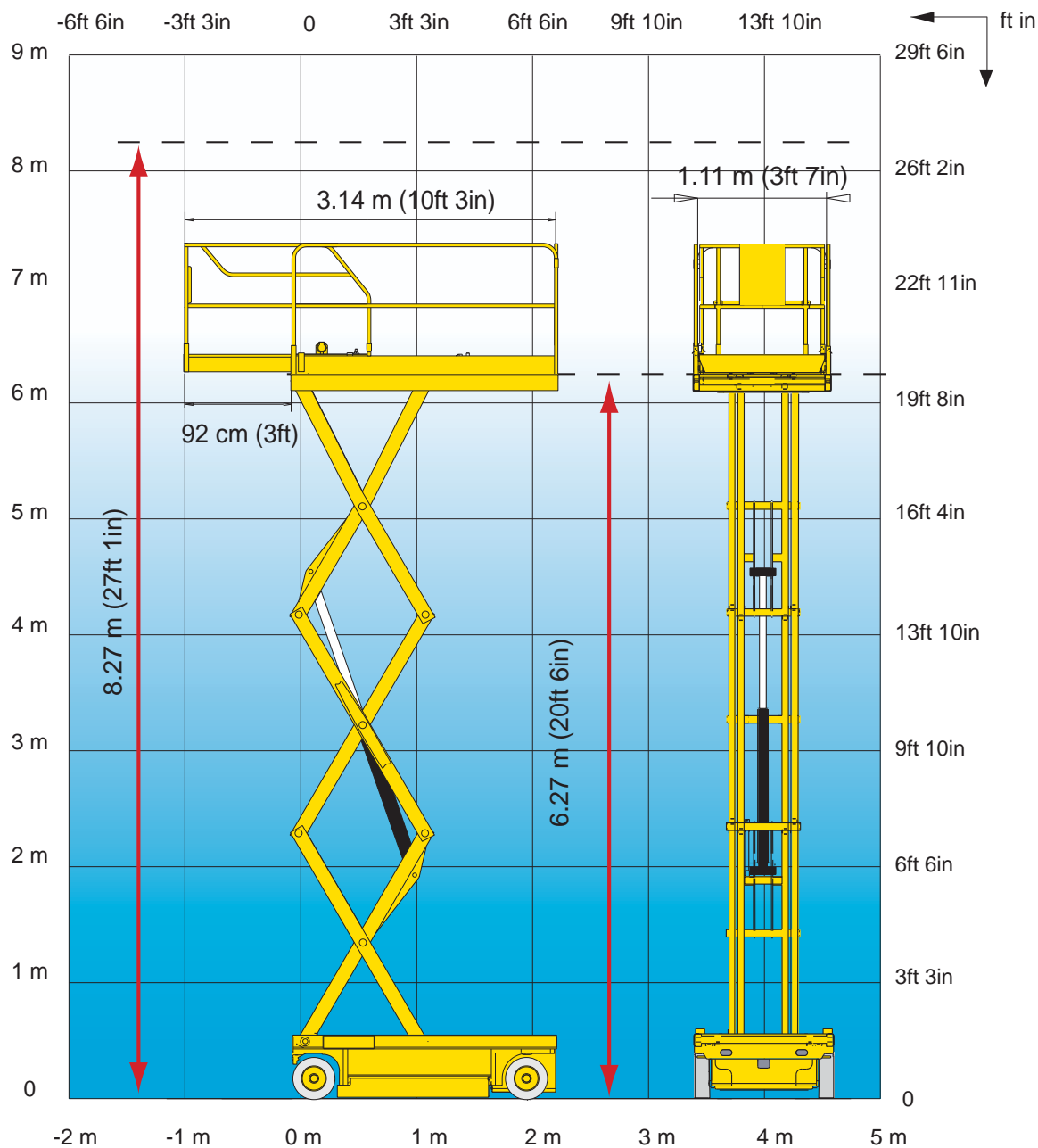
Zona de trabalho



G - Características técnicas

3.2 - MÁQUINA C8W (COMPACT 2047E)

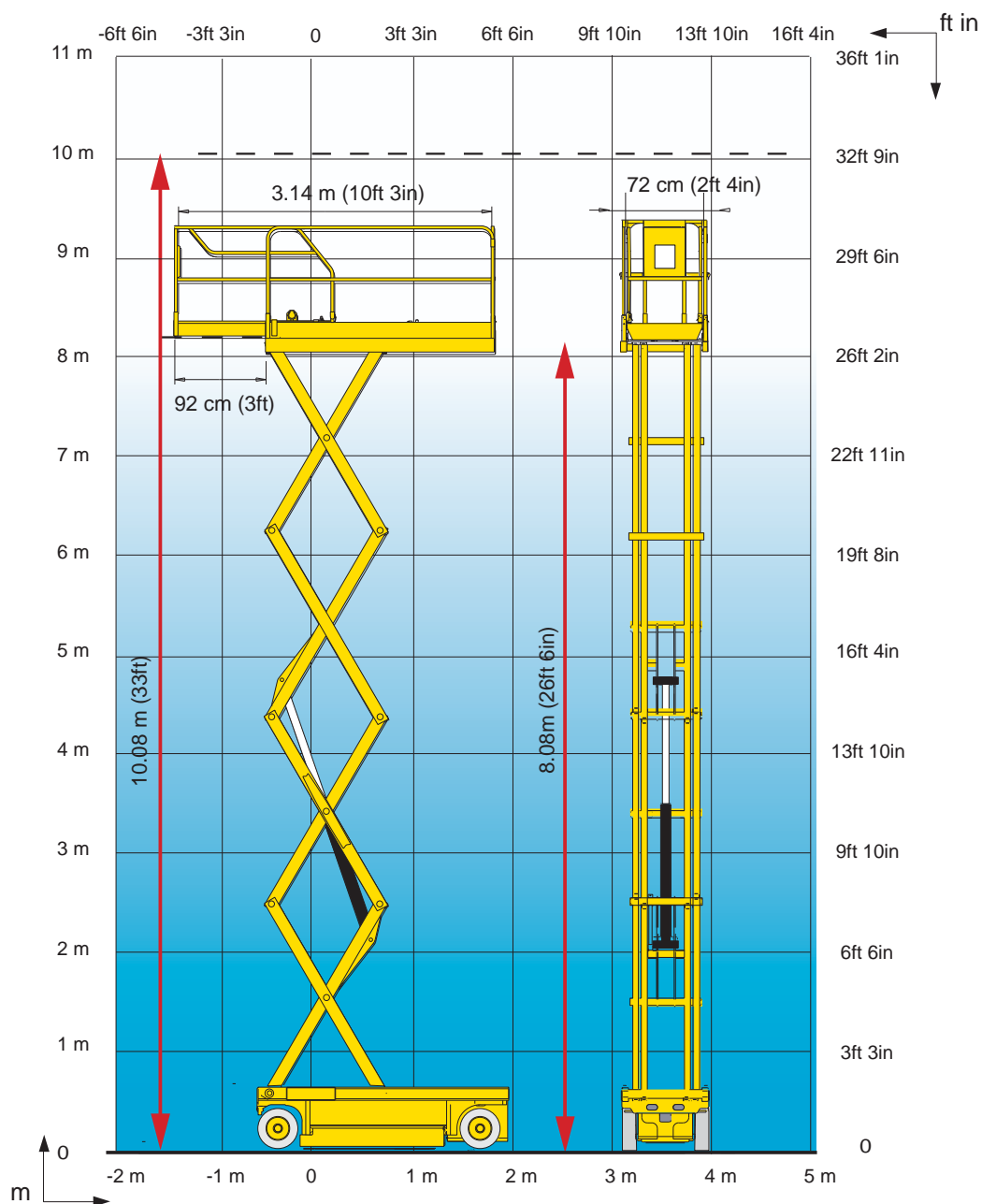
Zona de trabalho



G - Características técnicas

3.3 - MÁQUINA C10N (COMPACT 2632E)

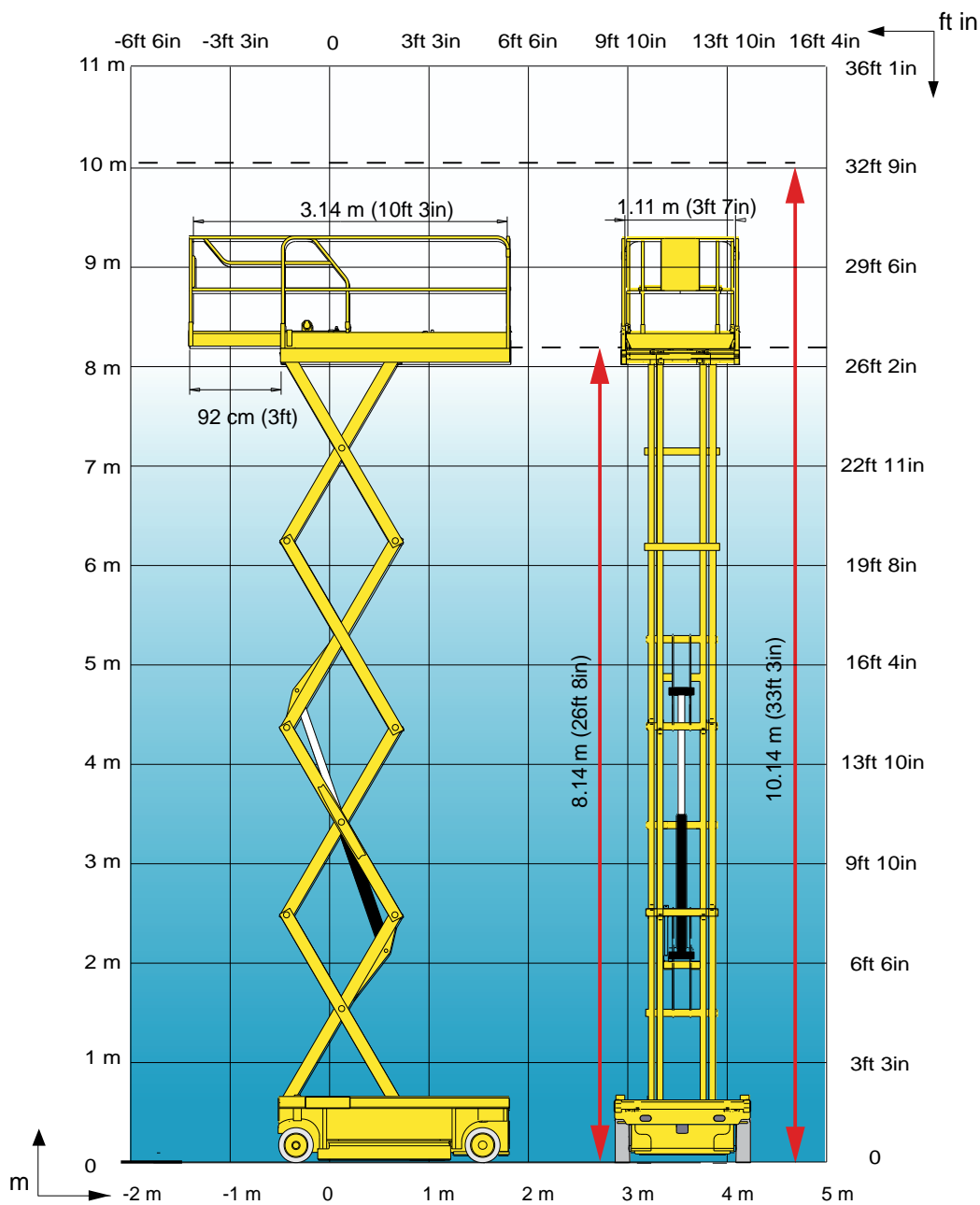
Zona de trabalho



G - Características técnicas

3.4 - MÁQUINA C10 (COMPACT 2747E)

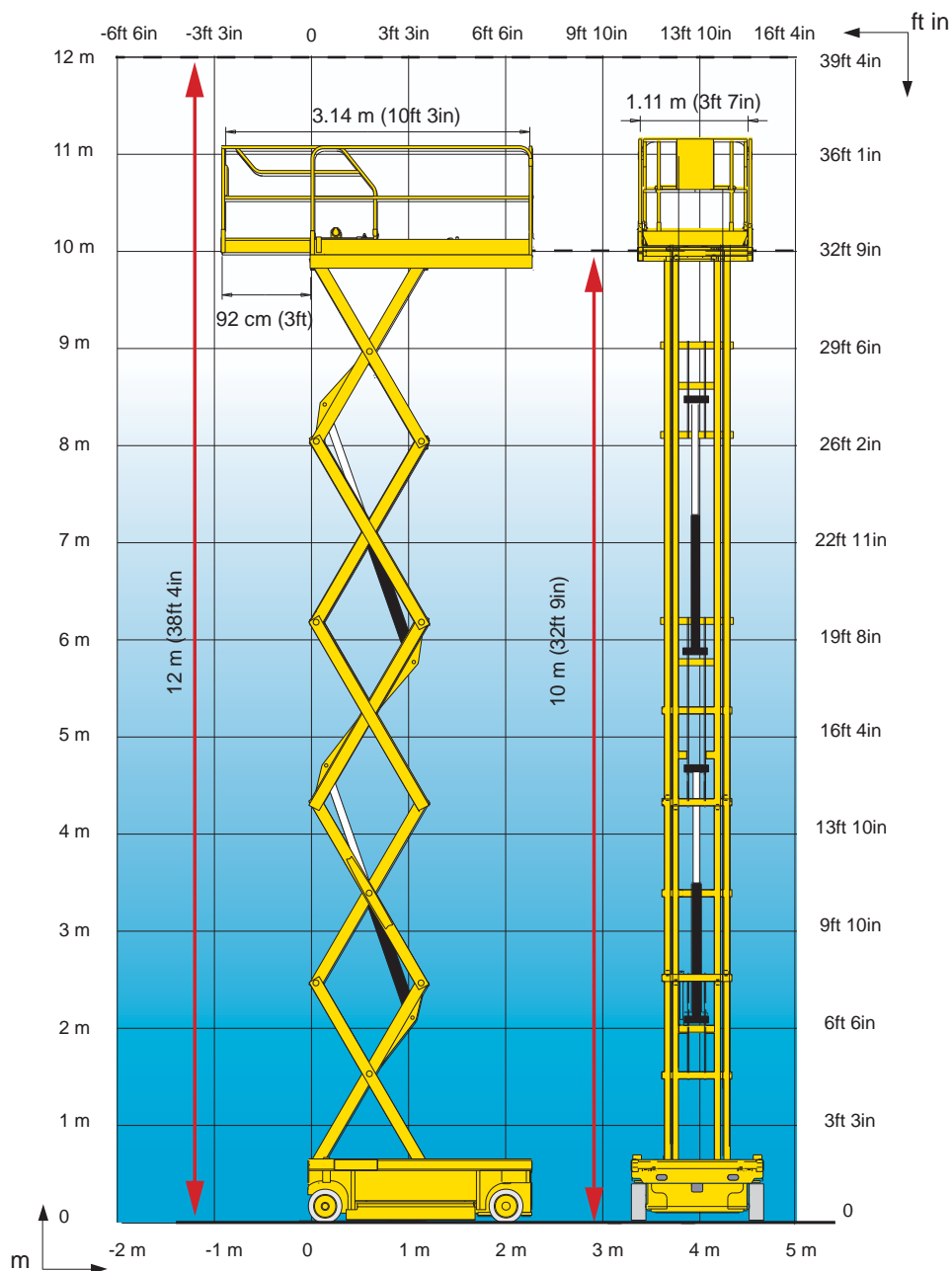
Zona de trabalho



G - Características técnicas

3.5 - MÁQUINA C12 (COMPACT 3347E)

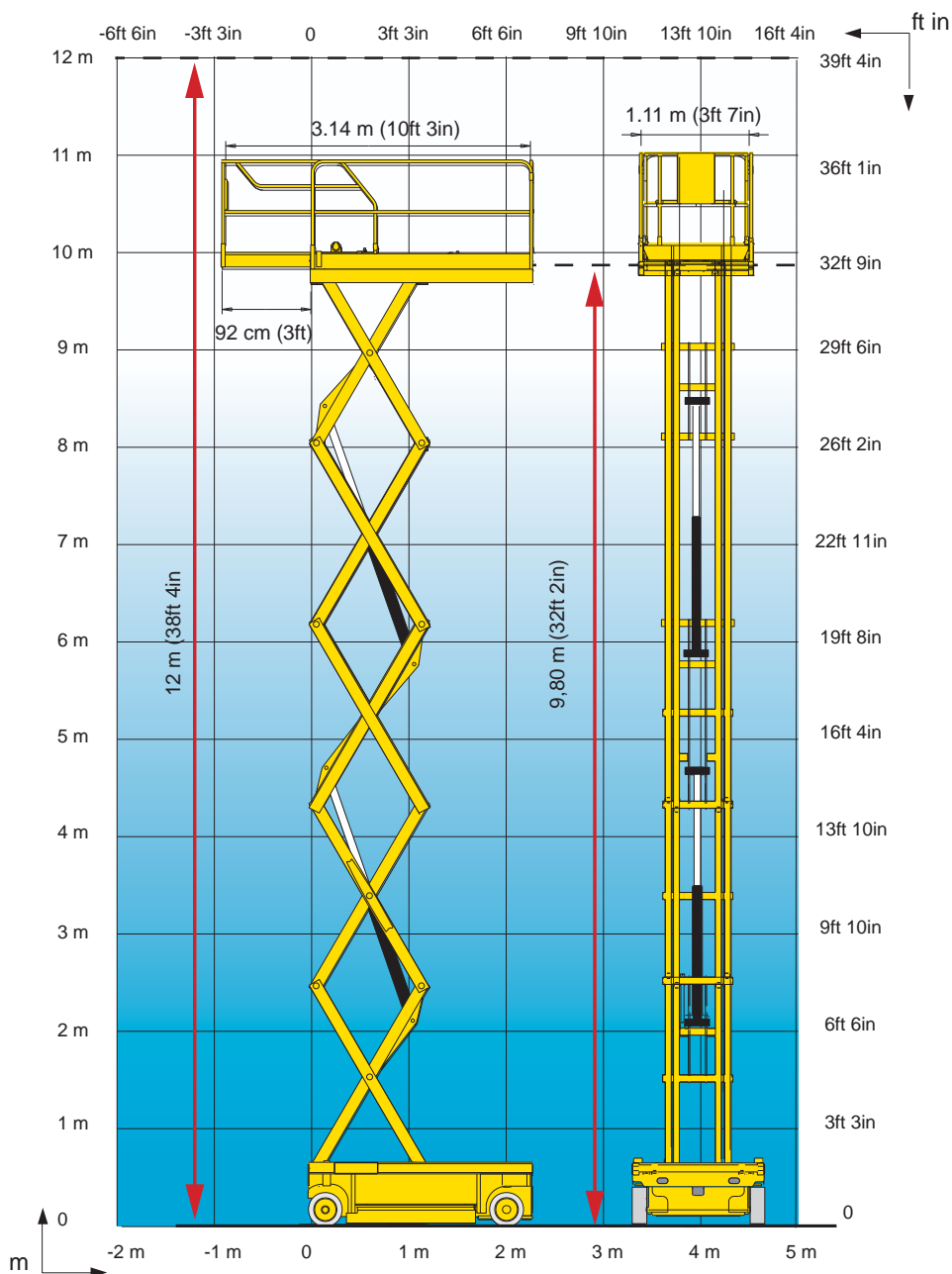
Zona de trabalho



G - Características técnicas

3.6 - MÁQUINA C12 (COMPACT 3347E) (JAPÃO)

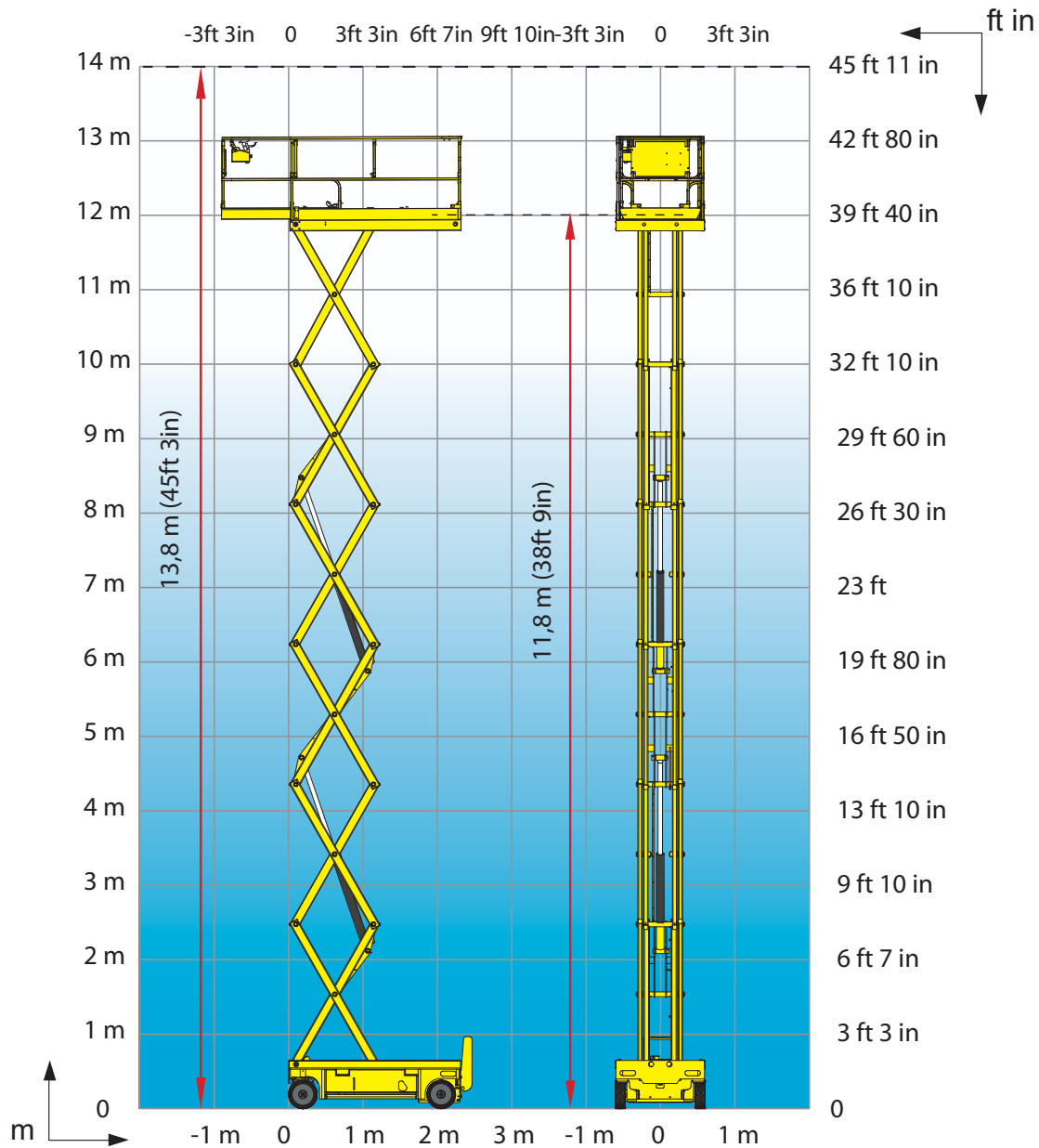
Zona de trabalho



G - Características técnicas

3.7 - MÁQUINA C14 (COMPACT 3947E)

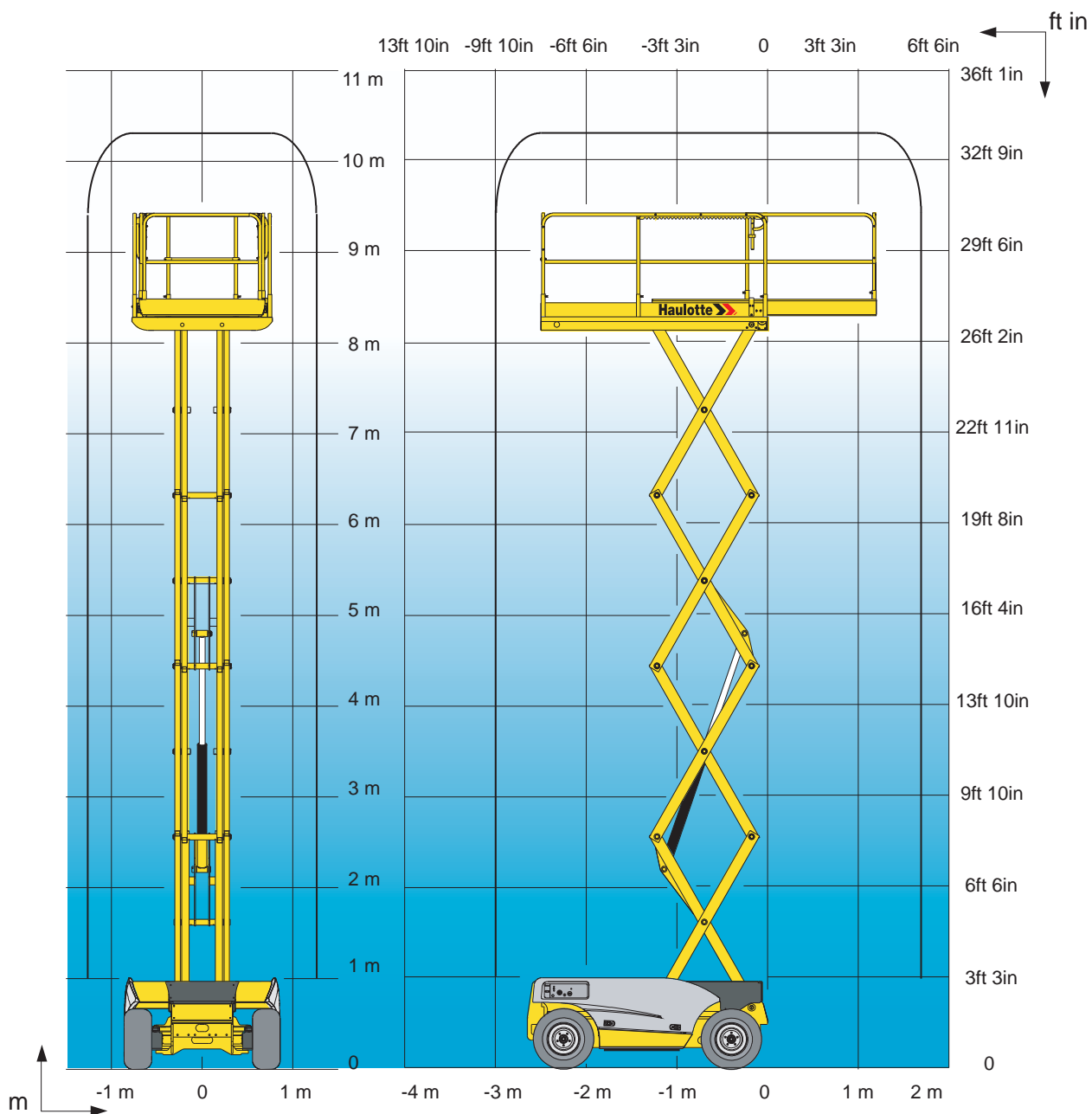
Zona de trabalho



G - Características técnicas

3.8 - MÁQUINA COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)

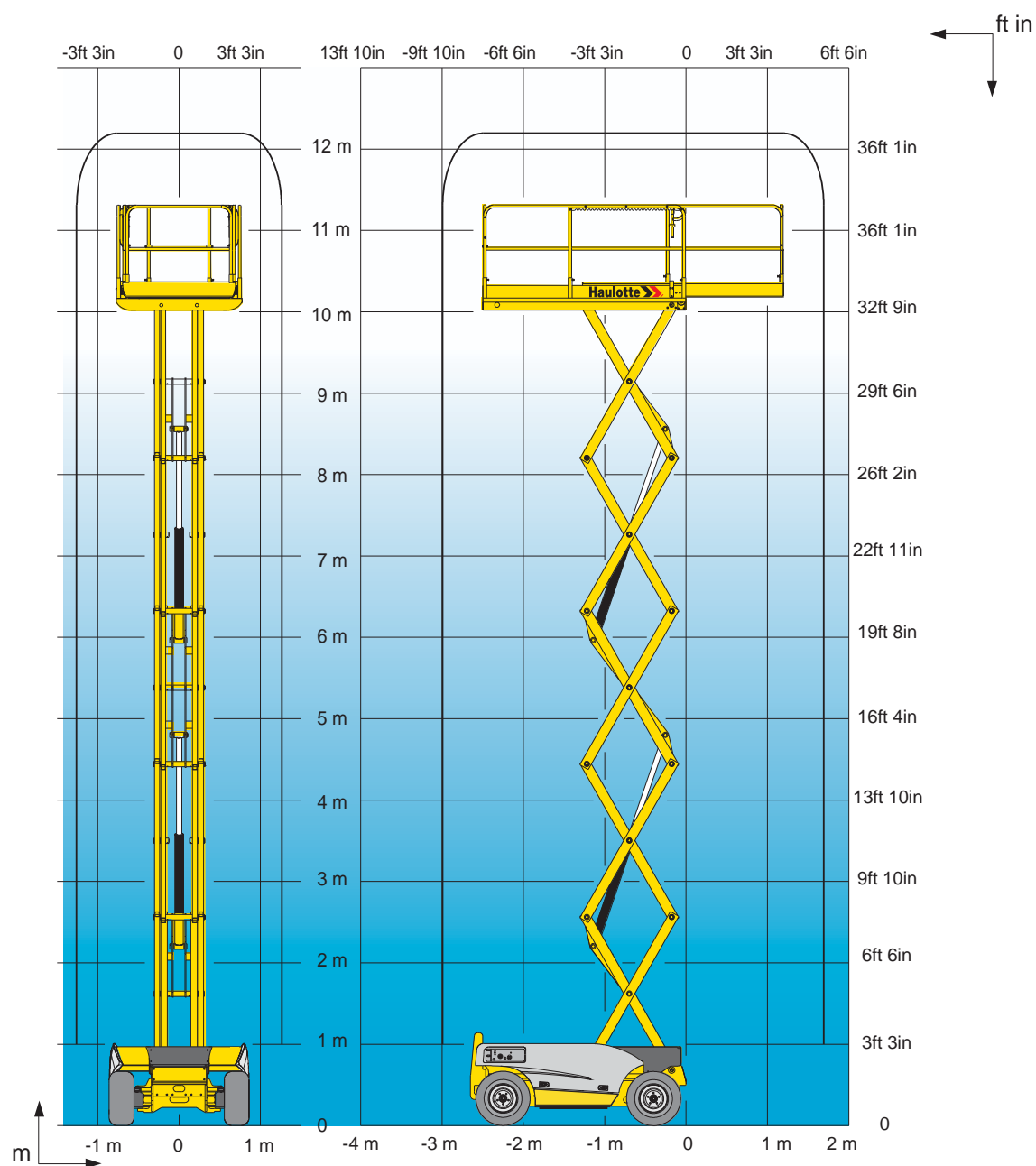
Zona de trabalho



G - Características técnicas

3.9 - MÁQUINA COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

Zona de trabalho



G - Características técnicas

4 - Especificidades norma AS - CE

Os testes seguintes devem ser efectuados após :

- Uma intervenção técnica importante.
- Um acidente resultante de uma falha de um componente principal na máquina.



- Os ensaios seguintes devem ser realizados por pessoal competentes em condições de segurança.
- Os resultados dos ensaios devem ser inteiramente documentados.

Para evitar o basculamento da máquina durante o ensaio, é imperativo utilizar um dispositivo de retenção (corrente, ponto de ancoragem) durante o ensaio.

4.1 - TESTE DE SOBRECARGA

Quadro de cargas

Máquina	Carga do ensaio	
	Pound (lb)	Kilogramme (kg)
COMPACT 8 (COMPACT 2032E) COMPACT 14 (COMPACT 3947E)	965	437,5
COMPACT 8W (COMPACT 2047E) COMPACT 10 (COMPACT 2747E) COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)	1240	562,5
COMPACT 10N (COMPACT 2632E)	634	287,5
COMPACT 10N-1 (NA)	331	150
COMPACT 12 (COMPACT 3347E)	827	375
COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)	1557	706,25



A máquina não deve apresentar sinais de deformação permanente.

Os ensaios são realizados por uma pessoa competente nas condições óptimas com resultados inteiramente documentados.

4.2 - ENSAIO FUNCIONAL

Os ensaios funcionais demonstraram os seguintes factos :

- A máquina efectuou todos os movimentos sem saltos quando suportava a carga nominal.
- Todos os sistemas de segurança funcionam correctamente.
- As velocidades máximas de funcionamento autorizadas não são ultrapassadas.

G - Características técnicas

4.3 - ENSAIO DE ESTABILIDADE

O ensaio de estabilidade demonstra que a máquina está estável em posição desfavorável. O momento de inversão é calculado ao combinar cargas na configuração mais penalizadora da máquina (carga W aplicada a uma distância L).

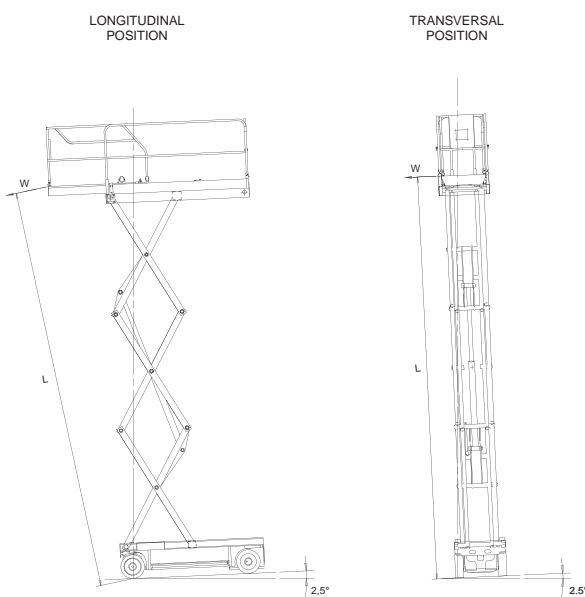
Quadro de estabilidade para COMPACT 8 (COMPACT 2032E)

	T (°)	W		L		Momento de inversão
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal (1)	2,5	154	70	24 ft 1 in	7.33	516
Vertical (2)	2,5	121	55	24 ft 6 in	7.459	410

Quadro de estabilidade para COMPACT 8 CU (NA)

	T (°)	W		L		Momento de inversão
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal (1)	2,5	240	109	24 ft 1 in	7.33	800
Vertical (2)	2,5	150	68	24 ft 6 in	7.459	507

Estabilidade para COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8 CU

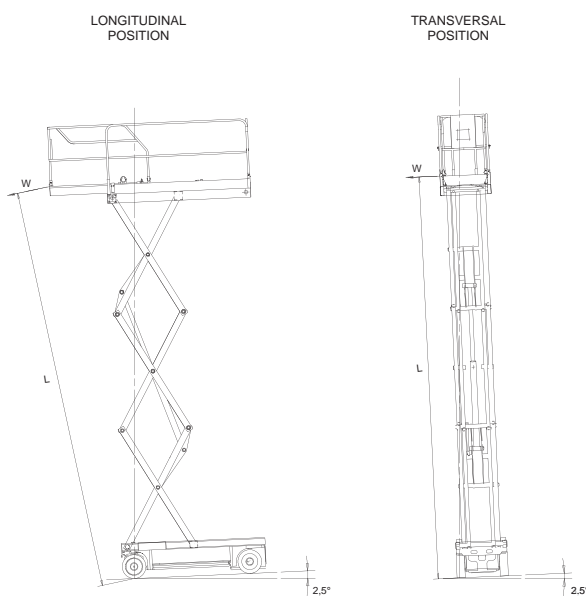


G - Características técnicas

Quadro de estabilidade para C8W (COMPACT 2047E)

	T (°)	W		L		Momento de inversão
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal (1)	3,5	265	120	25 ft 2 in	7,68	925
Vertical (2)	3,5	247	112	24 ft 6 in	7,46	840

Estabilidade para C8W (COMPACT 2047E)



G - Características técnicas

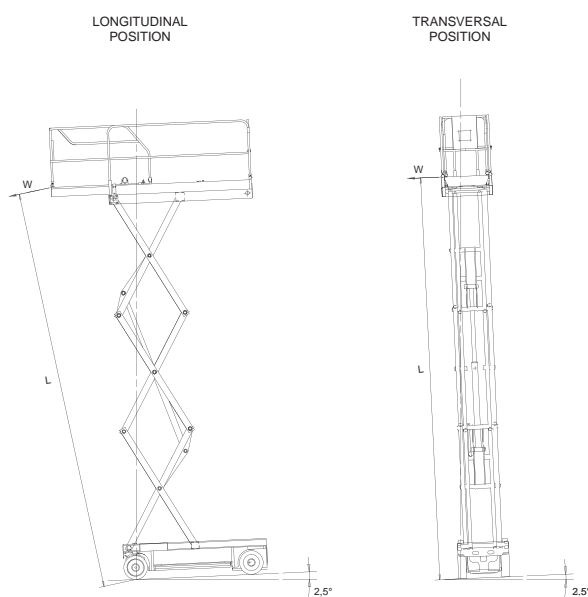
Quadro de estabilidade para Compact 10N (COMPACT 2632E)

	T (°)	W		L		Momento de inversão
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal (1)	2,5	176	80	30 ft 7 in	9.32	752
Vertical (2)	2,5	126	57	30 ft 0 in	9.45	543

Quadro de estabilidade para COMPACT 10N-1 (NA)

	T (°)	W		L		Momento de inversão
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal (1)	2,5	154	70	30 ft 7 in	9.32	650
Vertical (2)	2,5	150	68	30 ft 0 in	9.45	644

Estabilidade para COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1

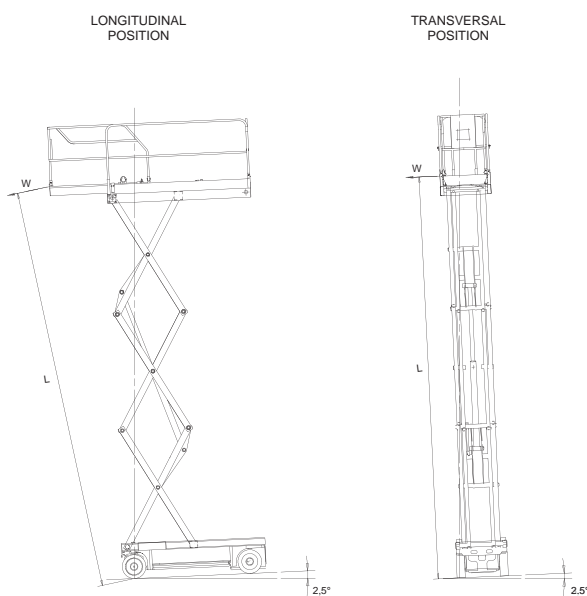


G - Características técnicas

Quadro de estabilidade para COMPACT 10 (COMPACT 2747E)

	T (°)	W		L		Momento de inversão
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal (1)	2,5	234	106	30 ft 7 in	9.32	997
Vertical (2)	2,5	216	98	31 ft 0 in	9.45	928

Estabilidade para COMPACT 10 (COMPACT 2747E)

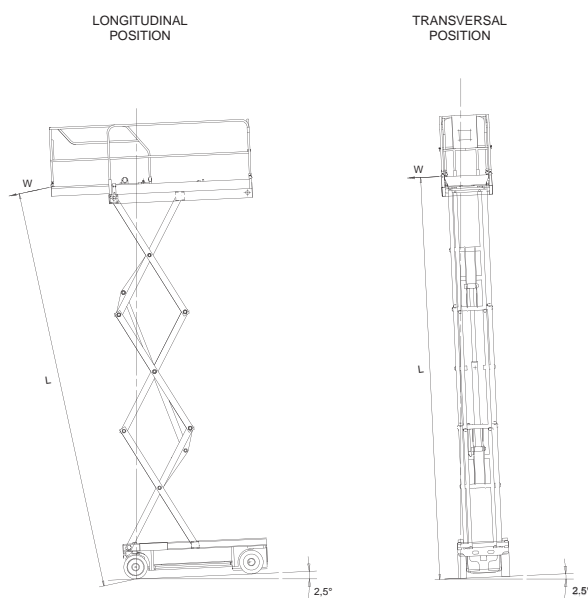


G - Características técnicas

Quadro de estabilidade para COMPACT 12 (COMPACT 3347E)

	T (°)	W		L		Momento de inversão
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal (1)	2,5	181	82	37 ft 7 in	11.45	938
Vertical (2)	2,5	139	63	37 ft 3 in	11.35	713

Estabilidade para COMPACT 12 (COMPACT 3347E)

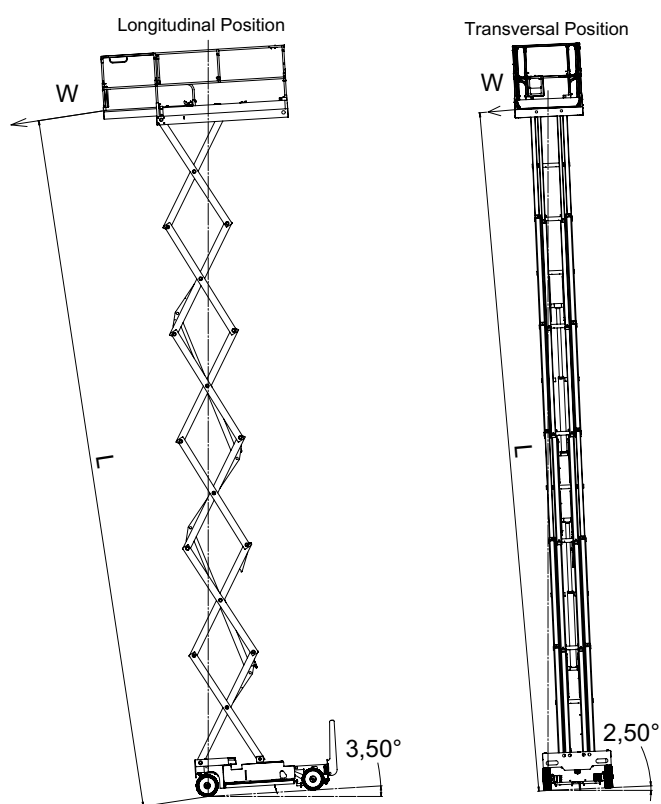


G - Características técnicas

Quadro de estabilidade para COMPACT 14 (COMPACT 3947E)

	T (°)	W		L		Momento de inversão
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal (1)	3,5	159	72	42 ft 8 in	13.01	940
Vertical (2)	2,5	123	56	42 ft 4 in	12.9	721

Estabilidade para COMPACT 14 (COMPACT 3947E)

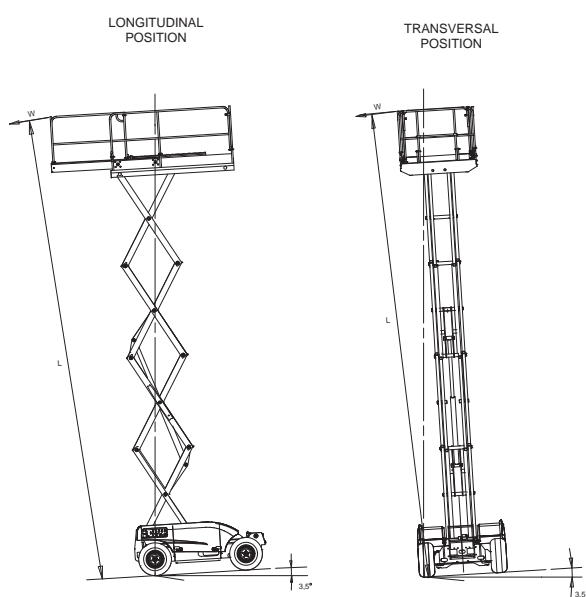


G - Características técnicas

Quadro de estabilidade para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)

	T (°)	W		L		Momento de inversão
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal (1)	3,5	362	164	31 ft 10 in	9,70	1592
Vertical (2)	3,5	311	141	31 ft 6 in	9,60	1356

Estabilidade para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)

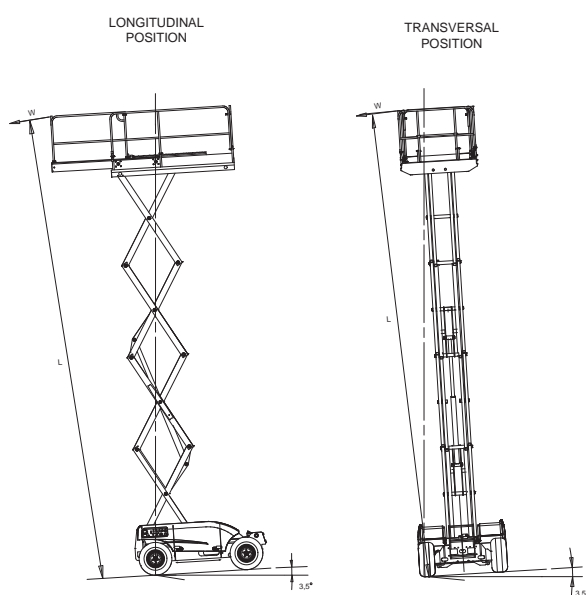


G - Características técnicas

Quadro de estabilidade para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

	T (°)	W		L		Momento de inversão
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal (1)	3,5	340	154	37 ft 9 in	11,50	1772
Vertical (2)	3,5	304	138	37 ft 5 in	11,40	1582

Estabilidade para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



Ver o parágrafo 1.12.2 da norma AS1418.10 para os detalhes do ensaio.

A máquina deve voltar a um estado estável sem inversão.

G - Características técnicas

5 - Declaração de conformidade



As declarações de conformidade CE apenas dizem respeito às máquinas homologadas para o mercado europeu.

Declaração de conformidade - Plataformas eléctricas

DECLARATION DE CONFORMITE CE

(certificate of conformity with CE-directives)

Nom et adresse du constructeur ou son représentant autorisé dans la communauté :
Name and address of manufacturer or their authorised agents within the European Community

HAULOTTE Group Siège Social
La Péronnière
BP 09
42152 L'HORME Cedex
FRANCE

HAULOTTE GROUP
Usine de _____

Déclare que la machine décrite ci-dessous :
(Declares that the technical installation described below)

Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes

(Elevating work Platform)

Machine au nom commercial *(Machine with the commercial name)* _____,
Conforme au type *(in compliance with the type)* _____
Numéro de série *(Serial number)*: _____

Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.
(Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC)

N° de certificat *(Certificate no)*: _____

Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié :
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organisme certifié *(Authorised certification body)* :

_____ n° _____

- Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.
(is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2004/108/CE on electromagnetic compatibility)
- Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280 et EN 954.
(also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280 and EN 954)

Fait à L'Horme le :

Directeur Division _____ /Managing Director, _____ Division

Signature

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque.
This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC. Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.

G - Características técnicas

Declaração de conformidade - Plataformas térmicas

DECLARATION DE CONFORMITE CE

(certificate of conformity with EC directives)

Nom et adresse du constructeur ou son représentant autorisé dans la communauté :
Name and address of manufacturer or their authorised agents within the European Community

HAULOTTE Group Siège Social
La Péronnière
BP 09
42152 L'HORME Cedex
FRANCE

HAULOTTE GROUP
Usine de _____

Déclare que la machine décrite ci-dessous :
(Declares that the technical installation described below)

Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes

(Elevating work Platform)

Machine au nom commercial (Machine with the commercial name) _____,
Conforme au type (in compliance with the type) _____
Numéro de série (Serial number): _____

Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.
(Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC)

N° de certificat (Certificate no): _____

Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié :
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organisme certifié (Authorised certification body) :

_____ n° _____

- Se conforme également aux dispositions de la directive 2000/14/CE concernant l'émission de bruit par l'équipement dans l'environnement en utilisation extérieure
(is also in accordance with the clauses contained in the EC Outdoor Noise Directive (2000/14/EC))
 - Méthode de mesure (Measuring methods) Annexe III-B
 - LwA, Niveau de puissance acoustique garantie (LWA, sound level guaranteed) ___ dB
 - LwA, Niveau de puissance acoustique minimum/maximum (LWA, maxi sound level) ___/___ dB
- Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.
(is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2004/108/CE on electromagnetic compatibility)
- Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280 et EN 954.
(also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280 and EN 954)

Fait à L'Horme le :

Directeur Division _____ /Managing Director, _____ Division

Signature

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque.
This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC. Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.

A

B

C

D

E

F

G

H


I

H - Registo de intervenção

1 - Registo de intervenção

Para poder beneficiar da aplicação da garantia HAULOTTE®, cada intervenção de manutenção ou de reparação deve constar no REGISTO DAS INTERVENÇÕES, situado no final do diário de manutenção fornecido com a sua máquina.

Registo de intervenção



H - REGISTRE D'INTERVENTION

REGISTRE D INTERVENTION HAULOTTE SERVICE				
Date	Nature de l intervention	Nbre heures	Intervenant	N° intervention Haulotte service

MODELE

